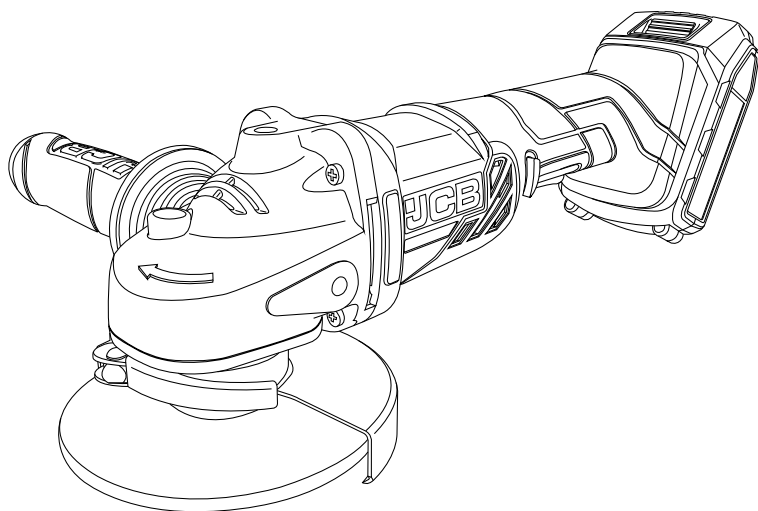
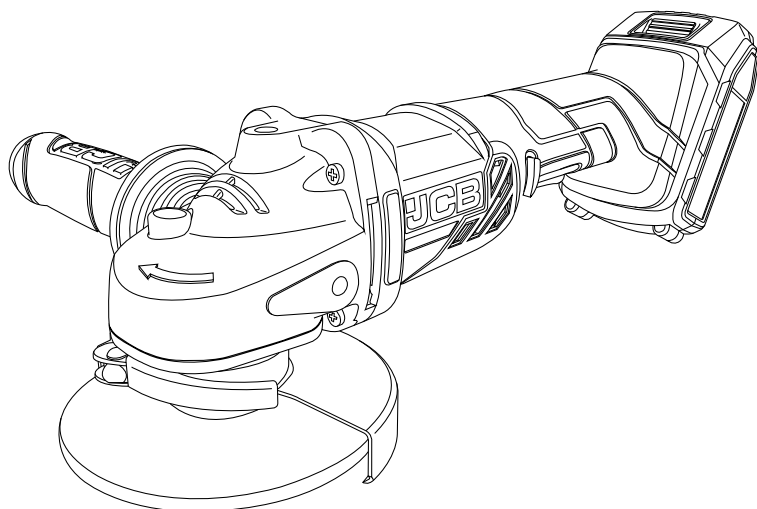




JCB-I8AG

EN	OPERATING INSTRUCTIONS	I
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	24
PL	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	47
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	70
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	93
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	116
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	139





JCB-I8AG

Original Instructions

GENERAL WARNINGS & DISPOSAL



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



Personal Protective Equipment (P.P.E.), such as ear defenders, eye protection, safety gloves and a dust mask, must be worn during the operation of the device.



The device must not be exposed to rain or immersed in water.



Do not allow any part of the device to come into contact with flames, or to catch fire.



Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperatures.



Do not dispose of batteries in household waste. Return exhausted batteries to a local collection or recycling point.

Li



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. The product should not be discarded with household waste but must be returned to a collection system which conforms to the European Directive 2012/19/EU. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

The month and year of manufacture can be found within the product serial number e.g. MMYPPPAXXXXX. Where production month (MM) and production year (YY) are included.

Contents

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Battery tool use and care	5
6. Service	6
TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS	6
Additional Safety Rules For Grinders	6
Kickback And Related Warnings	8
CHARGER SAFETY	10
COMPONENT LIST	12
TOOL TECHNICAL DATA	13
NOISE INFORMATION	13
VIBRATION INFORMATION	14
OPERATING INSTRUCTIONS	15
Intended Use	15
Battery	15
Handle	16
Guard	16
Grinding Wheel Assembly	16
Power Switch	16
Surface Grinding	16
Edge Grinding (Cutting)	17
Surface Finishing	17
Maintenance	18
Transport and Storage	19
WARRANTY STATEMENT	20
Conditions	20
Terms	20
EC DECLARATION OF CONFORMITY	22



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

> **Keep work area clean and well lit.**

Cluttered or dark areas invite accidents.

> **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

> **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

> **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

> **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

> **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

> **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

> **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

> **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

> **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

> **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

> **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.



- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- > **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- > **Wear eye protection.** Wear goggles to prevent eyes from exposure to flying particles.
- > **Wear dust mask.** Take protective measures against inhalation of dust. Some materials can contain toxic materials. Also work with dust/ chip extraction when connectable.
- > **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- > **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- > **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread.** For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- > **Do not use a damaged accessory.** Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Additional Safety Rules For Grinders

- > **This power tool is intended to function as a grinder tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- > **Operation such as polishing is not recommended to be performed with this power tools.** Operation for which the power tool was not designed may create a hazard and casue personal injury.
- > **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback And Related Warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.
- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.



CHARGER SAFETY



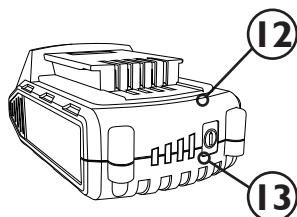
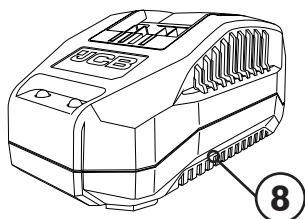
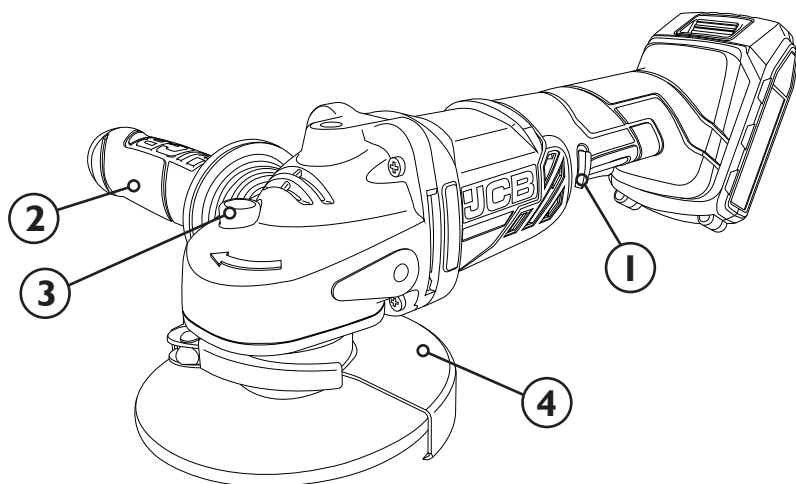
WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- **To reduce risk of injury, only charge JCB rechargeable batteries.** The charger and battery packs are specifically designed to work together. Other types of batteries may burst causing fire and personal injury.
- **Do not allow any liquid to get inside the charger.** Electric shock may result.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Under certain conditions with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign materials.** Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel, wool, aluminium foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities.
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery in the cavity.**
- **Unplug the charger from the power supply before attempting to clean.**
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

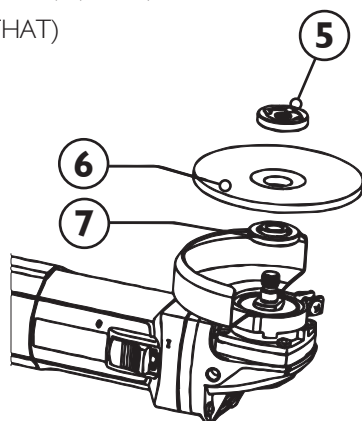


COMPONENT LIST



Battery size shown for illustrative purposes only

1. SAFETY SWITCH(ON/ OFF SWITCH BELOW THAT)
2. SIDE HANDLE
3. SPINDLE LOCK
4. GUARD
5. QUICK CHANGE OUTER FLANGE DISC
6. GRINDING DISC
7. INNER FLANGE DISC
8. CHARGER*
9. BATTERY PACK* - PLEASE REFER TO TABLE ON PAGE 11 FOR BATTERY INFORMATION
10. BATTERY TEST BUTTON AND CHARGE INDICATOR*



*If applicable

TOOL TECHNICAL DATA

Rated Voltage	18V d.c.
No Load Speed	n: 8000/min
Sanding Disc Diameter	115mm
Product Weight (Body only, w/o battery)	1.8 kg

LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA

Battery Code	Battery Size	Voltage	Battery Capacity	Charge Time (Fast Charger: JCB-18VFC)	Charge Time (Super Fast Charger: JCB-18SFC)
JCB-20LI	Small	18V	2.0Ah	50 mins	30 mins
JCB-30LI	Large	18V	3.0Ah	80 mins	45 mins
JCB-40LI	Large	18V	4.0Ah	100 mins	60 mins
JCB-50LI	Large	18V	5.0Ah	120 mins	75 mins
Times given as a guide only. Battery charge and discharge times dependant on age, usage and condition.					

CHARGER TECHNICAL DATA

Charger Code	Input Power	Output
JCB-18VFC	220 - 240V ~ 50-60Hz 70W	2.4A
JCB-18SFC	220 - 240V ~ 50-60Hz 105W	4.0A

NOISE INFORMATION

A-Weighted Sound Pressure (LpA)	76.1 dB(A)
A-Weighted Sound Power (LwA)	87.1 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over 80 dB(A)	



VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3

Vibration Emission Value (a_h)	Main Handle	2.9 ms ⁻²
	Auxillary Handle	2.4 ms ⁻²
Uncertainty (K)		1.5 ms ⁻²

WARNING!

The vibration emission value of the power tool is tested under EN 60745-1 and EN 60745-2-3, and can vary during operation depending on the following usage conditions:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- Using the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti-vibration accessories are used.
- The tool being used as intended by its design and these instructions.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

THIS TOOL MAY CAUSE HAND-ARM VIBRATION SYNDROME IF USAGE IS NOT ADEQUATELY MANAGED.

WARNING!

To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle. These include times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing work. This may significantly reduce the total exposure level over the working period, helping to minimize your vibration exposure risk.

- ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti-vibration accessories.
- Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

OPERATING INSTRUCTIONS

Intended Use

This angle grinder is intended for grinding, edge grinding (cutting) and surface finishing of metal, stone and ceramic objects and surfaces.

The tool must not be modified or used for any other purposes than the ones described in these instructions.

Battery

NOTE

Make sure the power switch is not pressed in when inserting or replacing the battery. Use JCB batteries only: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI and JCB-50LI.

- **Do not force the battery when connecting it, use moderate pressure.**

An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.

- Use the button on the battery to check the charging status; 4 red LEDs indicates fully charged, where 1 indicates low battery status.

Charging The Battery

WARNING!

After charging for the first time, ensure the battery is completely discharged before placing on charge again. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times to ensure battery is correctly conditioned.

- Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a 230 V power point.

- Connect the battery to the charger so that it clicks into place.
- Refer to the Battery Charge Level table below for battery charger status as indicated by LED lights.
- Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

Battery Charge Level

Red LED	Green LED	Battery Charge Status
		Charger is connected to mains power
		Connected battery is charging
		Connected battery is fully charged
		Connected battery has a charging fault
		Charger is outside correct operating temperature range (<0°C / >40°C)

If the LEDs on the charger do not come on when charging:

- Check that the charger's mains adaptor is properly plugged into the power point and that the charger is switched on
- Check that the battery is correctly inserted in the charger

Connecting the battery

- Connect the battery to the battery socket on the tool so that it clicks into place.

Removing the battery

- Press the battery release button and remove the battery from the tool.



Handle

- For work safety and convenience use the auxiliary handle. This can be mounted on the left or right side, or on the top of the machine. Choose the position that provides the most comfortable and safest handling

Guard

- Fit the guard as shown in the illustration. Adjust the clamping force of the locking arm by tightening the hex screw out or in when the locking arm is unloaded.

Grinding Wheel Assembly

- Place the inner flange disc over the spindle with the locking edges facing down and make sure that the disc and spindle's edges mate. The flange disc must not rotate freely, but must follow the rotation of the spindle.
- Place the grinding or cut-off disc on the inner flange disc and align the hole against the shoulder.
- Fit the quick change outer flange disc. Press and hold in the button for the spindle lock to prevent the spindle from rotating during tightening.
- After fitting or replacing the disc, the grinder should be test-run at a low speed for a few minutes, without the disc being placed against an object. If the disc is damaged it must be replaced immediately.

NOTE

Disassembling the grinding wheel can be performed in inverse order.

Power Switch

NOTE

Ensure the self-locking button is loosened and the switch is in the 'off' position before the power is turned on.

- On: Press and push the power switch forward to start the tool, then press down the switch to lock.
- Having the switch in the lock position will mean you don't have to hold the switch whilst using the tool.
- Off: Press and push the power switch backward so stop the tool.

NOTE

Using the pressure release function of the power switch gives you added safety. Letting go will make the tool stop itself.

Surface Grinding

- Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool is at high speed.
- Maintain a 20-30 degree angle between the tool and work surface.
- Continuously move the tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the tool from the work surface before turning it tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

Edge Grinding (Cutting)

WARNING!

Wheels used for cutting and edge grinding may break if they bend or twist while the tool is being used to do cut-off work or deep grinding.

- Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool is at high speed.
- Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
- Once a cut has begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle of the cut will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage. Edge grinding wheels are not designed to withstand side pressures caused by bending.
- Remove the tool from the work surface before turning it tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

WARNING!

Do not use edge grinding/ cutting wheels for surface grinding applications. These wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding - wheel breakage and injury may result.

Surface Finishing with Sanding Flap Discs

- Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.

- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool is at high speed.
- Maintain a 5-10 degree angle between the tool and work surface
- Continuously move the tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the tool from the work surface before turning it tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

WARNING!

Proper guard must be reinstated for grinding wheel, sanding flap disc, wire brush or wire wheel applications after sanding applications are complete.

Maintenance

WARNING!

Switch off the tool and disconnect the power (remove battery/unplug) before cleaning and maintenance. This helps avoid the risk of electric shocks and accidental starting.

- Wipe the tool with a dry or damp cloth.
Do not use a wet cloth. Do not use detergent that contains solvent or corrosive, abrasive additives. This risks damaging the surfaces of the tool.
- Clear the tool vents and the accessory mount of dust and dirt after each use.
Do not clean ventilation holes by inserting sharp objects in them, such as screwdrivers and other similar objects.



- › Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air (max 3. bar).
- › Regularly check all fasteners, screws and bolts to make sure that they are tight. Tighten any loose screws immediately or serious injury could occur.

**WARNING!**

Never open the tool. The tool has no internal parts that the user can service or repair. Never try to repair the tool yourself. Take to an authorised service centre.

Transport and Storage

- › If the tool will remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- › Store the tool in a dry, frost-free, well ventilated place.
- › Keep all tools out of the reach of children.
- › Always switch off the tool and disconnect it from the power supply (remove the battery/ unplug the power cord) before transport.
- › Always carry the tool using the purpose-designed handle.
- › Ensure that the tool is not at risk of tipping over or exposed to excessive vibration and shocks during transport, especially if the tool will be transported by car or other vehicle.

NOTE

Operating temperature: 0~40 °C
Storage temperature: -20~60 °C





WARRANTY STATEMENT

JCB Power Tools are guaranteed against manufacturing defects for up to 3 years from date of purchase. Proof of purchase required. This does not affect your statutory rights.

The original sales receipt will be required in the event of any claim within the warranty period. Warranty cover commences from the date of purchase on the retail sales receipt and is valid only for JCB Tools products bearing the CE mark and a visible serial number. In the unlikely event your JCB Power Tool is subject to a manufacturing fault within the warranty period, please contact the seller/retailer where the item was purchased.

The above repair or replacement of products will be undertaken providing that:

- The product has been subject to fair wear and tear only.
- The product has not been subject to accidental or cosmetic damage.
- The product has not been misused and has been used only in accordance with the instruction manual provided.
- The product has not been subject to overload or insufficient servicing and maintenance.
- The product has not been subject to any abnormal environmental conditions or inappropriate operating conditions.
- Repairs have not been attempted by an unauthorised person and no modifications have been made to the product.
- Repairs have not been undertaken using non-genuine spare parts.

JCB Power Tools used for Hire Fleets or as part of B2B and Service Contracts are not covered by these terms and conditions.

JCB Tools Warranties excludes the following (where relevant):

- Components normally subject to wear such as carbon brushes.
- Batteries, Chucks and Chargers.
- Accessories and consumable items.
- Cases and tool storage products.

If your product develops a fault, contact the seller/retailer where it was purchased together with your sales receipt.

Delivery and repair charges may apply at our discretion should the warranty claim be invalid for any of the reasons illustrated above. In the event charges are not accepted the product will be retained by JCB Tools and remain the property of JCB Tools.

Only products purchased from JCB Tools authorised sellers are covered by the warranty.

JCB TOOLS WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INJURIES OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM USE OF THIS PRODUCT.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,
JCB Tools

Declare that the product:

Description
18V Lithium-Ion Angle Grinder

Type
JCB-18AG

Function
Grinding and Surface Finishing

Complies with the following Directives;

EC Machinery Directive

2006/42/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU

Standards conform to

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

The person authorized to compile the technical file:

Date: 20/09/2018

Signature:



Name/ title: Tim Burgoyne / Quality Assurance Manager

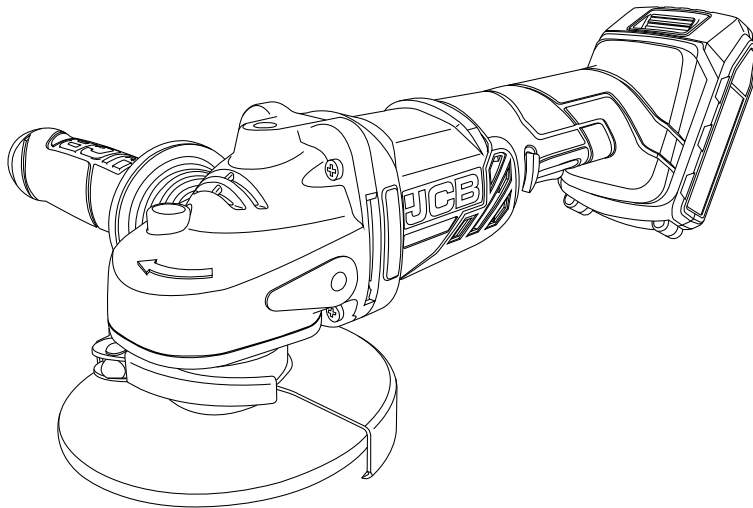
Address: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, UK.

Company REG: 11062222





ELEKTROWERKZEUG ANLEITUNG UND BEDIENERHANDBUCH



JCB-18AG

Originalbetriebsanleitung

IM-18AG-DE



ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND ENTSORGUNG



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Betriebsanleitung lesen.



Dieses Symbol wird in dieser Anleitung verwendet, um den Benutzer vor möglichen Gefahren zu warnen. Bitte lesen und verstehen Sie diese Abschnitte, bevor Sie das Gerät benutzen.



Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Gehörschutz, Augenschutz, Schutzhandschuhe und eine Staubmaske müssen während des Betriebs des Gerätes getragen werden.



Das Gerät darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser eingetaucht werden.



Lassen Sie keine Teile des Geräts mit Flammen in Berührung kommen oder Feuer fangen.



Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.



Entsorgen Sie die Batterien nicht im Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien an eine lokale Sammel- oder Recyclingstelle zurück.



Dieses Produkt wurde mit einem Symbol für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott gekennzeichnet. Das Produkt sollte nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in ein Sammelsystem zurückgegeben werden, das der europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Es wird dann recycelt oder demontiert, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

Der Monat und das Herstellungsjahr sind in der Produktserienummer angegeben, z. B. MMJJPPPAXXXXX. Darin sind der Produktionsmonat (MM) und das Produktionsjahr (JJ) enthalten.



Inhalt

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	27
1. Sicherheit im Arbeitsbereich	27
2. Elektrische Sicherheit	27
3. Personensicherheit	27
4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen	28
5. Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen	28
6. Service	29
WERKZEUGSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE	29
Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Schleifmaschinen	29
Rückschlag und damit verbundene Warnungen	31
LADEGERÄTE-SICHERHEIT	33
KOMPONENTENLISTE	35
WERKZEUG – TECHNISCHE DATEN	36
GERÄUSCHINFORMATIONEN	36
VIBRATIONSinFORMATIONEN	37
BEDIENUNGSANLEITUNG	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Batterie	38
Handgriff	39
Schutzeinrichtung	39
Schleifscheibenbaugruppe	39
Einschalter	39
Flachschleifen	39
Kantenschleifen (Schneiden)	40
Oberflächenveredelung mit Schleiflamellenscheiben	40
Wartung	41
Transport und Lagerung	42
GARANTIEERKLÄRUNG	43
Bedingungen	43
Fristen	43
EG-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG	45

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- › **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Überladene oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- › **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- › **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- › **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen zur Steckdose passen.** Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie auf keinen Fall Zwischenstecker in Verbindung mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- › **Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - › **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
 - › **Das Netzkabel darf nicht missbraucht werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Unterbrechen der Stromversorgung des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - › **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
 - › **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-Schutzeinrichtung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- ### 3. Personensicherheit
- › **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und wenden Sie gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Eine kurzzeitige Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.



- › **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, reduzieren Verletzungen von Personen.
- › **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt zu Unfällen.
- › **Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- › **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf einen guten Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- › **Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- › **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Entstaubungs- und Absauganlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung der Staubabscheidung kann die staubbedingten Gefahren reduzieren.
- › **Lassen Sie keine Vertrautheit durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen zu, die Sie nachlässig werden lässt und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignoriert.** Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- › **Das Elektrowerkzeug darf nicht mit Gewalt eingesetzt werden. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in dem Umfang, für den es entwickelt wurde.
- › **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter zum Ein- und Ausschalten nicht funktioniert.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- › **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- › **Lagern Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
- › **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehöerteile in gutem Zustand. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verbindung von beweglichen Teilen, den Bruch von Teilen und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Elektrowerkzeuge verursacht.



- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger anfällig für Verklebungen und lassen sich leichter kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5. Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack Brandgefahr verursachen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Anschlüssen verursachen können.** Ein Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
- **Setzen Sie ein Akkupack oder Werkzeug nicht Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** Brandeinwirkung oder Temperatur über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur mit identischen Ersatzteilen instandhalten.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrechterhalten bleibt.
- **Beschädigte Akkupacks niemals instandsetzen.** Die Instandsetzung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.



WERKZEUGSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- › **Tragen Sie einen Gehörschutz.**
Lärmeinwirkung kann zu Hörverlust führen.
- › **Tragen Sie einen Augenschutz.** Tragen Sie eine Schutzbrille, um zu verhindern, dass die Augen fliegenden Partikeln ausgesetzt sind.
- › **Tragen Sie eine Staubmaske.**
Ergreifen Sie Schutzmaßnahmen gegen das Einatmen von Staub. Einige Materialien können giftige Stoffe enthalten. Auch mit Staub-/Spanabsaugung arbeiten, wenn anschließbar.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Schleifmaschinen

- › **Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Schleifgerät vorgesehen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- › **Es wird nicht empfohlen, mit diesen Elektrowerkzeugen Arbeiten wie z. B. Polieren durchzuführen.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können zu Gefahren und Verletzungen führen.
- › **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde.** Auch wenn das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigt werden kann, ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet.
- › **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens gleich der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen maximalen Drehzahl sein.** Zubehörteile, die schneller als die Nenndrehzahl laufen, können brechen und auseinanderfliegen.
- › **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Kapazitätswerte Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- › **Die Gewindemontage von Zubehörteilen muss mit dem Spindelgewinde der Maschine übereinstimmen. Bei flanschmontiertem Zubehör muss die Aufnahmebohrung des Zubehörs dem Zentrierdurchmesser des Flansches entsprechen.** Zubehörteile, die nicht mit der Montagehardware des Elektrowerkzeugs übereinstimmen, laufen aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können zu einem Kontrollverlust führen.



- **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Zersplitterung und Risse, Stützteller auf Risse oder übermäßigen Verschleiß und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn ein Elektrowerkzeug oder Zubehör heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Nach der Inspektion und Installation eines Zubehörs positionieren Sie sich und umstehende Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigtes Zubehör bricht in der Regel während dieser Testzeit auseinander.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen.** Je nach Anwendung Gesichtsschutz oder Schutzbrille verwenden. Tragen Sie gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente aufhalten kann. Der Augenschutz muss in der Lage sein, fliegende Partikel, die durch verschiedene Tätigkeiten entstehen, zu stoppen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die durch Ihre Arbeit erzeugten Partikel zu filtern. Längere Einwirkung von Lärm hoher Intensität kann zu Hörverlust führen.
- **Halten Sie umstehende Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder eines gebrochenen Zubehörs können herausgeschleudert werden und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Betriebsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug verdeckte Kabel berühren könnte.** Der Kontakt mit einem stromführenden Leiter führt auch dazu, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen können.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das drehende Zubehör kann an der Ablagefläche hängen bleiben und das Elektrowerkzeug Ihrer Kontrolle entziehen.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es mit sich herumtragen.** Versehentlicher Kontakt mit dem drehenden Zubehör könnte sich in Ihrer Kleidung verfangen und das Zubehör auf Ihren Körper ziehen.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Lüfter des Motors zieht den Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen oder einem Schock führen.





Rückschlag und damit verbundene Warnungen

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder verhaktes rotierendes Rad, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehör. Das Klemmen oder Hängenbleiben führt zu einem schnellen Stillstand des rotierenden Zubehörs, wodurch das Elektrowerkzeug unkontrolliert in die Richtung gezwungen wird, die der Drehung des Zubehörs am Punkt des Klemmens entgegengesetzt ist.
- Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück blockiert oder verklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Klemmpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe aufsteigt oder herauschießt. Die Scheibe kann entweder in Richtung des Bedieners springen oder sich von ihm wegbewegen, abhängig von der Richtung der Bewegung des Rades im Zeitpunkt des Einklemmens. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Der Rückschlag ist die Folge von Missbrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen wie unten beschrieben vermieden werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher im Griff und positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagskräften widerstehen können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer einen Zusatzhandgriff, um die maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentreaktion beim Anfahren zu gewährleisten.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagskräfte bei entsprechender Vorsichtsmaßnahme beherrschen.

- **Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör kann auf die Hand zurückschlagen.
- **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn es zu Rückschlägen kommt.** Der Rückschlag treibt das Werkzeug in eine Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Scheibe an der Stelle, an der sie sich verfängt.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie es, das Zubehör hüpfen und verfangen zu lassen.** Ecken, scharfe Kanten oder ein Hüpfen neigen dazu, das rotierende Zubehör zu verfangen und führen zu einem Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Montieren Sie keine Sägekettenschnittblätter oder gezahnte Sägeblätter.** Solche Sägeblätter verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverlust.



LADEGERÄTE-SICHERHEIT



WARNUNG!

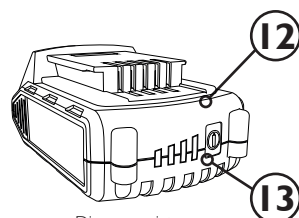
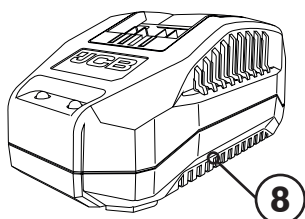
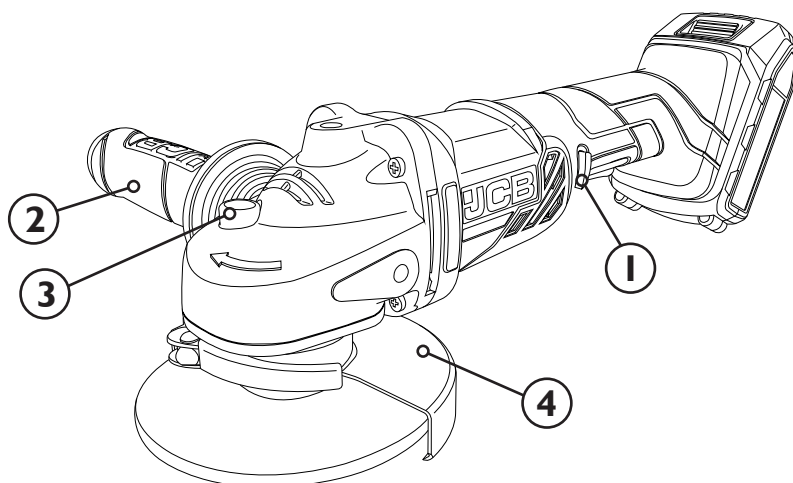
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen, die mit diesem Ladegerät mitgeliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

- › **Um das Verletzungsrisiko zu verringern, laden Sie nur JCB-Akkus auf.** Das Ladegerät und die Akkupacks sind speziell für das Zusammenwirken konzipiert. Andere Arten von Batterien können platzen und Feuer und Verletzungen verursachen.
- › **Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangen.** Ein Stromschlag könnte die Folge sein.
- › **Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen oder Schnee aus.**
- › **Unter bestimmten Bedingungen können die freiliegenden Ladkontakte im Inneren eines angeschlossenen Ladegerätes durch Fremdkörper kurzgeschlossen werden.** Fremdkörper leitfähiger Art wie unter anderem Stahl, Wolle, Aluminiumfolie oder Anhaftungen von Metallteilchen sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden.
- › **Trennen Sie das Ladegerät immer vom Stromnetz, wenn sich kein Akku im Ladeschacht befindet.**
- › **Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.**
- › **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.** Lassen Sie diese sofort ersetzen.
- › **Das Ladegerät ist für den Betrieb mit handelsüblichem 230 V-Haushaltsstrom ausgelegt. Versuchen Sie nicht, es an einer anderen Spannung zu verwenden.**
- › **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- › **Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**



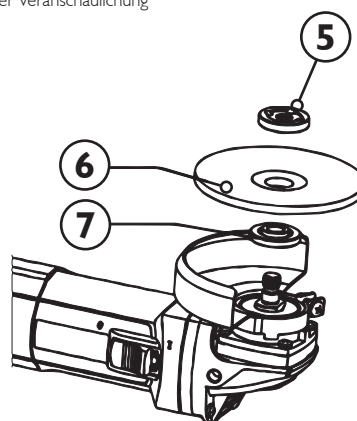


KOMPONENTENLISTE



Die angezeigte
Batteriegroße dient nur
der Veranschaulichung

1. EIN-/AUS-SCHALTER
2. SEITENHANDGRIFF
3. SPINDELARRETIERUNG
4. SCHUTZEINRICHTUNG
5. SICHERUNGSMUTTER
6. SCHLEIFSCHEIBE
7. UNTERE PLATTE
8. LADEGERÄT*
9. BATTERIEPACK* – INFORMATIONEN ZUR BATTERIE
FINDEN SIE IN DER TABELLE AUF SEITE 11
10. BATTERIETESTKNOPF UND LADEANZEIGE*



*Falls zutreffend



WERKZEUG – TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	18 V Gleichspannung
Leerlaufdrehzahl	n: 8000/min
Schleifscheibendurchmesser	115 mm
Produktgewicht (nur Hauptteil, ohne Akku)	2,59 kg

TECHNISCHE DATEN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE

Batterie-Code	Batterie-größe	Spannung	Batterie-kapazität	Ladezeit (Schnellladegerät: JCB-18VFC)	Ladezeit (Super-Schnellladegerät: JCB-18SFC)
JCB-15LI	Klein	18 V	1,5 Ah	40 min	25 min
JCB-20LI	Klein	18 V	2,0 Ah	50 min	30 min
JCB-30LI	Groß	18 V	3,0 Ah	80 min	45 min
JCB-40LI	Groß	18 V	4,0 Ah	100 min	60 min
JCB-50LI	Groß	18 V	5,0 Ah	120 min	75 min
Die Zeiten dienen nur als Richtwert. Die Lade- und Entladezeiten des Akkus sind abhängig von Alter, Nutzung und Zustand.					

LADEGERÄT – TECHNISCHE DATEN

Ladegerät-Code	Eingangsleistung	Ausgang
JCB-18VFC	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 105 W	4,0 A

GERÄUSCHINFORMATIONEN

A-bewerteter Schalldruck (LpA)	76,1 dB(A)
A-bewertete Schalleistung (LwA)	87,1 dB(A)
K_{pA} und K_{wA}	3 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Schalldruck über 80 dB(A) liegt	



VIBRATIONSinFORMATIONEN

Vibrationsgesamtwerte (Triax-Vektorsumme) ermittelt nach EN 60745-1 und EN 60745-2-3		
Schwingungsemissionswert (a_h)	Hauptgriff	2,9 ms ⁻²
	Zusatzhandgriff	2,4 ms ⁻²
Unsicherheit (K)		1,5 ms ⁻²

WARNUNG!

Der Schwingungsemissionswert des Elektrowerkzeugs wird nach EN 60745-1 und EN 60745-2-3 geprüft und kann während des Betriebs je nach den folgenden Einsatzbedingungen variieren:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten oder gebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Das richtige Zubehör für das Werkzeug verwendet und sichergestellt, dass es scharf und in gutem Zustand ist.
- Die feste Griffigkeit an den Griffen und bei Verwendung von schwingungsdämpfendem Zubehör.
- Das Werkzeug wird bestimmungsgemäß verwendet, wie es in seiner Konstruktion und dieser Anleitung vorgesehen ist.
- Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch für eine vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden.

**DIESES WERKZEUG KANN DAS
HAND-ARM-VIBRATIONSSYNDROM
VERURSACHEN, WENN DIE
VERWENDUNG NICHT ANGEMESSEN
GEREGELT WIRD.**

WARNUNG!

Um genau zu sein, sollten bei einer Schätzung der Expositionswerte unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen auch alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden. Dazu gehören Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf läuft, aber nicht tatsächlich arbeitet. Dies kann die Gesamtexposition während der Arbeitszeit erheblich reduzieren und dazu beitragen, das Risiko einer Vibrationsbelastung zu minimieren.

- Verwenden Sie IMMER scharfe und unbeschädigte Bits, Meißel, Bohrer und Sägeblätter.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug gemäß dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (falls erforderlich).
- Wenn das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in schwingungsdämpfendes Zubehör.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Werkzeugen bei Temperaturen von 10 °C oder darunter.
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass er den Einsatz von Werkzeugen mit hoher Vibration über mehrere Tage verteilt.





BEDIENUNGSANLEITUNG

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Winkelschleifer ist zum Schleifen, Kantenschleifen (Schneiden) und zur Oberflächenveredelung von Objekten und Oberflächen aus Metall, Stein und Keramik bestimmt.

Das Werkzeug darf nicht modifiziert oder für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden.

Batterie

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Einschalter beim Einlegen oder Auswechseln des Akkus nicht gedrückt wird. Nur mit JCB-Batterien verwenden: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI und JCB-50LI.

- **Beim Anschließen des Akkus keine Gewalt ausüben, sondern nur mäßigen Druck anwenden.** Eine falsch angeschlossene Batterie kann die Batteriepole oder die Batteriebuchse am Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie die Taste am Akku, um den Ladezustand zu überprüfen; 4 rote LEDs zeigen vollständige Ladung und 1 LED niedrigen Akkuladezustand an.

Aufladen des Akkus



WARNUNG!

Vergewissern Sie sich nach dem ersten Aufladen, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie ihn erneut aufladen. Wiederholen Sie diesen Lade- und Entladezyklus 4 bis 5 Mal, um sicherzustellen, dass der Akku richtig konditioniert ist.

- Platzieren Sie das Ladegerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Steckdose an.
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladegerät, sodass er einrastet.
- Der Ladezustand des Batterieladegeräts wird durch die LED-Leuchten in der folgenden Tabelle angezeigt.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Akkuladezustand

Rote LED	Grüne LED	Akkuladestatus
		Das Ladegerät ist an das Stromnetz angeschlossen
		Der angeschlossene Akku wird geladen
		Der angeschlossene Akku ist vollständig geladen
		Der angeschlossene Akku hat einen Ladefehler
		Das Ladegerät befindet sich außerhalb des korrekten Betriebstemperaturbereichs (<0 °C / >40 °C)

Wenn die LEDs am Ladegerät beim Laden nicht leuchten:

- Überprüfen Sie, ob das Netzteil des Ladegeräts richtig an die Steckdose angeschlossen und ob das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob der Akku richtig in das Ladegerät eingesetzt ist.

Anschluss des Akkus

- Stecken Sie den Akku so in den Akkusockel am Werkzeug, dass er einrastet.

Entfernen des Akkus

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf und entnehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug.





Handgriff

- › Verwenden Sie zur Arbeitssicherheit und zum Komfort den Zusatzhandgriff. Dieser kann auf der linken oder rechten Seite oder auf der Oberseite der Maschine montiert werden. Wählen Sie die Position, die die bequemste und sicherste Handhabung bietet.

Schutzeinrichtung

- › Montieren Sie die Schutzeinrichtung wie in der Abbildung gezeigt. Stellen Sie die Spannkraft des Verriegelungsarms ein, indem Sie die Sechskantschraube bei entlastetem Verriegelungsarm aus- oder eindrehen.

Schleifscheibenbaugruppe

- › Legen Sie die innere Flanschscheibe mit den Verriegelungskanten nach unten über die Spindel und achten Sie darauf, dass die Scheibe und die Spindelkanten zusammenpassen. Die Flanschscheibe darf sich nicht frei drehen, sondern muss der Drehung der Spindel folgen.
- › Legen Sie die Schleif- oder Trennscheibe auf die innere Flanschscheibe und richten Sie die Bohrung an der Schulter aus.
- › Montieren Sie die äußere Flanschscheibe und ziehen Sie sie mit dem Spannschlüssel an. Drücken Sie die Taste für die Spindelverriegelung und halten Sie sie gedrückt, um zu verhindern, dass sich die Spindel beim Anziehen dreht.
- › Nach dem Einsetzen oder Auswechseln der Scheibe sollte die Schleifmaschine einige Minuten lang mit niedriger Drehzahl getestet werden, ohne dass die Scheibe gegen einen Gegenstand gehalten wird. Wenn die Scheibe beschädigt ist, muss sie sofort ausgetauscht werden.

HINWEIS

Die Demontage der Schleifscheibe kann in umgekehrter Reihenfolge erfolgen.

Einschalter

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass der selbstverriegelnde Schalter gelöst ist und er sich in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.

- › Ein: Drücken und schieben Sie den Einschalter nach vorne, um das Werkzeug zu starten, und drücken Sie dann den Schalter zum Verriegeln.
- › Wenn sich der Schalter in der Verriegelungsposition befindet, müssen Sie den Schalter nicht halten, während Sie das Werkzeug benutzen.
- › Aus: Drücken und schieben Sie den Einschalter nach hinten, um das Werkzeug zu stoppen.

HINWEIS

Die Verwendung der Druckfreigabefunktion des Einschalters bietet Ihnen zusätzliche Sicherheit. Das Loslassen bewirkt, dass das Werkzeug von alleine stoppt.

Flachschleifen

- › Lassen Sie das Werkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie damit die Arbeitsfläche berühren.
- › Üben Sie nur einen minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Schleifrate ist bei hohen Drehzahlen des Werkzeugs am größten.
- › Halten Sie einen Winkel von 20 bis 30 Grad zwischen Werkzeug und Arbeitsfläche ein.
- › Bewegen Sie das Werkzeug in einer kontinuierlichen Vor- und Rückwärtsbewegung, um zu vermeiden, dass Rillen in der Arbeitsfläche entstehen.





- › Entfernen Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Werkzeug zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

Kantenschleifen (Schneiden)

WARNUNG!

Scheiben, die zum Trennen und Kantenschleifen verwendet werden, können brechen, wenn sie sich biegen oder verdrehen, während das Werkzeug für Trennarbeiten oder Tiefenschleifen verwendet wird.

- › Lassen Sie das Werkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie damit die Arbeitsfläche berühren.
- › Üben Sie nur einen minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Schleifrate ist bei hohen Drehzahlen des Werkzeugs am größten.
- › Positionieren Sie sich so, dass die offene Unterseite der Scheibe von Ihnen weg zeigt.
- › Sobald ein Schnitt begonnen hat und eine Kerbe im Werkstück entsteht, darf der Schnittwinkel nicht mehr verändert werden. Eine Änderung des Schnittwinkels führt zur Verbiegung der Scheibe und kann zu deren Bruch führen. Kantenschleifscheiben sind nicht dafür ausgelegt, Seitendrücken durch Biegen standzuhalten.
- › Entfernen Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Werkzeug zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

WARNUNG!

Verwenden Sie keine Kantenschleif-/ Trennscheiben für Flatschleifanwendungen. Diese Scheiben sind nicht für Seitendrücke beim Flatschleifen ausgelegt – Scheibenbruch und Verletzungsgefahr können die Folge sein.

Oberflächenveredelung mit Schleiflamellenscheiben

- › Lassen Sie das Werkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie damit die Arbeitsfläche berühren.
- › Üben Sie nur einen minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Schleifrate ist bei hohen Drehzahlen des Werkzeugs am größten.
- › Halten Sie einen Winkel von 5 bis 10 Grad zwischen Werkzeug und Arbeitsfläche ein.
- › Bewegen Sie das Werkzeug in einer kontinuierlichen Vor- und Rückwärtsbewegung, um zu vermeiden, dass Rillen in der Arbeitsfläche entstehen.
- › Entfernen Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Werkzeug zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

WARNUNG!

Nach Abschluss der Schleifarbeiten muss die Schutteinrichtung für Schleifscheibe, Schleiflamellenscheibe, Drahtbürste oder Drahtscheibe wieder angebracht werden.



Wartung



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und trennen Sie die Stromversorgung (Batterie entfernen / Ausstecken). Dadurch wird die Gefahr von Stromschlägen und unbeabsichtigtem Starten vermieden.

- Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie kein nasses Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder korrosive, abrasive Zusätze enthalten.** Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Oberflächen des Werkzeugs beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Lüftungslöcher der Werkzeuge und die Zubehöralterung nach jedem Gebrauch von Staub und Schmutz. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen nicht, indem Sie scharfe Gegenstände wie Schraubendreher und andere ähnliche Gegenstände in sie einführen.** Hartnäckige Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen können mit Druckluft (max. 3 bar) entfernt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente, Schrauben und Bolzen auf festen Sitz. Ziehen Sie lose Schrauben sofort an, da sonst schwere Verletzungen auftreten können.



WARNUNG!

Öffnen Sie das Werkzeug niemals. Das Werkzeug hat keine internen Teile, die der Benutzer warten oder reparieren kann. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

Transport und Lagerung

- Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und den Akku an einem trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie alle Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz (entfernen Sie den Akku / ziehen Sie den Netzstecker), bevor Sie es transportieren.
- Tragen Sie das Werkzeug immer mit dem speziell dafür vorgesehenen Griff.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug während des Transports nicht umkippen kann oder übermäßigen Vibrationen und Stößen ausgesetzt ist, insbesondere wenn das Werkzeug im Auto oder einem anderen Fahrzeug transportiert wird.

HINWEIS

Betriebstemperatur: 0-40 °C
Lagertemperatur: 20-60 °C







GARANTIEERKLÄRUNG

JCB Power Tools gewährt ab Kaufdatum eine Garantie von bis zu 3 Jahren auf Herstellungsfehler. Kaufnachweis erforderlich. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben hiervon unberührt.

Der Original-Kaufbeleg ist im Garantiefall vorzulegen.

Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum auf dem Kaufbeleg und gilt nur für JCB Tools-Produkte, die das CE-Zeichen und eine sichtbare Seriennummer tragen.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass bei Ihrem JCB-Elektrowerkzeug innerhalb der Garantiezeit ein Herstellungsfehler auftritt, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer / Händler, bei dem der Artikel gekauft wurde.

Die oben genannte Reparatur oder der Austausch von Produkten wird durchgeführt, vorausgesetzt, dass:

- Das Produkt war nur einem fairen Verschleiß ausgesetzt.
- Das Produkt wurde nicht versehentlich oder kosmetisch beschädigt.
- Das Produkt wurde nicht missbraucht und nur in Übereinstimmung mit der mitgelieferten Bedienungsanleitung verwendet.
- Das Produkt war keiner Überlastung oder unzureichenden Wartung und Instandhaltung ausgesetzt.
- Das Produkt war keinen anormalen Umgebungsbedingungen oder ungeeigneten Betriebsbedingungen ausgesetzt.
- Reparaturen wurden nicht von Unbefugten durchgeführt und keine Änderungen am Produkt vorgenommen.
- Reparaturen wurden nicht mit Originalersatzteilen durchgeführt.

JCB Power Tools, die für Mietflotten oder im Rahmen von B2B- und Serviceverträgen verwendet werden, sind von diesen Geschäftsbedingungen nicht betroffen.

JCB Tools-Garantien schließen Folgendes aus (sofern zutreffend):





- Verschleißteile wie Kohlebürsten.
- Batterien, Chucks und Ladegeräte.
- Zubehör und Verbrauchsartikel.
- Koffer und Werkzeugaufbewahrungsprodukte.

Wenn bei Ihrem Produkt ein Fehler auftritt, wenden Sie sich zusammen mit Ihrem Kaufbeleg an den Verkäufer / Händler, bei dem es gekauft wurde.

Liefer- und Reparaturkosten können nach unserem Ermessen anfallen, wenn der Garantieanspruch aus einem der oben dargestellten Gründe ungültig wird. Falls Gebühren nicht akzeptiert werden, wird das Produkt von JCB Tools einbehalten und bleibt Eigentum von JCB Tools.

Nur Produkte, die von autorisierten JCB Tools-Händlern gekauft wurden, sind von der Garantie abgedeckt.

JCB TOOLS HAFTET NICHT FÜR VERLETZUNGEN ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
JCB Tools

Erklären, dass das Produkt:

Beschreibung
18V Lithium-Ionen-Winkelschleifer
Typ
JCB-18AG
Funktion
Schleifen und Oberflächenveredelung

Den folgenden Richtlinien entspricht:

EG-Maschinenrichtlinie
2006/42/EC
EG-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit
2014/30/EU
RoHS-Richtlinie
2011/65/EU
Normenkonform zu
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Die Person, die mit der Erstellung der technischen Unterlagen beauftragt ist:

Datum: 20.09.2018

Unterschrift:

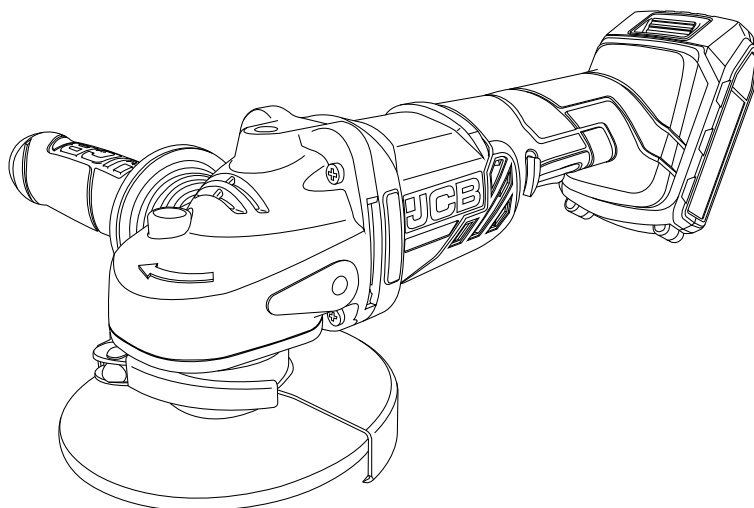


Name/Titel: Tim Burgoyne / Leiter der Qualitätssicherung
Adresse: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, UK.
Handelsregister 11062222





NARZĘDZIE ELEKTRYCZNE INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



JCB-18AG

Oryginalna instrukcja

IM-18AG-PL



OSTRZEŻENIA OGÓLNE I INFORMACJE O UTYLIZACJI



Użytkownik jest zobowiązany przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawarte w niej informacje pozwolą zmniejszyć ryzyko urazów.



Ten symbol stosowany w treści niniejszej instrukcji ma na celu ostrzeżenie użytkownika o możliwych zagrożeniach. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem oznaczone nim sekcje.



Przy użytkowaniu tego urządzenia należy stosować sprzęt ochrony osobistej, taki jak ochronniki słuchu, ochrona oczu, rękawice ochronne i maska przeciwpyłowa.



Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani zanurzać w wodzie.



Należy pilnować, aby żadna część urządzenia nie dotknęła ognia ani nie zapaliła się.



Nie wolno wystawiać akumulatorów ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadkami gospodarczymi. Zużyte akumulatory należy oddać do pobliskiego punktu utylizacji lub recyklingu.



Ten produkt został oznaczony symbolem odnoszącym się do usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadkami gospodarczymi. Należy go oddać do punktu w systemie zbiórki spełniającym wymogi Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Zostanie on poddany recyklingowi lub rozmontowany w celu zmniejszenia jego wpływu na środowisko. Ponieważ sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera niebezpieczne substancje, stanowi on zagrożenie dla środowiska jak i ludzkiego zdrowia.

W numerze seryjnym urządzenia zawarty jest miesiąc i rok produkcji, na przykład MMRRPPAXXXXX. Cyfry w polach (MM) oznaczają miesiąc, a cyfry w polach (RR) oznaczają rok produkcji.



Spis treści

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH	50
1. Bezpieczeństwo na obszarze wykonywania pracy	50
2. Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych	50
3. Bezpieczeństwo osobiste	50
4. Używanie i dbanie o narzędzie elektryczne	51
5. Używanie i dbanie o narzędzie akumulatorowe	51
6. Serwisowanie	52
OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE DANEGO NARZĘDZIA	53
Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące szlifiek	52
Ostrzeżenia dotyczące odrzutu i powiązane ostrzeżenia	54
BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE ŁADOWAREK	56
WYKAZ PODZESPOŁÓW	58
DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA	59
INFORMACJE DOTYCZĄCE HAŁASU	59
INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ	60
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	61
Przeznaczenie	61
Akumulator	61
Uchwyt	62
Ośłona	62
Montaż ściernicy szlifierskiej	62
Włącznik zasilania	62
Szlifowanie powierzchni	62
Szlifowanie krawędzi (cięcie)	63
Wykańczanie powierzchni z zastosowaniem ściernic listkowych	63
Konserwacja	64
Transport i przechowywanie	65
OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE	67
Warunki	67
Zasady	67
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	69



OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH



OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, instrukcjami i specyfikacjami dołączonymi do tego narzędzia elektrycznego. Niestosowanie się do poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszelkie ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.**

Używane w treści ostrzeżeń określenia „narzędzie elektryczne” i „elektronarzędzia” oznacza urządzenie o zasilaniu sieciowym (przewodowe) lub urządzenie o zasilaniu bateryjnym (beprzewodowe).

1. Bezpieczeństwo na obszarze wykonywania pracy

- **Utrzymuj porządek na obszarze roboczym i dbaj, aby był on dobrze oświetlony.** Zabałaganione lub słabo oświetlone miejsca zwiększają ryzyko wypadków.
- **Nie używaj narzędzi elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego pilnuj, aby dzieci i osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą być zgodne z gniaздkami sieciowymi. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki zasilającej. Nie wolno używać żadnych adapterów gniazdek/wtyczek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Stosowanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących do nich gniazdek sieciowych pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeżeli ciało jest uziemione.
- **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wody.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzi spowoduje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy ostrożnie obchodzić się z przewodem zasilającym. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, przyciągania do siebie lub odłączania narzędzia elektrycznego od gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzi na zewnątrz należy użyć przedłużacza nadającego się do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu zasilającego nadającego się do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie da się uniknąć używania elektronarzędzi w wilgotnym miejscu, należy zastosować bezpiecznik różnicowo-prądowy (RCD).** Zastosowanie bezpiecznika typu RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego bądź czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj narzędzia elektrycznego gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może doprowadzić do wypadku z poważnymi obrażeniami ciała.
- **Korzystaj ze sprzętu ochrony osobistej. Zawsze chroń wzrok.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, bezpieczne obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, sztywny kask lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach ograniczą ryzyko obrażeń ciała.
- **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przenoszeniem go upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie narzędzi elektrycznych z palcem na włączniku lub podłączenie do zasilania urządzeń, których włącznik znajduje się w położeniu włączonym może doprowadzić do przykrych wypadków.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego odłącz wszelkie klucze i narzędzia używane do regulacji.** Klucz lub narzędzie podłączone do obracającego się elementu narzędzia elektrycznego może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Nie sięgaj zbyt daleko narzędziem. Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę.** Pozwoli to lepiej zapanować nad narzędziem elektrycznym w niespodziewanych sytuacjach.
- **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy i odzież z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- **Jeżeli urządzenia są wyposażone w złącza do odciągu lub zbierania pyłu, dopilnuj ich prawidłowego podłączenia i używania we właściwy sposób.** Skorzystanie z możliwości zbierania pyłu pozwala ograniczyć stwarzane przez pył zagrożenia.
- **Nie należy pozwalać, aby częste korzystanie z narzędzi spowodowało zbytnią beztroskę w ich użytkowaniu i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieostrożne działania mogą w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. Używanie i dbanie o narzędzie elektryczne

- **Nie używaj narzędzia elektrycznego na siłę. Użyj odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania.** Właściwie dobrane narzędzie elektryczne wykona zadanie lepiej i bezpieczniej z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- **Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli nie daje się ono włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika.** Każde narzędzie elektryczne, którego nie da się kontrolować za pomocą wyłącznika stwarza zagrożenie i należy je oddać do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub jeżeli da się go odłączyć, odłącz akumulator od narzędzia elektrycznego.** Taki środek zapobiegawczy może zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj na używanie narzędzia elektrycznego osobom z nim nieobeznanym lub które nie zapoznały się z instrukcjami jego obsługi.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niewyszkolonych użytkowników.



- **Konserwuj elektronarzędzia i ich akcesoria.** Sprawdź, czy ruchome elementy są właściwie ustawione i czy nie blokują się, zwróć uwagę na uszkodzone elementy lub inny ich stan mogący mieć wpływ na działanie narzędzia elektrycznego. W razie uszkodzenia oddaj urządzenie elektryczne do naprawy przed kontynuowaniem jego użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych przez narzędzia elektryczne w kiepskim stanie technicznym.
 - **Pilnuj, aby narzędzia do cięcia były ostre i czyste.** Właściwie utrzymywane narzędzia tnące o naostrzonych krawędziach tnących mają mniejsze szanse zablokowania się i są łatwiejsze do kontrolowania.
 - **Używaj narzędzi elektrycznych, akcesoriów i elementów tnących itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze oraz planowaną pracę.** Używanie narzędzi elektrycznych do czynności innych niż te, do których są przeznaczone może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie do trzymania w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania uniemożliwią bezpieczne przenoszenie i sterowanie narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Używanie i dbanie o narzędzie akumulatorowe**
- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatorów może przy użyciu z innym rodzajem akumulatora stwarzać ryzyko wywołania pożaru.
 - **Używaj narzędzi elektrycznych tylko z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Używanie innych akumulatorów może spowodować ryzyko zranienia i pożaru.
 - **Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie między biegunami.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
 - **W warunkach niewłaściwego użycia z akumulatora może wytrysnąć ciecz. Należy unikać z nią kontaktu. W razie dotknięcia należy spłukać ją wodą. W razie kontaktu z oczami należy uzyskać pomoc medyczną.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienie lub poparzenie.
 - **Nie stosować akumulatorów ani narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywany i spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
 - **Nie narażać akumulatorów ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Ryzyko pożaru lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
 - **Postępuj zgodnie z wszystkimi instrukcjami ładowania i unikaj ładowania akumulatora lub urządzenia, gdy temperatura przekracza zakres podany w instrukcjach.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza wskazanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zagrożenie powstaniem pożaru.
- 6. Serwisowanie**
- **Narzędzie elektryczne oddawaj do serwisowania u wykwalifikowanego mechanika, a przy wymianie części używaj tylko identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zagwarantować bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
 - **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnione punkty serwisowe.





OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE DANEGO NARZĘDZIA

- **Należy stosować ochronniki słuchu.**
Narażenie na hałas może być przyczyną utraty słuchu.
- **Należy stosować środki ochrony wzroku.** Należy nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed unoszącymi się cząstkami.
- **Należy stosować maskę pyłową.**
Należy stosować środki zabezpieczające przed wdychaniem pyłu. Niektóre materiały mogą zawierać substancje toksyczne. Należy również stosować odprowadzanie pyłu/wiórów jeśli to możliwe.
- **Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przeznaczone do stosowania z narzędziem i zalecane przez producenta.** Sam fakt, że akcesoria można przymocować do narzędzia elektrycznego nie oznacza, że zapewniają one możliwość bezpiecznej pracy.
- **Prędkość znamionowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na narzędziu elektrycznym.** Akcesoria pracujące z prędkością większą od ich prędkości znamionowej mogą pęknąć i się rozsypać.
- **Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą odpowiadać parametrom znamionowych narzędzia elektrycznego.** W przypadku niewłaściwie dobranych akcesoriów nie można zapewnić odpowiedniej osłony i kontroli.
- **Gwintowane przyłącza akcesoriów muszą być dopasowane do gwintu wrzeciona szlifierki.** W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór wewnętrzny akcesorium musi być dopasowany do średnicy ustalającej kołnierza. Akcesoria, które nie są dopasowane do sprzętu mocującego narzędzia elektrycznego będą niewyważone podczas pracy, powodując nadmierne drgania i ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.
- **To narzędzie elektryczne jest przeznaczone do stosowania jako szlifierka.** Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego narzędzia elektrycznego. Niestosowanie się do poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- **Nie zaleca się wykonywania za pomocą tych narzędzi elektrycznych czynności takich jak polerowanie.** Wykonywanie czynności niezgodnej z przeznaczeniem narzędzia elektrycznego może stwarzać zagrożenie i spowodować obrażenia ciała.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące szlifierek





- **Nie używać uszkodzonego akcesorium.** Akcesoria należy sprawdzić przed każdym użyciem, tzn. ściernice należy sprawdzić pod kątem ubytków lub pęknięć, talerz oporowy należy sprawdzić pod kątem pęknięć, uszkodzeń lub nadmiernego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub popękanych drutów. W przypadku upuszczenia narzędzia elektrycznego lub akcesorium należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia lub zamontować nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesorium należy stanąć w taki sposób, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu akcesorium, po czym na jedną minutę uruchomić narzędzie elektryczne z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj rozpadną się podczas takiej próby.
- **Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej.** W zależności od zastosowania należy stosować osłonę twarzy, gogle lub okulary ochronne. W stosownych przypadkach należy stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i fragmenty obrabianego przedmiotu. Środki ochrony oczu powinny zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas wykonywania różnych czynności. Maskę przeciwpyłową lub oddechową powinna filtrować cząsteczki, które powstają podczas obsługi narzędzia. Długotrwałe przebywanie w hałasie o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- **Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.** Każda osoba wchodzą na teren obszaru roboczego musi stosować sprzęt ochrony osobistej. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego akcesorium mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- **Wykonując czynności, podczas których narzędzie tnące może natrafić na ukryte przewody elektryczne, należy trzymać narzędzie elektryczne wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne.** W razie kontaktu z przewodem pod napięciem na odsłoniętych metalowych częściach narzędzia elektrycznego może pojawić się napięcie elektryczne grożące porażeniem prądem.
- **Nie należy odkładać narzędzia elektrycznego do momentu, aż akcesorium całkowicie się zatrzyma.** Wirujące akcesorium może zahaczyć o powierzchnię, co może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Nie należy uruchamiać narzędzia elektrycznego podczas jego przenoszenia.** Przypadkowy kontakt z wirującym akcesorium może spowodować zahaczenie ubrania i obrażenia ciała.
- **Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne narzędzia elektrycznego.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenia elektryczne.
- **Nie należy obsługiwać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować zapłon takich materiałów.





- **Nie należy stosować akcesoriów, które wymagają stosowania ciekłego chłodziwa.** Korzystanie z wody lub innej cieczy jako chłodziwa może prowadzić do porażenia prądem lub porażenia prądem ze skutkiem śmiertelnym.

Ostrzeżenia dotyczące odrzutu i powiązane ostrzeżenia

- Odrzut to gwałtowna reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającej się ściernicy, talerza oporowego, szczotki lub innego akcesorium. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się akcesorium, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu narzędzia elektrycznego w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zahaczy się lub zakleszczy w obrabianym elemencie, jej krawędź w punkcie zakleszczenia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując jej wypchnięcie lub odrzucenie na zewnątrz materiału. Ściernica może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów ściernicy w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach może również dojść do pęknięcia ściernicy.

Odrzut jest wynikiem nieodpowiedniego i/lub nieprawidłowego używania narzędzia elektrycznego i można tego uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności przedstawione poniżej.

- **Należy mocno trzymać narzędzie elektryczne, ustawiając ciało i ramię w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z uchwytu pomocniczego, jeśli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas uruchamiania.** Podjęcie odpowiednich środków ostrożności pozwala kontrolować momenty obrotowego i siły odrzutu.
- **Nigdy nie należy umieszczać dłoni w pobliżu obracającego się akcesorium.** Akcesoria mogą zostać odrzucone w kierunku dłoni.
- **Ciało operatora nie powinno znajdować się w obszarze, do którego narzędzie elektryczne przemieści się w przypadku wystąpienia odrzutu.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów ściernicy w punkcie zakleszczenia.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. Nie wolno dopuścić do odbijania się i zahaczania akcesorium.** Narożniki, ostre krawędzie lub odskakiwanie sprzyjają zahaczaniu obracającego się akcesorium i mogą spowodować utratę kontroli lub odrzut.
- **Nie należy przymocowywać do narzędzia tarcz łańcuchowych do cięcia drewna ani zębatach tarcz tnących.** Tarcze tego typu często powodują odrzut i utratę kontroli.



BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE ŁADOWAREK

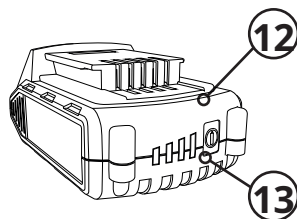
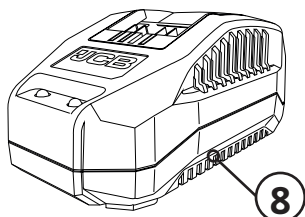
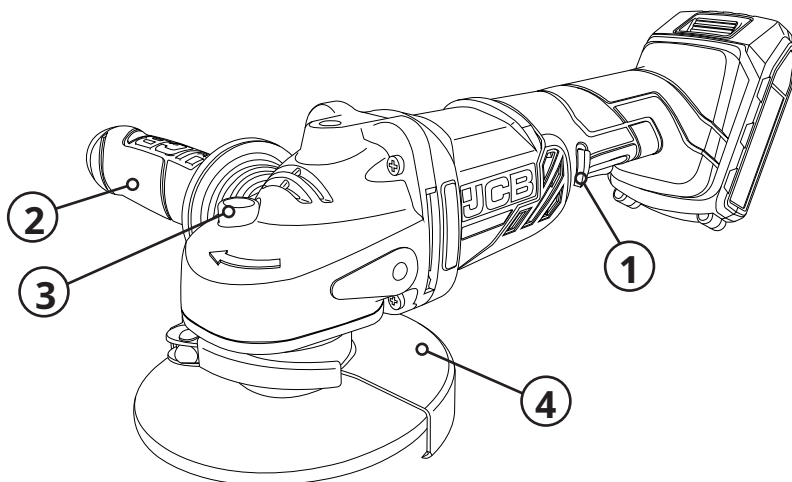
OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, instrukcjami i specyfikacjami dołączonymi do ładowarki. Niestosowanie się do poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszelkie ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.**

- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, używaj ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów wielokrotnego użytku marki JCB. Ładowarka i akumulatory są przeznaczone do pracy ze sobą. Akumulatory innych typów mogą wybuchnąć, powodując pożar i obrażenia ciała.
- Nie pozwalaj, aby do wnętrza ładowarki dostała się jakakolwiek ciecz. Mogłoby to spowodować porażenie prądem.
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.
- W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, do odsłoniętych styków w ładowarce mogą dostać się przedmioty, powodując zwarcie. Należy trzymać przedmioty z przewodzących materiałów, takich jak między innymi stal, wełna, folia aluminiowa oraz wszelkie nagromadzenia metalicznych cząstek z dala od wgłębień ładowarki.
- Ładowarkę należy zawsze odłączać od zasilania, gdy nie jest do niej włożony akumulator.
- Odłączaj ładowarkę od zasilania przed przystąpieniem do jej czyszczenia.
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilającą. Jak najszybciej oddaj ją do wymiany.
- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania napięciem 230 V ze standardowej domowej instalacji elektrycznej. Nie próbuj do jej zasilania używać żadnego innego napięcia.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej oraz nie posiadające doświadczenia i wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub gdy zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i są w stanie zrozumieć występujące zagrożenia. Nie wolno pozwalać na zabawę dzieci z użyciem tego urządzenia. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożeń musi on zostać wymieniony na nowy przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę.

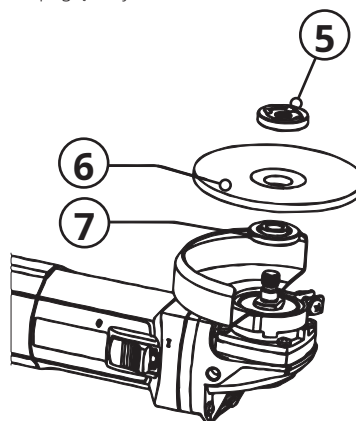


WYKAZ PODZESPOŁÓW



Wielkość baterii podana tylko
dla celów poglądowych

1. WYŁĄCZNIK
2. UCHWYT BOCZNY
3. BLOKADA WRZECIONA
4. OSŁONA
5. NAKRĘTKA BLOKUJĄCA
6. ŚCIERNICA SZLIFIERSKA
7. DOLNA PŁYTA
8. ŁADOWARKA*
9. AKUMULATOR* - INFORMACJE O AKUMULATORZE
MOŻNA ZNALEŹĆ W TABELI NA STRONIE 11
10. PRZYCIŚK SPRAWDZENIA AKUMULATORA
I WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA*



*Jeżeli dotyczy



DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Napięcie znamionowe	18 V (prąd stały)
Prędkość bez obciążenia	n: 8000/min
Średnica tarczy ścierniej/ściernicy szlifierskiej	115 mm
Ciężar produktu (urządzenie bez akumulatora)	2,59 kg

DANE TECHNICZNE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Symbol akumulatora	Wielkość akumulatora	Napięcie	Pojemność akumulatora	Czas ładowania (Szybka ładowarka: JCB-18VFC)	Czas ładowania (Ultraszybka ładowarka: JCB-18SFC)
JCB-15LI	Mały	18 V	1,5 Ah	40 minut	25 minut
JCB-20LI	Mały	18 V	2,0 Ah	50 minut	30 minut
JCB-30LI	Duży	18 V	3,0 Ah	80 minut	45 minut
JCB-40LI	Duży	18 V	4,0 Ah	100 minut	60 minut
JCB-50LI	Duży	18 V	5,0 Ah	120 minut	75 minut
Czasy ładowania są podane wyłącznie orientacyjnie. Czas ładowania i czas pracy jest zależny od wieku, stopnia użytkowania i stanu akumulatora.					

DANE TECHNICZNE ŁADOWAREK

Symbol ładowarki	Moc wejściowa	Natężenie prądu ładowania
JCB-18VFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 105 W	4,0 A

INFORMACJE DOTYCZĄCE HAŁASU

Ciśnienie akustyczne ważone krzywą korekcyjną A (LpA)	76,1 dB(A)
Moc akustyczna ważona krzywą korekcyjną A (LwA)	87,1 dB(A)
K _{pA} i K _{wA}	3 dB(A)
Przy ciśnieniu akustycznym przekraczającym poziom 80 dB(A) należy stosować ochronniki słuchu	



INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Wartości łączne drgań (sumy wektorowe mierzone czujnikiem triax) określono zgodnie z normami EN 60745-1 oraz EN 62841-2-1

Wartość emisji drgań (a_h)	Uchwyt główny	2,9 ms ⁻²
	Uchwyt pomocniczy	2,4 ms ⁻²
Niepewność (K)		1,5 ms ⁻²

OSTRZEŻENIE!

Wartość generowanych drgań narzędzia elektrycznego jest badana zgodnie z normami EN 60745-1 oraz EN 62841-2-1 i może się zmieniać w trakcie pracy w zależności od poniższych warunków użytkowania:

- Sposób używania narzędzia i wiercone lub przecinane materiały.
- Narzędzie w dobrym stanie i prawidłowo konserwowane.
- Stosowanie z narzędziem właściwych akcesoriów i ostrych wiertel w dobrym stanie.
- Pewność trzymania narzędzia za uchwyt i stosowane akcesoria antywibracyjne.
- Korzystanie z narzędzia w sposób przewidziany dla jego konstrukcji oraz zgodnie z instrukcjami.
- Deklarowana wartość całkowita drgań może być brana do wstępnej oceny narażenia.

**W PRZYPADKU NIEZASTOSOWANIA
ODPOWIEDNIH ŚRODKÓW
ZAPOBIEGAWCZYCH TO URZĄDZENIE MOŻE
SPÓDOWOZWAĆ ZESPÓŁ WIBRACYJNY
UKŁADU RĘKA-RAMIE.**

OSTRZEŻENIE!

Dokładne oszacowanie poziomu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania wymaga uwzględnienia wszystkich składowych cyklu użytkowania. Należą do nich także okresy, gdy narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na obrotach jałowych bez wykonywania pracy. Takie okresy mogą wpłynąć na znaczne zmniejszenie całkowitego poziomu narażenia w całym okresie pracy, powodując zmniejszenie ryzyk związanych z narażeniem na drgania.

- Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i brzeszczotów.
- Narzędzie należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dbać, aby zawsze było nasmarowane (jeżeli dotyczy).
- W przypadku częstego korzystania z narzędzia należy zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne.
- Należy unikać stosowania narzędzi przy temperaturze niższej niż 10°C.
- Tak zaplanuj swój harmonogram pracy, aby korzystanie z wszelkich narzędzi generujących wysoki poziom drgań rozłożyć na wiele dni.



INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przeznaczenie

Ta szlifierka kątowa jest przeznaczona do szlifowania, szlifowania krawędzi (cięcia) i wykańczania powierzchni metalu, kamienia oraz przedmiotów i powierzchni ceramicznych.

Narzędzia nie wolno poddawać modyfikacjom ani używać do żadnych innych celów niż te opisane w niniejszej instrukcji.

Akumulator

INFORMACJA

Przy podłączaniu akumulatora do narzędzia upewnij się, że przycisk włącznika nie jest naciśnięty. Stosuj wyłącznie akumulatory JCB następujących typów: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI oraz JCB-50LI.

- **Przy podłączaniu akumulatora nie wolno go wsuwać na siłę. Należy stosować umiarkowany docisk.**
Nieprawidłowe podłączenie akumulatora może uszkodzić jego styki lub gniazdo akumulatora w narzędziu.
- Stan naładowania akumulatora można sprawdzić za pomocą przycisku na akumulatorze: zaświecenie się 4 czerwonych diod LED oznacza pełne naładowanie, natomiast 1 dioda oznacza niski stan naładowania akumulatora.

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

Po pierwszym ładowaniu należy użytkować akumulator do momentu, gdy zostanie całkowicie rozładowany. Dopiero wtedy należy ponownie go naładować. W celu odpowiedniego „sformatowania” akumulatora należy procedurę pełnego ładowania i rozładowania powtórzyć jeszcze 4 do 5 razy.

- Postaw ładowarkę na równej, stabilnej powierzchni. Podłącz ładowarkę do gniazdka zasilającego 230 V.
- Włóż akumulator do ładowarki, aż zatrzaśnie się z odgłosem kliknięcia.
- Stany ładowarki sygnalizowane przez diody LED można sprawdzić w poniższej tabeli poziomu naładowania.
- Odłącz ładowarkę od gniazdka zasilającego i odłącz akumulator od ładowarki.

Poziom naładowania akumulatora

Czerwona dioda	Zielona dioda	Stan naładowania akumulatora
		Ładowarka jest podłączona do zasilania
		Ładowanie podłączonego akumulatora
		Podłączony akumulator jest w pełni naładowany
		Wystąpił błąd ładowania akumulatora
		Ładowarka ma temperaturę inną niż dopuszczalny zakres roboczy temperatury (poniżej 0°C lub powyżej 40°C)

Jeżeli przy ładowaniu nie zapala się żadna z diód LED ładowarki:

- Sprawdź, czy wtyczka ładowarki jest poprawnie podłączona do gniazdka zasilającego, a ładowarka jest włączona.
- Sprawdź, czy akumulator jest poprawnie włożony do ładowarki.



Podłączanie akumulatora

- Podłącz akumulator w gniazdo ładowania, aż zatrzaśnie się z odgłosem kliknięcia.

Odłączanie akumulatora

- Naciśnij przycisk zwolnienia akumulatora i wysuń akumulator z narzędzia.

Uchwyt

- Dla bezpieczeństwa i wygody pracy korzystaj z uchwytu pomocniczego. Można go umieścić po lewej lub prawej stronie albo od góry urządzenia. Wybierz pozycję zapewniającą najwygodniejszą i najbezpieczniejszą możliwość posługiwania się narzędziem

Osłona

- Zamontuj osłonę w sposób pokazany na ilustracji. Regulacji siły docisku ramienia blokującego dokonuj wykręcając śrubę sześciokątną lub dokręcając ją po zwolnieniu ramienia blokującego.

Montaż ściernicy szlifierskiej

- Umieść na wrzecionie wewnętrzną tarczę z kołnierzem nacięciami mocującymi do dołu upewniając się, że nacięcia na wrzecionie i tarczy pasują do siebie. Tarcza z kołnierzem nie może swobodnie się obracać się, jednakże musi umożliwiać obracanie się wrzeciona.
- Umieść tarczę szlifierską lub do cięcia na wewnętrznej tarczy z kołnierzem i nasuń jej otwór na stopień tarczy.
- Załóż zewnętrzną tarczę z kołnierzem i dokręć ją kluczykiem do dokręcania. Aby podczas dokręcania unieruchomić wrzeciono, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona.

- Po założeniu lub wymianie tarczy należy przeprowadzić próbne uruchomienie szlifierki z niską prędkością obrotową na kilka minut bez dotykania tarczą do żadnych przedmiotów. Uszkodzoną tarczę należy natychmiast wymienić.

INFORMACJA

Tarczę ścierną można zdemontować w odwrotnej kolejności.

Włącznik zasilania

INFORMACJA

Przed podłączeniem narzędzia do zasilania należy upewnić się, że przycisk włącznika jest poza pozycją blokady, w pozycji wyłączenia.

- Włączanie: Naciśnij i pchnij włącznik do przodu, aż narzędzie uruchomi się, następnie naciśnij włącznik w dół do pozycji zablokowania włącznika.
- Ustawienie włącznika w pozycji zablokowania pozwoli pracować narzędziem bez potrzeby trzymania przyciśniętego włącznika.
- Wyłączanie: Naciśnij i przesuń włącznik do tyłu, aby zatrzymać narzędzie.

INFORMACJA

Funkcja samoczynnego zwalniania włącznika po ustaniu nacisku przyczynia się do większego bezpieczeństwa narzędzia. Puszczanie przycisku powoduje samoczynne zatrzymanie narzędzia.

**JCB**

Szlifowanie powierzchni

- Narzędzie można przyłożyć do obrabianej powierzchni dopiero, gdy osiągnie pełną prędkość.
- Delikatnie dociskaj narzędzie do powierzchni roboczej, umożliwiając pracę z dużą prędkością. Największą prędkość szlifowania uzyskuje się, gdy urządzenie pracuje z dużą prędkością.
- Ustaw narzędzie pod kątem 20–30 stopni do obrabianej powierzchni.
- Podczas szlifowania narzędzie powinno przez cały czas wykonywać ruchy posuwisto-zwrotne, aby uniknąć tworzenia się wyżłobień w obrabianej powierzchni.
- Przed wyłączeniem narzędzia należy je odsunąć od obrabianej powierzchni. Narzędzie można odłożyć dopiero, gdy przestanie się obracać.

- Po rozpoczęciu cięcia i wykonaniu wyżłobienia w obrabianym przedmiocie nie należy zmieniać kąta cięcia. Zmiana kąta wycięcia spowoduje zgięcie ściernicy i może prowadzić do jej pęknięcia. Ściernice do szlifowania krawędzi nie są odporne na naprężenia boczne wywoływane przez gięcie.
- Przed wyłączeniem narzędzia należy je odsunąć od obrabianej powierzchni. Narzędzie można odłożyć dopiero, gdy przestanie się obracać.



OSTRZEŻENIE!

Ściernic do szlifowania krawędzi/cięcia nie należy używać do szlifowania powierzchni. Te ściernice nie są przystosowane do naprężeń bocznych powstających podczas szlifowania powierzchni — takie zastosowanie może być przyczyną pęknięcia ściernicy lub obrażeń ciała.

Szlifowanie krawędzi (cięcie)



OSTRZEŻENIE!

Ściernice używane do cięcia i szlifowania krawędzi mogą pęknąć w przypadku ich zgięcia lub skręcenia podczas cięcia lub głębokiego szlifowania.

- Narzędzie można przyłożyć do obrabianej powierzchni dopiero, gdy osiągnie pełną prędkość.
- Delikatnie dociskaj narzędzie do powierzchni roboczej, umożliwiając pracę z dużą prędkością. Największą prędkość szlifowania uzyskuje się, gdy urządzenie pracuje z dużą prędkością.
- Należy ustawić się w taki sposób, aby odsłonięty dolny fragment ściernicy był skierowany w kierunku przeciwnym od operatora.

Wykańczanie powierzchni z zastosowaniem ściernic listkowych

- Narzędzie można przyłożyć do obrabianej powierzchni dopiero, gdy osiągnie pełną prędkość.
- Delikatnie dociskaj narzędzie do powierzchni roboczej, umożliwiając pracę z dużą prędkością. Największą prędkość szlifowania uzyskuje się, gdy urządzenie pracuje z dużą prędkością.
- Ustaw narzędzie pod kątem 5–10 stopni do obrabianej powierzchni.
- Podczas szlifowania narzędzie powinno przez cały czas wykonywać ruchy posuwisto-zwrotne, aby uniknąć tworzenia się wyżłobień w obrabianej powierzchni.



- Przed wyłączeniem narzędzia należy je odsunąć od obrabianej powierzchni. Narzędzie można odłożyć dopiero, gdy przestanie się obracać.

OSTRZEŻENIE!

Po zakończeniu czynności szlifowania należy ponownie poprawnie zamontować osłonę ściernicy, listkowej tarczy szlifierskiej, szczotki lub tarczy drucianej.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć narzędzie i odłączyć je od zasilania (odłączyć akumulator/wyjąć wtyczkę). Pozwoli to zapobiec ryzyku porażenia prądem i przypadkowemu włączeniu.

- Wytrzyj narzędzie suchą lub lekko wilgotną ściereczką. **Nie używaj mokrej ściereczki. Nie używaj środków myjących, które mogłyby zawierać rozpuszczalniki lub dodatki o korozyjnym lub ściernym działaniu.** Mogłyby one uszkodzić powierzchnię narzędzia.
- Po każdym użyciu oczyść z pyłów i zanieczyszczeń otwory wentylacyjne i gniazdo na akcesoria w narzędziu. **Otworów wentylacyjnych nie wolno czyścić poprzez wkładanie w nie ostrych przedmiotów, takich jak końcówki wkrętaków i podobne przedmioty.** Zanieczyszczenia nie dające się łatwo usunąć z trudnych do dostępu miejsc można usunąć sprężonym powietrzem (maksymalne dopuszczalne ciśnienie to 3 bary).

- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy mocujące, śruby i wkręty są mocno dokręcone. Poluzowane śruby i wkręty należy natychmiast dokręcać, w przeciwnym razie może dojść do poważnych urazów.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie wolno otwierać obudowy narzędzia. To narzędzie nie ma żadnych części wewnętrznych, które mogą być serwisowane lub naprawiane przez użytkownika. Nie wolno próbować samodzielnej naprawy narzędzia. Należy je zanieść do autoryzowanego punktu napraw.

Transport i przechowywanie

- Narzędzie, które nie będzie używane przez dłuższy czas należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Narzędzie i akumulator przechowuj w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym panują temperatury dodatnie.
- Przechowuj wszystkie narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed transportowaniem narzędzia należy zawsze je wyłączać i odłączać od zasilania (poprzez odłączenie akumulatora lub wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda).
- Narzędzie należy przenosić tylko za służący do tego uchwyt.
- Zwróć uwagę, czy narzędzie nie jest ustawione w sposób grożący przewróceniem się lub czy nie jest narażone na nadmierne drgania i wstrząsy podczas transportu. Dotyczy to w szczególności przewożenia narzędzia w samochodzie lub innym pojeździe.

INFORMACJA

Temperatura robocza: 0-40 °C
Temperatura przechowywania: 20-60°C



OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

Elektronarzędzia JCB są objęte gwarancją na wady produkcyjne przez okres do 3 lat od daty zakupu. Wymagany dowód zakupu. Nie wpływa to na twoje ustawowe prawa.

Oryginalny dowód sprzedaży będzie wymagany w przypadku jakichkolwiek roszczeń w okresie gwarancyjnym.

Ochrona gwarancyjna rozpoczyna się od daty zakupu na paragonie sprzedaży detalicznej i jest ważna tylko dla produktów JCB Tools opatrzonych znakiem CE i widocznym numerem seryjnym. W mało prawdopodobnym przypadku, gdy Twoje elektronarzędzie JCB ulegnie usterce produkcyjnej w okresie gwarancyjnym, skontaktuj się ze sprzedawcą / sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

Powyższa naprawa lub wymiana produktów zostanie podjęta pod warunkiem, że:

- Produkt podlegał jedynie normalnemu zużyciu.
- Produkt nie został przypadkowo lub kosmetycznie uszkodzony.
- Produkt nie był niewłaściwie używany i był używany wyłącznie zgodnie z dostarczoną instrukcją obsługi.
- Produkt nie był przeciążony ani niewystarczająco konserwowany i konserwowany.
- Produkt nie był poddawany nienormalnym warunkom środowiskowym lub nieodpowiednim warunkom działania.
- Osoba nieupoważniona nie podjęła prób naprawy i nie dokonano żadnych modyfikacji produktu.
- Naprawy nie zostały wykonane przy użyciu nieoryginalnych części zamiennych.

Elektronarzędzia JCB używane do wynajmowania flot lub w ramach umów B2B i umów serwisowych nie są objęte tymi warunkami.

Gwarancje na narzędzia JCB wykluczają następujące (w stosownych przypadkach):



- Elementy normalnie narażone na zużycie, takie jak szczotki węglowe.
- Baterie, uchwyty i ładowarki.
- Akcesoria i materiały eksploatacyjne.
- Obudowy i produkty do przechowywania narzędzi.

Jeśli wystąpi awaria produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą / sprzedawcą w miejscu zakupu wraz z dowodem sprzedaży.

Koszty dostawy i naprawy mogą obowiązywać według naszego uznania, jeżeli roszczenie gwarancyjne jest nieważne z jednego z powodów przedstawionych powyżej. W przypadku, gdy opłaty nie zostaną zaakceptowane, produkt zostanie zatrzymany przez JCB Tools i pozostanie własnością JCB Tools.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione od autoryzowanych sprzedawców JCB Tools.

NARZĘDZIA JCB NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY LUB SZKODY WYNIKOWE ZWIĄZANE Z WYKORZYSTANIEM TEGO PRODUKTU.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My,
JCB Tools

Deklarujemy, że następujący wyrób:

Opis
Szlifierki kąt we z akumulatorem litowo-jonowym 18 V
Typ
JCB-18AG
Funkcja
Szlifowanie i wykańczanie powierzchni

Jest zgodna z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa Maszynowa WE
2006/42/WE
Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej WE
2014/30/UE
Dyrektywa RoHS
2011/65/UE
Spełniane normy
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Data: 20/09/2018 r.

Podpis:

T. Burgoyne

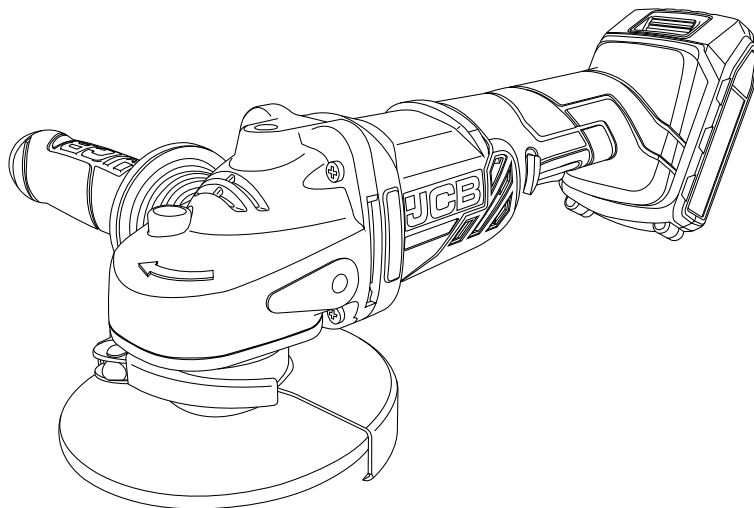


Imię i nazwisko/Stano-
wisko: Tim Burgoyne / Kierownik dot. zapewnienia jakości
Adres: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, Wielka Brytania.
Nr rejestracyjny przedsiębiorstwa 11062222





OUTIL À MOTEUR MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION



JCB-18AG

Traduction des instructions d'origine

IM-18AG-FR



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET MISE AU REBUT



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Ce symbole utilisé dans tout ce manuel avertit l'utilisateur des risques potentiels. Veuillez lire et vous assurer d'avoir compris ces sections avant d'utiliser l'appareil.



Les équipements de protection individuelle (EPI), par exemple protections auditives, protection oculaire, gants de sécurité et masque à poussière, doivent être portés pendant l'utilisation de l'appareil.



L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni immergé dans l'eau.



Ne pas laisser toute partie de l'appareil entrer en contact avec des flammes ni prendre feu.



N'exposez pas un bloc batterie ni un outil ni au feu à une température excessive.



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères. Rapportez les batteries épuisées à un point de collecte ou de recyclage local.



Ce produit a reçu un marquage par un symbole concernant l'élimination des déchets électriques et électroniques. Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais rapporté à un système de collecte conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera alors recyclé ou démonté de façon à réduire l'empreinte sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement comme pour la santé humaine du fait qu'ils contiennent des substances dangereuses.

Le mois et l'année de fabrication se trouvent dans le numéro de série du produit, par exemple MMAAPPPAXXXXX. Où MM représente le mois de production et AA l'année de production.



Table des matières

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ DES OUTILS À MOTEUR	73
1. Sécurité du lieu de travail	73
2. Sécurité électrique	73
3. Sécurité des personnes	73
4. Utilisation et entretien de l'outil à moteur	74
5. Utilisation et entretien de l'outil à batterie	74
6. Réparation	75
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUE DE L'OUTIL	76
Règles de sécurité supplémentaires pour les meuleuses	76
Retour et avertissements associés	78
SÉCURITÉ DES CHARGEURS	79
LISTE DES COMPOSANTS	80
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL	81
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA BATTERIE	81
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU CHARGEUR	81
DONNÉES SONORES	81
DONNÉES DE VIBRATION	82
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	83
Usage prévu	83
Batterie	83
Poignée	84
Protecteur	84
Montage du disque de meulage	84
Interrupteur d'alimentation	84
Meulage de surface	84
Meulage sur la tranche (découpe)	85
Finition de surface avec disques à volet de ponçage	85
Entretien	85
Transport et stockage	86
DÉCLARATION DE GARANTIE	88
Conditions	88
Conditions générales	88
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	90



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ DES OUTILS À MOTEUR



AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions et spécifications fournis avec cet outil à moteur.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, à un incendie ou à des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil à moteur » dans les avertissements désigne vos outils à moteur alimentés sur secteur (filaire) ou vos outils à moteur sur batterie (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- > **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- > **N'utilisez pas les outils à moteur dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**
Les outils à moteur créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- > **Maintenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil à moteur.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2. Sécurité électrique

- > **Les fiches des outils à moteur doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec des outils à moteur mis à la terre.** Les fiches non modifiées avec les prises correspondantes permettent de réduire les risques d'électrocution.

- > **Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que canalisations, radiateurs, registres et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est augmenté si votre corps est mis à la terre.
- > **Ne pas exposer les outils à moteur à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil à moteur augmente le risque d'électrocution.
- > **Ne pas endommager le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil à moteur. Conservez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles.**
Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- > **Pour utiliser un outil à moteur à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- > **S'il est inévitable d'utiliser un outil à moteur dans un lieu humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).**
L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité des personnes

- > **Restez attentif, observez ce que vous faites et faites preuve de bon sens pour utiliser un outil à moteur. N'utilisez pas d'outil à moteur quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils à moteur peut se traduire par des blessures graves.





- **Utilisez les équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection tels que masque à poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation ou le bloc batterie, de soulever ou de transporter l'outil.** Le transport d'outils à moteur avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils à moteur avec un interrupteur activé favorise les accidents.
 - **Retirez les clés de mandrin ou de réglage avant d'activer l'outil.** Une clé de mandrin ou de réglage fixée à une pièce tournante de l'outil à moteur peut causer des blessures.
 - **Ne pas travailler en extension. Conservez un bon appui et équilibre à tout moment.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil à moteur dans des situations inattendues.
 - **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être entraînés par les pièces mobiles.
 - **Si des appareils sont prévus pour le raccordement d'une extraction de poussière et leur récupération, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** La récupération de poussière peut réduire les dangers dus à la poussière.
 - **Ne laissez pas l'habitude due à une utilisation fréquente des outils émusser votre vigilance ou vous faire ignorer les principes de sécurité.** Toute action imprudente peut créer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4. Utilisation et entretien de l'outil à moteur**
 - **Ne forcez pas sur l'outil à moteur. Utilisez l'outil à moteur approprié à votre application.** L'outil à moteur approprié fera le travail mieux et plus en sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
 - **N'utilisez pas l'outil à moteur si l'interrupteur ne permet pas de le démarrer et de l'arrêter.** Tout outil à moteur qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie, s'il est amovible, de l'outil à moteur avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement des outils à moteur.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil à moteur.
 - **Stockez les outils à moteur en attente hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes ne connaissant pas bien les outils à moteur ou les présentes instructions utiliser l'outil.** Les outils à moteur sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
 - **Entretenez les outils à moteur et leurs accessoires. Recherchez un désalignement ou un serrage des pièces mobiles, une rupture de pièce et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil à moteur. S'il est endommagé, faites réparer l'outil à moteur avant utilisation.** Beaucoup d'accidents proviennent d'un mauvais entretien des outils à moteur.
 - **Maintenez les outils de coupe propres et affûtés.** Les outils de coupe correctement entretenus à bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à commander.





- > **Utilisez l'outil à moteur, ses accessoires et forets ou embouts conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à accomplir.** L'utilisation de l'outil à moteur pour des opérations différentes de celles prévues peut conduire à une situation dangereuse.
- > **Maintenez les poignées et points de saisie propres, secs et exempts d'huile et de graisse.** Les poignées et points de saisie glissants ne permettent pas une manipulation et une commande sûre de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien de l'outil à batterie

- > **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur convenant à un type de bloc batterie peut créer un risque d'incendie en cas d'utilisation avec un autre bloc batterie.
- > **N'utilisez les outils à moteur qu'avec les blocs batterie conçus spécifiquement pour eux.** L'utilisation de tout autre type de bloc batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- > **Quand le bloc batterie n'est pas utilisé, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant créer un court-circuit entre les bornes.**
Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- > **En cas d'usage abusif, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec lui. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact oculaire avec le liquide, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

- > **N'utilisez pas un bloc batterie ni un outil endommagé ou modifié.**

Des batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible pouvant conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- > **N'exposez pas un bloc batterie ni un outil au feu ni à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température dépassant 130 °C peut causer une explosion.
- > **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures hors des plages spécifiées peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6. Réparation

- > **Faites réparer votre outil à moteur par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.**
Ceci permettra d'assurer le maintien de la sécurité de l'outil à moteur.
- > **Ne tentez jamais de réparer des blocs batterie endommagés.** La réparation des blocs batterie ne doit être effectuée que par le fabricant ou par des prestataires de service agréés.





AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE L'OUTIL

➤ **Portez des protections auditives.**

L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.

➤ **Portez une protection oculaire.**

Portez des lunettes pour éviter l'exposition des yeux aux particules projetées.

➤ **Portez un masque à poussière.** Prenez des mesures de protection contre l'inhalation de poussière. Certains matériaux peuvent contenir des substances toxiques. Travaillez aussi avec une extraction de poussière/copeaux quand il est possible d'en relier une.

➤ **Le régime nominal de l'accessoire doit être au moins égal au régime nominal indiqué sur l'outil à moteur.**

Les accessoires utilisés à un régime supérieur à leur valeur nominale peuvent se briser et être projetés.

➤ **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans les capacités nominales de votre outil à moteur.** Les accessoires de dimension incorrecte ne peuvent pas être protégés ni contrôlés correctement.

➤ **La fixation filetée des accessoires doit correspondre au filetage de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires fixés par flasques, le trou d'arbre de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement du flasque.**

Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de fixation de l'outil à moteur risquent d'être déséquilibrés, de produire des vibrations excessives et de causer une perte de contrôle.

Règles de sécurité supplémentaires pour les meuleuses

➤ **Cet outil à moteur est destiné à fonctionner comme outil de meulage. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil à moteur.**

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, à un incendie ou à des blessures graves.

➤ **Les opérations telles que le polissage ne sont pas recommandées avec cet outil à moteur.** Une utilisation pour laquelle l'outil à moteur n'a pas été conçu peut créer un danger et causer des blessures.

➤ **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant de l'outil.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut se fixer à votre outil à moteur qu'il peut assurer un fonctionnement sûr.





- **N'utilisez pas un accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, contrôlez l'accessoire, par exemple disques abrasifs, pour y rechercher des écailles et fissures, rechercher des fissures, de l'usure excessive de la semelle, des fils détachés ou fendus sur les brosses métalliques. En cas de chute de l'outil ou de l'accessoire, contrôlez son état ou installez un accessoire intact. Après contrôle et installation d'un accessoire, positionnez-vous ainsi que les spectateurs à l'écart du plan de rotation de l'accessoire et actionnez l'outil à moteur à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent normalement pendant cet essai.
- **Portez des équipements de protection individuelle.** Selon l'application, utilisez un masque facial, des lunettes ou un masque de sécurité. Selon le cas, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier pouvant arrêter les petits fragments d'abrasif ou copeaux de la pièce de travail. La protection oculaire doit être en mesure d'arrêter les débris projetés par les différentes opérations. Le masque à poussière ou appareil respiratoire doit être en mesure de filtrer les particules produites par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut causer une perte d'audition.
- **Maintenez les spectateurs à distance sûre de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de la pièce de travail ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et causer des blessures au-delà des alentours immédiats de travail.
- **Ne maintenez l'outil à moteur que par les surfaces de prise isolées pour effectuer une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câblages masqués.** Le contact avec un fil "sous tension" peut aussi mettre sous tension des parties métalliques apparentes de l'outil à moteur et causer une électrocution de l'opérateur.
- **Ne jamais poser l'outil à moteur avant que l'accessoire soit totalement arrêté.** L'accessoire tournant peut accrocher la surface et tirer l'outil à moteur hors de votre contrôle.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil à moteur en le transportant à votre côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire tournant pourrait accrocher vos vêtements, tirer l'accessoire vers votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation de l'outil à moteur.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut causer des dangers électriques.
- **N'utilisez pas l'outil à moteur près de matières inflammables.** Les étincelles pourraient enflammer ces matières.
- **N'utilisez pas d'accessoires exigeant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut conduire à une électrocution ou à un choc électrique.





Retour et avertissements associés

- Le retour est une réaction brutale suite au pincement ou au coincement du disque tournant, de la semelle, de la brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou le coincement peut causer un calage rapide de l'accessoire tournant qui en réaction peut forcer l'outil à moteur mal contrôlé en sens opposé de la rotation de l'accessoire au point de coincement.
- Si par exemple, un disque abrasif est coincé ou pincé par la pièce de travail, la tranche du disque qui pénètre dans le point de pincement peut entamer la surface du matériau et faire remonter ou sauter en arrière le disque. Le disque peut sauter vers l'opérateur ou à son opposé, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Les disques abrasifs peuvent aussi se briser dans ces conditions.

- **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où arriverait l'outil en cas de retour.** Le retour repousse l'outil dans le sens opposé du mouvement du disque au point de coincement.
- **Prenez des précautions supplémentaires pour travailler sur des angles, bords vifs, etc. Évitez les rebonds et coincements de l'accessoire.** Les angles, bords vifs ou rebonds ont tendance à coincer l'accessoire tournant et à causer une perte de contrôle ou un retour.
- **N'utilisez pas de lame de sculpture sur bois à scie à chaîne ni de lame de scie dentée.** Ces lames créent fréquemment des retours et des pertes de contrôle.

Le retour est la conséquence d'un usage abusif de l'outil ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes, il peut être évité en prenant des précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- **Conservez une prise ferme sur l'outil à moteur et positionnez votre corps et vos bras de façon à résister aux forces de retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire si elle est prévue, pour un contrôle maximal de la réaction de retour ou de couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de retour en prenant les précautions appropriées.
- **Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire tournant.** L'accessoire pourrait avoir un retour vers votre main.



SÉCURITÉ DES CHARGEURS

AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions et spécifications fournis avec ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, à un incendie ou à des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

- **Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables JCB.** Le chargeur et les blocs batterie sont conçus spécifiquement l'un pour l'autre. D'autres types de batterie peuvent éclater et causer un incendie et des blessures.
- **Ne pas laisser de liquide pénétrer dans le chargeur.** Ceci pourrait conduire à une électrocution.
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ni à la neige.**
- **Dans certaines conditions, quand le chargeur est branché sur l'alimentation, les contacts de charge apparents à l'intérieur peuvent être mis en court-circuit par des corps étrangers.**
Les corps étrangers conducteurs tels que mais sans limitation acier, laine, feuille d'aluminium ou accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à l'écart des cavités du chargeur.
- **Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation quand il n'y a pas de batterie dans la cavité.**
- **Débranchez le chargeur de l'alimentation avant de tenter de le nettoyer.**

- **N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagée.**
Faites-les remplacer immédiatement.
- **Le chargeur est conçu pour une tension électrique domestique standard de 230 V. Ne tentez pas de l'utiliser sur toute autre tension.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire si elles sont surveillées ou ont reçu une formation concernant l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers encourus.**
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **En cas de dégâts sur le cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le constructeur, son agent de service après-vente ou autre personne de qualification comparable pour éviter les dangers.**



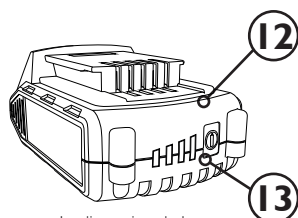
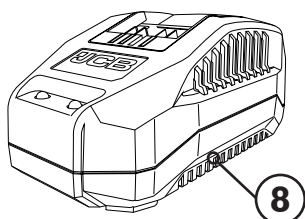
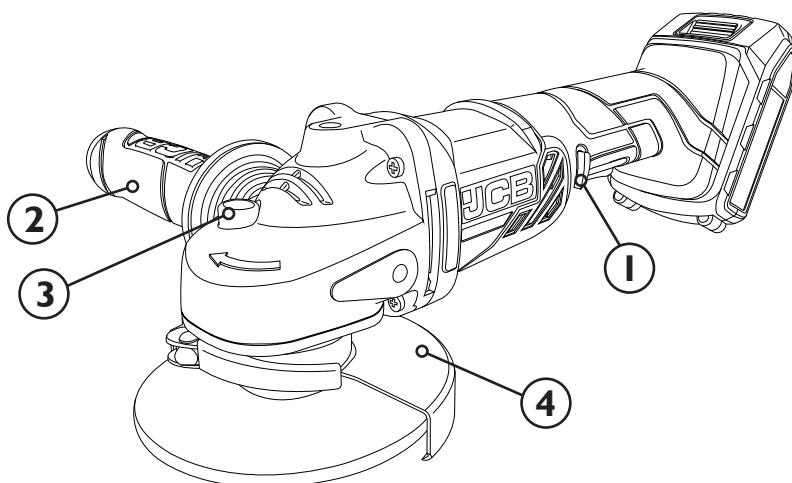


JCB-18AG

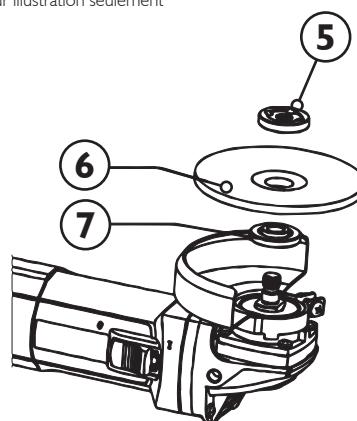
Manuel d'instructions et d'utilisation



LISTE DES COMPOSANTS



1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
2. POIGNÉE LATÉRALE
3. BLOCAGE DE BROCHE
4. PROTECTEUR
5. ÉCROU DE VERROUILLAGE
6. DISQUE DE MEULAGE
7. PLAQUE INFÉRIEURE
8. CHARGEUR*
9. BLOC BATTERIE* - CONSULTEZ LE TABLEAU EN PAGE 11
POUR PLUS D'INFORMATIONS
SUR LA BATTERIE
10. BOUTON DE TEST DE BATTERIE ET
INDICATEUR DE CHARGE*



*Le cas échéant



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL

Tension nominale	18 V cc
Régime à vide	n : 8000/min
Diamètre du disque de ponçage	115 mm
Poids du produit (corps seulement sans batterie)	2,59 kg

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA BATTERIE LITHIUM ION

Code de batterie	Dimension de batterie	Tension	Capacité de batterie	Temps de charge (Chargeur rapide : JCB-18VFC)	Temps de charge (Chargeur super rapide : JCB-18SFC)
JCB-15LI	Petite	18 V	1,5 Ah	40 min	25 min
JCB-20LI	Petite	18 V	2,0 Ah	50 min	50 min
JCB-30LI	Grande	18 V	3,0 Ah	80 min	45 min
JCB-40LI	Grande	18 V	4,0 Ah	100 min	60 min
JCB-50LI	Grande	18 V	5,0 Ah	120 min	75 min
Les temps ne sont donnés qu'à titre indicatif. Les temps de charge et de décharge de la batterie dépendent de son âge, de son utilisation et de son état.					

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU CHARGEUR

Code du chargeur	Alimentation d'entrée	Sortie
JCB-18VFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 105 W	4,0 A

DONNÉES SONORES

Pression acoustique pondérée A (LpA)	76,1 dB(A)
Puissance acoustique pondérée A (LwA)	87,1 dB(A)
K_{pA} et K_{wA}	3 dB(A)
Portez des protections auditives quand la pression acoustique dépasse 80 dB(A)	



DONNÉES DE VIBRATION

Valeurs totales de vibration (somme de vecteurs sur trois axes) calculées selon EN 60745-1 et EN 60745-2-3		
Valeur d'émission de vibration (a_h)	Poignée principale	2,9 ms ⁻²
	Poignée auxiliaire	2,4 ms ⁻²
Incertitude (K)		1,5 ms ⁻²

AVERTISSEMENT !

La valeur d'émission de vibration de l'outil à moteur a été mesurée selon EN 60745-1 et EN 60745-2-3, et peut varier en fonctionnement en fonction des conditions d'utilisation suivantes :

- Méthode d'utilisation de l'outil et matériaux coupés ou percés.
- Outil en bon état et bien entretenu.
- Accessoire utilisé correct pour l'outil en vous assurant qu'il est bien affûté et en bon état.
- Le bon serrage de la prise sur les poignées et l'utilisation d'accessoires éventuels antivibration.
- L'outil est utilisé comme prévu par sa conception et par ses instructions.
- La valeur totale de vibration déclarée peut aussi être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

CET OUTIL PEUT CAUSER DES SYNDROMES DE VIBRATION DE LA MAIN ET DU BRAS SI SON UTILISATION N'EST PAS ASSURÉE CORRECTEMENT.

AVERTISSEMENT !

Pour être exact, une estimation du niveau d'exposition dans les conditions réelles doit aussi prendre en compte toutes les parties du cycle d'utilisation. Il s'agit notamment des moments où l'outil est arrêté ou en attente sans vraiment travailler. Ceci peut réduire notablement le niveau total d'exposition sur la durée du travail, et contribuer à réduire votre risque d'exposition aux vibrations.

- Utilisez TOUJOURS des forets, ciseaux, embouts et lames bien affûtés.
- Entretenez cet outil conformément aux présentes instructions et maintenez-le bien lubrifié (le cas échéant).
- Si l'outil est utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires antivibration.
- Évitez d'utiliser les outils à des températures inférieures ou égales à 10°C.
- Prévoyez votre planning de travaux de façon à répartir les utilisations d'outils à forte vibration sur un certain nombre de jours.





INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Usage prévu

Cette meuleuse d'angle est prévue pour le meulage, le meulage sur tranche (découpe) et la finition de surface d'objets et surfaces en métal, pierre et céramique.

L'outil ne doit pas être modifié ni utilisé pour tout autre usage que ceux décrits dans les présentes instructions.

Batterie

REMARQUE

Assurez-vous de ne pas appuyer sur l'interrupteur d'alimentation lors de l'insertion ou de la repose de la batterie. N'utiliser qu'avec les batteries JCB : JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI et JCB-50LI.

- **Ne forcez pas sur la batterie pour la raccorder, utilisez une pression modérée.** Une batterie mal raccordée peut endommager les bornes de la batterie ou la prise de la batterie sur l'outil.
- Utilisez le bouton sur la batterie pour vérifier son état de charge ; 4 voyants LED rouges indiquent une charge complète, 1 seul un état de charge faible.



AVERTISSEMENT !

Après la première charge, assurez-vous que la batterie est complètement déchargée avant de la recharger. Répétez ce cycle de charge et de décharge 4 à 5 fois pour assurer un conditionnement correct de la batterie.

Charge de la batterie

- Placez le chargeur de batterie sur une surface stable et de niveau. Branchez le chargeur sur un point d'alimentation de 230 V.

- Raccordez la batterie au chargeur pour l'encliqueter en position.
- Consultez le tableau de niveau de charge de la batterie ci-dessous pour connaître l'état du chargeur indiqué par des voyants LED.
- Débranchez le chargeur du point d'alimentation et retirez la batterie du chargeur.

Niveau de charge de la batterie

Voyant LED rouge	Voyant LED vert	État de charge de la batterie
		Le chargeur est raccordé à l'alimentation secteur
		La batterie raccordée est en cours de charge
		La batterie raccordée est chargée à fond
		La batterie raccordée a un défaut de charge
		Le chargeur est en dehors de la plage de température de fonctionnement correct (<0°C / >40°C)

Si les voyants LED sur le chargeur ne s'allument pas pendant la charge :

- Vérifiez que l'adaptateur secteur du chargeur est bien branché sur le point d'alimentation et que le chargeur est allumé.
- Vérifiez que la batterie est insérée correctement dans le chargeur.

Raccordement de la batterie

- Raccordez la batterie à la prise de batterie sur l'outil pour l'encliqueter en position.

Dépose de la batterie

- Appuyez sur le bouton de libération pour retirer la batterie de l'outil.





Poignée

- Pour la sécurité du travail comme pour faciliter l'utilisation, utilisez la poignée auxiliaire. Elle peut se monter à gauche ou à droite, ou encore sur le haut de la machine. Choisissez la position donnant la tenue la plus confortable et la plus sûre.

Protecteur

- Posez le protecteur comme indiqué sur l'illustration. Réglez la force de serrage du bras de verrouillage en serrant ou desserrant la vis à tête creuse quand le bras de verrouillage est déchargé.

Montage du disque de meulage

- Placez le disque à flasque intérieur sur la broche, côté de verrouillage vers le bas et assurez-vous que le disque s'adapte sur les bords de la broche. Le disque à flasque ne doit pas tourner librement mais doit suivre la rotation de la broche.
- Placez le disque de meulage ou de découpe sur le disque à flasque interne et alignez le trou contre l'épaulement.
- Posez le disque à flasque externe et serrez avec la clé de serrage. Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de broche pour éviter qu'elle tourne pendant le serrage.
- Après pose ou remplacement du disque, la meuleuse doit être essayée quelques minutes à bas régime, sans placer le disque contre un objet. Si le disque est endommagé, il doit être remplacé immédiatement.

REMARQUE

Le démontage du disque de meulage peut s'effectuer à l'inverse.

Interrupteur d'alimentation

REMARQUE

Assurez-vous que le bouton à verrouillage automatique est dégagé et que l'interrupteur est en position "arrêt" avant de démarrer l'appareil.

- Marche : Appuyez et poussez l'interrupteur vers l'avant pour démarrer l'outil, puis rappelez sur l'interrupteur pour le verrouiller.
- L'interrupteur en position verrouillée permet de ne pas avoir à le maintenir pendant l'utilisation de l'outil.
- Arrêt : Appuyez et repoussez l'interrupteur vers l'arrière pour arrêter l'outil.

REMARQUE

L'utilisation de la fonction de dégagement par pression sur l'interrupteur d'alimentation assure une sécurité supplémentaire. Le laisser revenir entraîne l'arrêt de l'outil.

Meulage de surface

- Laissez l'outil atteindre sa pleine vitesse avant de lui faire toucher la surface de travail.
- Appliquez une pression minimale sur la surface de travail pour laisser l'outil fonctionner à pleine vitesse. Le meulage est plus efficace quand l'outil tourne à haut régime.
- Maintenez un angle de 20-30 degrés entre l'outil et la surface de travail.
- Déplacez l'outil en continu d'avant en arrière pour éviter de creuser la surface de travail.
- Retirez l'outil de la surface de travail avant de l'arrêter. Laissez l'outil cesser de tourner avant de le reposer.



**JCB**

Meulage sur la tranche (découpe)



AVERTISSEMENT !

Les disques utilisés pour la découpe et le meulage sur tranche peuvent se briser s'ils subissent une flexion ou une torsion quand l'outil est utilisé pour la découpe ou le meulage profond.

- Laissez l'outil atteindre sa pleine vitesse avant de lui faire toucher la surface de travail.
- Appliquez une pression minimale sur la surface de travail pour laisser l'outil fonctionner à pleine vitesse. Le meulage est plus efficace quand l'outil tourne à haut régime.
- Positionnez-vous de façon à placer le dessous ouvert du disque à l'opposé de vous.
- Dès qu'une découpe a commencé et qu'une entaille est amorcée dans la pièce de travail, ne modifiez plus l'angle de coupe. La modification de l'angle de coupe causerait un fléchissement du disque et pourrait causer sa rupture. Les disques de meulage sur tranche ne sont pas conçus pour résister aux pressions latérales causées par une flexion.
- Retirez l'outil de la surface de travail avant de l'arrêter. Laissez l'outil cesser de tourner avant de le reposer.



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas les disques de meulage sur tranche/découpe pour les applications de meulage de surface. Ces disques ne sont pas conçus pour résister aux pressions latérales rencontrées lors du meulage de surface - vous risquez une rupture du disque et des blessures.

Finition de surface avec disques à volet de ponçage

- Laissez l'outil atteindre sa pleine vitesse avant de lui faire toucher la surface de travail.
- Appliquez une pression minimale sur la surface de travail pour laisser l'outil fonctionner à pleine vitesse. Le meulage est plus efficace quand l'outil tourne à haut régime.
- Maintenez un angle de 5-10 degrés entre l'outil et la surface de travail.
- Déplacez l'outil en continu d'avant en arrière pour éviter de creuser la surface de travail.
- Retirez l'outil de la surface de travail avant de l'arrêter. Laissez l'outil cesser de tourner avant de le reposer.



AVERTISSEMENT !

Un protecteur approprié doit être reposé pour les applications avec disque de meulage, disque de ponçage à volet, brosse métallique ou disque à fils après achèvement des applications de ponçage.

Entretien



AVERTISSEMENT !

Arrêtez l'outil et débranchez l'alimentation (retirez la batterie/débranchez) avant tout entretien et nettoyage. Ceci permet d'éviter le risque d'électrocution et de démarrage accidentel.

- Essuyez l'outil avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. **Ne pas utiliser de chiffon mouillé. Ne pas utiliser de détergent contenant des solvants ou des additifs corrosifs ou abrasifs.** Ceci risque d'endommager les surfaces de l'outil.





- Dégagez les fentes d'aération de l'outil et les supports d'accessoires de la poussière et de la saleté après chaque utilisation. **Ne nettoyez pas les trous de ventilation en insérant des objets pointus, par exemple tournevis ou objets comparables.**

Les contaminations rebelles dans les zones difficiles d'accès peuvent être éliminées à l'air comprimé (maxi 3 bar).

- Vérifiez régulièrement toutes les fixations, vis et boulons pour vous assurer qu'ils sont bien serrés. Resserrez immédiatement toutes les vis desserrées sous peine de blessure grave.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais ouvrir l'outil. L'outil n'a aucune pièce interne pouvant être réparée ou entretenue par l'utilisateur. Ne tentez jamais de réparer l'outil vous-même. Portez-le à un centre de réparation agréé.

Transport et stockage

- Si l'outil doit rester inutilisé un certain temps, il doit être stocké dans son emballage d'origine.
- Stockez l'outil et la batterie dans un lieu sec, protégé du gel et bien ventilé.
- Conservez tous les outils hors de portée des enfants.
- Arrêtez toujours l'outil et débranchez-le de l'alimentation (retirez la batterie/débranchez le cordon d'alimentation) avant le transport.
- Transportez toujours l'outil par la poignée prévue à cet effet.
- Assurez-vous que l'outil ne risque pas de basculer ou d'être exposé à des vibrations ou chocs excessifs pendant le transport, en particulier s'il doit être transporté en voiture ou dans un autre véhicule.

REMARQUE

Température de fonctionnement : 0-40 °C
Température du stockage : 20-60 °C





JCB-18AG

Manuel d'instructions et d'utilisation



88





DÉCLARATION DE GARANTIE

Les outils électriques JCB sont garantis jusqu'à 3 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication. Preuve d'achat requise. Cela n'affecte pas vos droits statutaires.

Le reçu de vente original sera requis en cas de réclamation dans la période de garantie. La garantie commence à partir de la date d'achat indiquée sur le ticket de vente au détail et n'est valable que pour les produits JCB Tools portant le marquage CE et un numéro de série visible. Dans le cas improbable où votre outil électrique JCB présenterait un défaut de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez contacter le vendeur / revendeur chez qui vous avez acheté l'article.

La réparation ou le remplacement des produits ci-dessus sera effectué à condition que:

- Product Le produit a été soumis à une usure normale uniquement.
- Le produit n'a pas subi de dommages accidentels ou esthétiques.
- Le produit n'a pas été mal utilisé et n'a été utilisé que conformément au manuel d'utilisation fourni.
- Product Le produit n'a pas été soumis à une surcharge ou à un entretien et un entretien insuffisants.
- Product Le produit n'a pas été soumis à des conditions environnementales anormales ou inappropriées.
- Aucune réparation n'a été tentée par une personne non autorisée et aucune modification n'a été apportée au produit.
- Aucune réparation n'a été entreprise avec des pièces de rechange non authentiques.

Les outils électriques JCB utilisés pour des flottes de véhicules de location ou dans le cadre de contrats de services B2B et de services ne sont pas couverts par ces termes et conditions. Les garanties de JCB Tools excluent les éléments suivants (le cas échéant): Composants normalement sujets à usure tels que les balais de charbon.



**JCB**

- Batteries, mandrins et chargeurs.
- Accessoires et consommables.
- Valises et produits de stockage d'outils.

Si votre produit présente une anomalie, contactez le vendeur / revendeur auprès duquel il a été acheté, ainsi que votre facture.

Des frais de livraison et de réparation peuvent s'appliquer à notre discrétion si la réclamation au titre de la garantie était invalide pour l'une des raisons indiquées ci-dessus. Si les frais ne sont pas acceptés, le produit sera conservé par JCB Tools et reste la propriété de JCB Tools.

Seuls les produits achetés auprès des vendeurs autorisés de JCB Tools sont couverts par la garantie.

JCB TOOLS NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DE TOUTE BLESSURE OU DE DOMMAGES INDIRECTS RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,
JCB Tools

Déclarons que le produit :

Description
Meuleuse d'angle 18 V lithium-ion
Type
JCB-18AG
Fonction
Meulage et finition de surface

Est conforme aux directives suivantes ;

Directive machines CE
2006/42/CE
Directive de compatibilité électromagnétique CE
2014/30/UE
Directive RoHS
2011/65/UE
Normes conformes à
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Personne autorisée à réunir le dossier technique :

Date : 20/09/2018

Signature :



Nom/ titre : Tim Burgoyne / Quality Assurance Manager
Adresse : JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, Royaume-Uni.
Immatriculation de la société : 11062222



JCB-18AG

Manuel d'instructions et d'utilisation

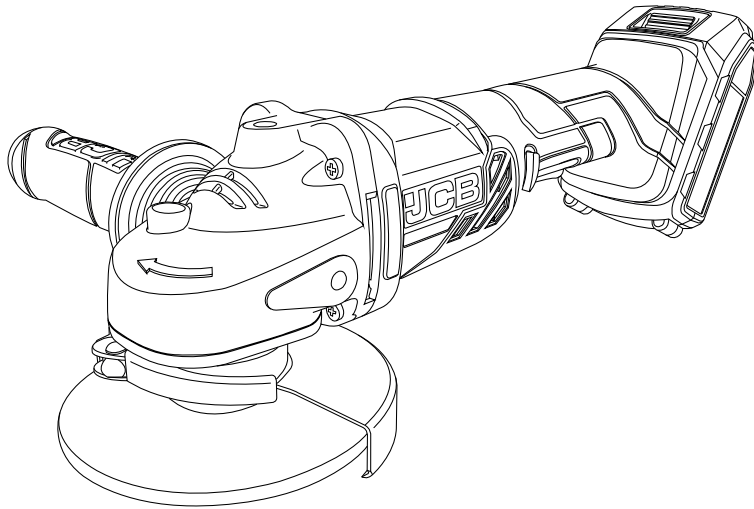


92





HERRAMIENTA ELÉCTRICA MANUAL DEL USUARIO E INSTRUCCIONES



JCB-18AG

Instrucciones originales

IM-18AG-ES



ADVERTENCIAS GENERALES Y ELIMINACIÓN



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el Manual de instrucciones.



Este símbolo se utiliza en todo el manual para advertir al usuario sobre los riesgos potenciales. Por favor, lea estos apartados antes de usar la herramienta.



Durante el funcionamiento del dispositivo, se deben utilizar equipos de protección individual, como por ejemplo protectores auditivos, protección ocular, guantes de seguridad y una máscara antipolvo.



No debe exponerse la herramienta a la lluvia ni debe sumergirse en agua.



No deje que ninguna parte de la herramienta entre en contacto con las llamas ni que se incendie.



No exponga las baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas elevadas.



No deseche las baterías en los residuos domésticos. Lleve las baterías agotadas a un punto de recogida o reciclaje local.



Este producto se ha marcado con un símbolo relativo a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. El producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe entregarse a un sistema de recogida de residuos que cumpla la Directiva europea 2012/19/UE. De esta forma, se reciclará o desmontará para reducir los efectos sobre el medio ambiente. Los equipos eléctricos o electrónicos pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.

En el número de serie del producto se indica el mes y año de fabricación, por ejemplo MMAAPPPAXXXXXX, donde (MM) indica el mes y (AA) el año de fabricación.



Índice

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS	96
1. Seguridad en el área de trabajo	96
2. Seguridad eléctrica	96
3. Seguridad personal	96
4. Uso y cuidados de la herramienta eléctrica	97
5. Uso y cuidados de la herramienta de las baterías	97
6. Mantenimiento	98
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA HERRAMIENTA	98
Normas de seguridad adicionales para amoladoras	98
Contragolpes y advertencias relacionadas	100
SEGURIDAD DEL CARGADOR	102
LISTA DE COMPONENTES	104
DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA	105
INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO	105
INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIONES	106
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	107
Uso previsto	107
Batería	107
Empuñadura	108
Cubierta protectora	108
Conjunto de rueda de amolado	108
Interruptor de puesta en marcha	108
Amolado de una superficie	108
Amolado de bordes (corte)	109
Acabado superficial con discos de lijado	109
Mantenimiento	109
Transporte y almacenamiento	110
GARANTÍA	112
Condiciones	112
Términos	112
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	114



ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones siguientes pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta que recibe alimentación de la red eléctrica principal (por cable) o a través de baterías (sin cable).

1. Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con las tomas de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, fogones y frigoríficos.** Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.**

La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No haga un uso indebido del cable. No use nunca el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Al utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, use una alargadera de cable adecuada para uso al aire libre.**

La utilización de un cable adecuado para el uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro eléctrico con interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad del personal

- **Manténgase alerta, vigile lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando se sienta cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.





➤ **Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular.**

Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, usados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

➤ **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o baterías cuando recoja o transporte la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de apagado/encendido o poner en marcha herramientas eléctricas con dicho interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidentes.

➤ **Retire cualquier llave de ajuste antes de poner en marcha la herramienta.**

Dejar cualquier llave unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

➤ **No use la herramienta en una posición forzada. Mantenga una posición de pies y un equilibrio adecuado en todo momento.**

Esto permite tener un mejor control de la herramienta eléctrica cuando surjan situaciones inesperadas.

➤ **Use ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, joyería o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

➤ **Si se dispone de sistemas para la conexión de la extracción de polvos e instalaciones de captación de estos, asegúrese de que estos se conectan y utilizan adecuadamente.** El uso de equipos de captación de polvos puede reducir los riesgos relacionados con la exposición a estas partículas.

➤ **No deje que la familiaridad conseguida por un uso frecuente de las herramientas le hagan sentir demasiado seguro de sí mismo e ignore los principios de seguridad de las mismas.** Una acción imprudente puede producir lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

➤ **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada a su aplicación.** Una herramienta eléctrica adecuada realizará un mejor trabajo y será más segura para el tipo de uso para el que fue diseñada.

➤ **No use la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido/apagado no la enciende o no la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse a través de su interruptor de encendido/apagado es peligrosa y debe repararse.

➤ **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire las baterías de la herramienta, si ello es posible, antes de realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

➤ **Guarde las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no deje que las personas que no están familiarizadas con dichas herramientas o estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.





- **Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la desalineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se avería, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.
 - **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte, cuando se mantienen adecuadamente con los bordes afilados, tienen una menor probabilidad de agarrotarse.
 - **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica en tareas distintas a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.
 - **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y grasas.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten manipular y controlar de manera segura la herramienta en condiciones imprevistas.
- ## 5. Uso y cuidados de la herramienta de las baterías
- **Recargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de baterías.
 - **Utilice las herramientas eléctricas con las baterías indicadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de baterías podría crear un riesgo de lesiones y de incendio.
 - **Cuando las baterías no se están utilizando, manténgalas alejadas de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos, que pueden crear una conexión de un terminal a otro.** Cortocircuitar los terminales de una batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - **En condiciones extremas, la batería puede expulsar un líquido; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede producir irritación o quemaduras.
 - **No utilice baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que ocasione incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
 - **No exponga las baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas elevadas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.
 - **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue las baterías o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Cargar de forma indebida o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar las baterías y aumentar el riesgo de incendio.
- ## 6. Mantenimiento
- **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a personal cualificado y use solo piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - **No realice nunca el mantenimiento de las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.





ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA HERRAMIENTA

- **Use protección auditiva.** La exposición a los ruidos puede provocar pérdida de audición.
- **Use protección ocular.** Use gafas de seguridad para evitar que los ojos queden expuestos a las partículas volantes.
- **Use máscara antipolvo.** Adopte medidas de protección contra la inhalación de polvos. Algunos materiales pueden contener sustancias tóxicas. Asimismo, trabaje con sistemas de extracción de polvos y partículas cuando puedan ser conectados.
- **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
- **El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. Para los accesorios montados con bridas, el orificio del eje del accesorio debe ajustarse al diámetro de ubicación de la brida.** Los accesorios que no coinciden con la estructura de montaje de la herramienta eléctrica pueden desequilibrarse, vibrar en exceso y causar pérdida de control.

Normas de seguridad adicionales para amoladoras

- **Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como amoladora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica.** Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- **Con esta herramienta eléctrica no se recomienda realizar operaciones como el pulido.** El uso para el que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada puede crear un peligro y provocar lesiones personales.
- **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que un accesorio se pueda conectar a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionan más deprisa que la velocidad nominal pueden romperse y salir volando.
- **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como las ruedas abrasivas para detectar astillas y grietas, la almohadilla de respaldo para ver grietas, roturas o desgaste excesivo, o el cepillo de alambre para detectar cables sueltos o agrietados. Si se cae la herramienta eléctrica o el accesorio, inspeccione si hay daños o instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y demás personas a una distancia alejada del plano del accesorio giratorio y ponga en marcha la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto.** Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.



- **Utilice equipos de protección personal.** Dependiendo de la aplicación, utilice **protector facial, gafas de seguridad o anteojos de protección. Según sea necesario, use una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener los residuos que salen volando producidos por diferentes operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas que genera la operación que se está realizando. La exposición prolongada al ruido de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.
- **Mantenga a todas las personas a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en al área de trabajo debe llevar puesto un equipo de protección personal.** Es posible que fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto salgan volando y causen lesiones más allá del área de trabajo más inmediata.
- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies antideslizantes aisladas cuando realice una tarea en la que la herramienta de corte pueda estar en contacto con un cableado oculto.** El contacto con un cable bajo tensión también podría tener como consecuencia que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica queden igualmente bajo tensión, lo cual podría producir una descarga eléctrica al operario.
- **No baje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede agarrar la superficie y el usuario puede perder el control de la herramienta eléctrica.
- **No ponga en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.

- **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.
- **No utilice accesorios que requieren refrigerantes líquidos.** El uso de agua o de otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descargas.

Contragolpes y advertencias relacionadas

- Un contragolpe es una reacción súbita a una rueda giratoria, almohadilla de respaldo, cepillo o cualquier otro accesorio pellizcado o enganchado. El pellizco o enganche hace que el accesorio giratorio se atasque rápidamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica descontrolada se vea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de agarrotamiento.
- Por ejemplo, si la pieza de trabajo engancha o pellizca una rueda abrasiva, el borde de la rueda que entra en el punto de pellizco puede excavar en la superficie del material haciendo que la rueda se salga o se expulse. La rueda puede saltar hacia el operario o lejos del mismo, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pellizco. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de los procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.





- **Mantenga un agarre firme sobre la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo de modo que le permita resistir la fuerza del contragolpe. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si está provista, para un control máximo sobre el contragolpe o la reacción de par durante el arranque.** El operario puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de los contragolpes si se toman las precauciones adecuadas.
- **No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder y golpear su mano.
- **No coloque su cuerpo en la zona donde se moverá la herramienta eléctrica por si se produce un contragolpe.** El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección contraria al movimiento de la rueda en el punto de enganche.
- **Tenga un cuidado especial al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio giratorio y producir una pérdida de control o un contragolpe.
- **No coloque una hoja de sierra de cadena para tallar madera o una hoja de sierra dentada.** Este tipo de hojas suelen crear contragolpes y pérdidas de control.



SEGURIDAD DEL CARGADOR



¡ADVERTENCIA!

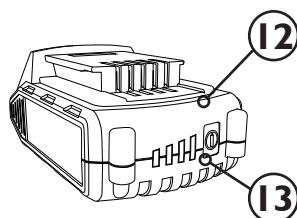
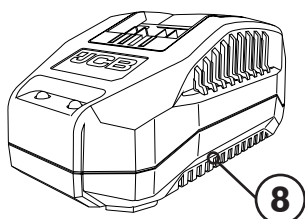
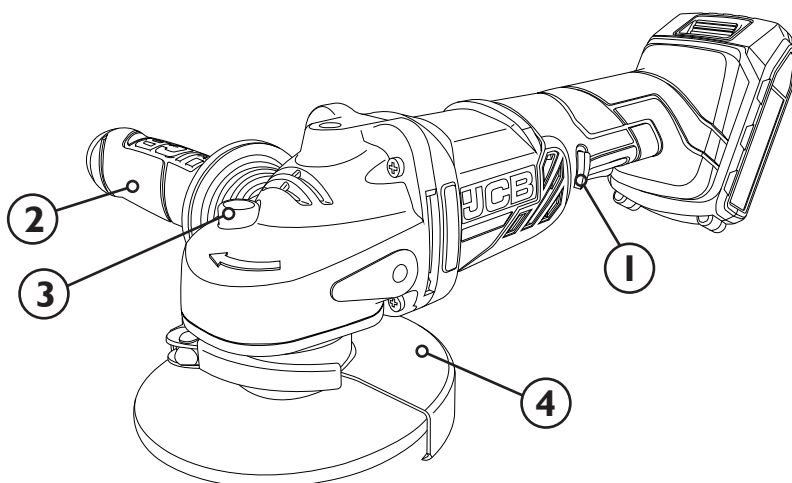
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones incluidas con el cargador. Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- **Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente las baterías recargables JBC.** El cargador y las baterías están diseñados específicamente para funcionar conjuntamente. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar incendios y lesiones personales.
- **No deje que ningún líquido entre en el cargador.** Se podría producir una descarga eléctrica.
- No exponga el cargador a la lluvia o nieve.
- **En ciertas condiciones con el cargador enchufado a la fuente de alimentación, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden cortocircuitarse por materiales extraños.** Los materiales extraños de naturaleza conductora, como el acero, la lana, el papel de aluminio, entre otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador.
- **Desenchufe siempre el cargador de la fuente de alimentación cuando no haya ninguna batería en la cavidad.**
- **Desenchufe el cargador de la fuente de alimentación antes de intentar limpiarlo.**
- **No utilice el cargador con un cable o enchufe dañados.** Sustitúyalos inmediatamente.
- **El cargador está diseñado para funcionar con energía eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.**
- **Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha ofrecido supervisión o instrucciones en relación con el uso del dispositivo de manera segura y entienden los posibles peligros.** Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar riesgos.**



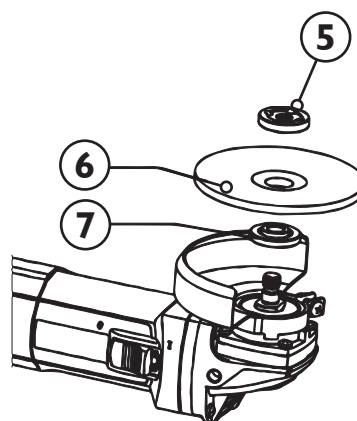


LISTA DE COMPONENTES



El tamaño de la batería se muestra sólo con fines ilustrativos

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)
2. EMPUÑADURA LATERAL
3. BLOQUEO DEL EJE
4. CUBIERTA PROTECTORA
5. TUERCA DE BLOQUEO
6. DISCO DE AMOLADO
7. PLACA INFERIOR
8. CARGADOR*
9. BATERÍA* - CONSULTE LA TABLA DE LA PÁGINA 11 PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA
10. BOTÓN DE PRUEBA DE BATERÍA E INDICADOR DE CARGA*



*Si procede



DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

Voltaje nominal	18 V c.c.
Velocidad en vacío	n: 8000/min
Diámetro del disco de lijado	115 mm
Peso del producto (sólo carcasa, sin batería)	2,59 kg

DATOS TÉCNICOS DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Código de la batería	Tamaño de la batería	Voltaje	Capacidad de la batería	Tiempo de carga (Cargador rápido: JCB-18VFC)	Tiempo de carga (Cargador súper rápido: JCB-18SFC)
JCB-15LI	Pequeño	18 V	1,5 Ah	40 mins	25 mins
JCB-20LI	Pequeño	18 V	2,0 Ah	50 mins	30 mins
JCB-30LI	Grande	18 V	3,0 Ah	80 mins	45 mins
JCB-40LI	Grande	18 V	4,0 Ah	100 mins	60 mins
JCB-50LI	Grande	18 V	5,0 Ah	120 mins	75 mins

Los tiempos se indican sólo a modo de guía. Los tiempos de carga y descarga de las baterías dependen de la edad, el uso y el estado de las mismas.

DATOS TÉCNICOS DEL CARGADOR

Código del cargador	Corriente de entrada	Salida
JCB-18VFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 105 W	4,0 A

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Presión acústica ponderada A (LpA)	76,1 dB(A)
Potencia sonora ponderada A (LwA)	87,1 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Use protección auditiva cuando la presión acústica sea superior a 80 dB(A)	



INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIONES

Los valores de la vibración total (suma del vector triaxial) se calculan de acuerdo con la norma EN 60745-4 y EN 60745-2-3		
Valor de emisión de vibraciones (a_h)	Empuñadura principal	2,9 ms ⁻²
	Empuñadura auxiliar	2,4 ms ⁻²
Incertidumbre (K)		1,5 ms ⁻²

! ADVERTENCIA!

El valor de emisión de vibraciones de la herramienta eléctrica se prueba de acuerdo con la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-3 y puede variar durante el funcionamiento en función de las siguientes condiciones de uso:

- Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.
- La herramienta debe estar en buenas condiciones y debe recibir un buen mantenimiento.
- Deben usarse accesorios correctos para la herramienta a fin de garantizar que está afilada y en buenas condiciones.
- Debe comprobarse que las empuñaduras están bien firmes y si se utiliza algún accesorio antivibración.
- Debe comprobarse que la herramienta se usa para la finalidad prevista según su diseño y de acuerdo con estas instrucciones.
- El valor total de vibraciones declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ESTA HERRAMIENTA PUEDE PROVOCAR EL SÍNDROME DE VIBRACIÓN MANO-BRAZO SI NO SE REALIZA UN USO ADECUADO.

! ADVERTENCIA!

Para mayor precisión, la estimación del nivel de exposición en las condiciones reales de uso debe tener también en cuenta todas las piezas del ciclo de trabajo. Esto incluye los tiempos en los que la herramienta está desconectada y cuando está funcionando sin carga de trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo, contribuyendo a minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones.

- Use SIEMPRE escoplos, brocas y hojas afilados.
- Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (cuando corresponda).
- Si debe usar la herramienta de forma regular, invierta en accesorios antivibración.
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.
- Planifique su trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de altas vibraciones a lo largo de varios días.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Uso previsto

Esta amoladora angular está diseñada para su uso en trabajos de amolado, amolado de bordes (corte) y acabado superficial de metales, piedra, materiales cerámicos y superficies.

No debe modificarse ni usarse la herramienta para ninguna otra finalidad distinta a la indicada en estas instrucciones.

Batería

NOTA

Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha no esté presionado al insertar o sustituir la batería. Utilizar sólo con baterías JCB: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI y JCB-50LI.

- **No fuerce la batería cuando la conecte, utilice una presión moderada.** Una batería conectada incorrectamente puede dañar los terminales de la misma o el zócalo de la herramienta.
- Utilice el botón de la batería para comprobar el estado de la carga; 4 LED rojos indica que la batería está completamente cargada, mientras que 1 LED indica un estado bajo de carga.

Carga de la batería



¡ADVERTENCIA!

Después de cargar por primera vez, asegúrese de que la batería esté completamente descargada antes de volver a cargarla. Repita este ciclo de carga y descarga de 4 a 5 veces para asegurarse de que la batería esté correctamente acondicionada.

- Coloque el cargador de la batería sobre una superficie nivelada y estable. Enchufe el cargador a un punto de alimentación de 230 V.

- Conecte la batería en el cargador para que encaje en su sitio.
- Consulte la tabla Nivel de carga de la batería siguiente para ver el estado del cargador de la batería tal como indican las luces LED.
- Desenchufe el cargador del punto de alimentación y retire la batería del cargador.

Nivel de carga de la batería

LED rojo	LED verde	Estado de carga de la batería
		El cargador está conectado a la red eléctrica
		La batería conectada se está cargando
		La batería conectada está completamente cargada
		La batería conectada tiene un fallo de carga
		El cargador está fuera del rango de temperaturas de funcionamiento correcto (<0°C / > 40°C)

Si los LED del cargador no se encienden durante la carga:

- Compruebe que el adaptador de corriente del cargador esté enchufado correctamente en el punto de alimentación y que el cargador esté encendido.
- Compruebe que la batería esté insertada correctamente en el cargador.

Conexión de la batería

- Conecte la batería en el zócalo de la herramienta de modo que encaje en su sitio.

Extracción de la batería

- Pulse el botón de liberación de la batería y extraiga la batería de la herramienta.



Empuñadura

- Para mejorar la seguridad y comodidad del trabajo, utilice la empuñadura auxiliar. Esta empuñadura puede montarse en el lado izquierdo o derecho, o bien en la parte superior de la máquina. Elija la posición que le proporcione un manejo más cómodo y seguro.

Cubierta protectora

- Instale la cubierta protectora tal como se muestra en la ilustración. Ajuste la fuerza de sujeción del brazo de bloqueo apretando el tornillo hexagonal hacia afuera o hacia adentro cuando el brazo de bloqueo esté descargado.

Conjunto de rueda de amolado

- Coloque el disco de brida interior sobre el eje con los bordes de bloqueo hacia abajo y asegúrese de que el disco y los bordes del eje coinciden. El disco de brida no debe girar libremente, sino que debe seguir la rotación del eje.
- Coloque el disco de desbaste o de corte sobre el disco de brida interior y alinee el orificio contra el reborde.
- Monte el disco de brida exterior y apriete con la llave de apriete. Presione y mantenga presionado el botón del bloqueo del eje para evitar que el eje gire durante el apriete.
- Después de colocar o reemplazar el disco, la amoladora debe probarse a baja velocidad durante unos minutos, sin colocar el disco contra un objeto. Si el disco está dañado, debe ser reemplazado inmediatamente.

NOTA

El desmontaje de la rueda de amolado se puede realizar en orden inverso.

Interruptor de puesta en marcha

NOTA

Asegúrese de que el botón de autobloqueo esté aflojado y que el interruptor esté en la posición de apagado (off) antes de encender la alimentación.

- Encendido (ON): Presione y empuje hacia adelante el interruptor de puesta en marcha para arrancar la herramienta y después presione el interruptor hacia abajo para bloquear.
- Tener el interruptor en la posición de bloqueo significa que no tendrá que mantener presionado el interruptor mientras utiliza la herramienta.
- Apagado (OFF): Presione y empuje hacia atrás el interruptor de puesta en marcha para detener la herramienta.

NOTA

Utilizar la función de liberación de presión del interruptor de puesta en marcha le proporciona mayor seguridad. Soltarlo hará que la herramienta se detenga.

Amolado de una superficie

- Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que esta toque la superficie de trabajo.
- Aplique una presión mínima sobre la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La velocidad de amolado es superior cuando la herramienta funciona a altas velocidades.
- Mantenga un ángulo de unos 20 a 30 grados entre la herramienta y la superficie de trabajo.
- Desplace la herramienta constantemente con un movimiento de vaivén para evitar la creación de hendiduras sobre la superficie de trabajo.
- Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta se detenga antes de apoyarla en cualquier superficie.

**JCB**

Amolado de bordes (corte)



¡ADVERTENCIA!

Las ruedas usadas para el corte y amolado de bordes pueden romperse si se doblan o retuercen mientras se utiliza la herramienta durante los trabajos de corte o amolado en profundidad.

- Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que esta toque la superficie de trabajo.
- Aplique una presión mínima sobre la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La velocidad de amolado es superior cuando la herramienta funciona a altas velocidades.
- Colóquese de forma que la cara abierta inferior de la rueda quede alejada de usted.
- Una vez que comience a cortar y realice una ranura en la pieza de trabajo, no modifique el ángulo de corte. Si cambia el ángulo de corte, la rueda se doblará y puede romperse. Las ruedas de amolado de bordes no están diseñadas para soportar las presiones laterales provocadas por el doblado.
- Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta se detenga antes de apoyarla en cualquier superficie.



¡ADVERTENCIA!

No utilice ruedas de amolado de bordes o de corte en aplicaciones de amolado superficial. Estas ruedas no están diseñadas para presiones laterales como las del amolado superficial y puede producirse una rotura de la rueda y lesiones personales.

Acabado superficial con discos de lijado

- Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que esta toque la superficie de trabajo.
- Aplique una presión mínima sobre la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La velocidad de amolado es superior cuando la herramienta funciona a altas velocidades.
- Mantenga un ángulo de unos 5 a 10 grados entre la herramienta y la superficie de trabajo.
- Desplace la herramienta constantemente con un movimiento de vaivén para evitar la creación de hendiduras sobre la superficie de trabajo.
- Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta se detenga antes de apoyarla en cualquier superficie.



¡ADVERTENCIA!

Se debe reinstalar la cubierta protectora adecuada para las aplicaciones de rueda de amolado, disco de láminas lijadoras, cepillo de alambre o rueda de alambre una vez que se han completado las aplicaciones de lijado.

Mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Apague la herramienta y desconéctela de la alimentación eléctrica (retire las baterías o desenchúfela) antes de su limpieza y mantenimiento. Esto contribuye a evitar el riesgo de descarga eléctrica y cualquier puesta en marcha accidental.

- Limpie la herramienta con un trapo seco o ligeramente humedecido. **No utilice un trapo mojado. No utilice detergentes que contengan disolventes ni aditivos corrosivos o abrasivos.** Esto podría dañar las superficies de la herramienta.



- Limpie los orificios de ventilación de la herramienta y la sujeción del accesorio de polvo y suciedad después de cada uso. **No limpie los orificios de ventilación insertando objetos puntiagudos ni afilados, como destornilladores y objetos similares.**

La suciedad persistente en zonas de difícil acceso puede eliminarse con aire comprimido (a una presión máxima de 3 bar).

- Compruebe de forma regular todas las fijaciones, tornillos y pernos para asegurarse de que estén apretados. Apriete todos los tornillos flojos inmediatamente, ya que de lo contrario podrían producirse lesiones graves.

- Asegúrese de que la herramienta no pueda volcar ni quedar expuesta a excesivas vibraciones o impactos durante el transporte, especialmente si la herramienta va a transportarse en coche u otro vehículo.

NOTA

Temperatura de funcionamiento: 0-40 °C

Temperatura de almacenamiento: 20-60 °C



¡ADVERTENCIA!

Nunca abra la herramienta. La herramienta no tiene piezas internas sobre las que el usuario pueda realizar un mantenimiento o reparación. No intente nunca reparar la herramienta usted mismo. Llévela a un servicio técnico autorizado.

Transporte y almacenamiento

- Si no va a usarse la herramienta durante cualquier periodo de tiempo, esta debe guardarse en su embalaje original.
- Guarde la herramienta y la batería en un lugar seco, sin escarcha y bien ventilado.
- Mantenga todas las herramientas fuera del alcance de los niños.
- Apague siempre la herramienta y desconéctela de la alimentación eléctrica (retire las baterías o desconecte el cable de alimentación) antes de su transporte.
- Utilice siempre la herramienta con la empuñadura diseñada específicamente para esta.





JCB-18AG

Manual del usuario e instrucciones



GARANTÍA

Las herramientas eléctricas JCB están garantizadas contra defectos de fabricación por hasta 3 años a partir de la fecha de compra. Se requiere comprobante de compra. Esto no afecta sus derechos legales.

Se requerirá el recibo de venta original en caso de cualquier reclamo dentro del período de garantía. La cobertura de la garantía comienza a partir de la fecha de compra en el recibo de venta minorista y es válida solo para productos JCB Tools que tengan la marca CE y un número de serie visible. En el improbable caso de que su herramienta eléctrica JCB esté sujeta a una falla de fabricación dentro del período de garantía, comuníquese con el vendedor / minorista donde compró el artículo.

La reparación o el reemplazo de productos anteriores se realizarán siempre que:

- El producto ha sido sometido a un desgaste justo solamente.
- El producto no ha sido sujeto a daños accidentales o cosméticos.
- El producto no ha sido mal utilizado y se ha utilizado solo de acuerdo con el manual de instrucciones provisto.
- El producto no ha sido sometido a sobrecarga o mantenimiento y mantenimiento insuficientes.
- El producto no ha sido sujeto a condiciones ambientales anormales o condiciones de operación inapropiadas.
- Las reparaciones no han sido intentadas por una persona no autorizada y no se han realizado modificaciones en el producto.
- Las reparaciones no se han realizado utilizando repuestos no originales.

Las herramientas eléctricas JCB utilizadas para las flotas de alquiler o como parte de contratos B2B y de servicios no están cubiertas por estos términos y condiciones.

Las garantías de herramientas JCB excluyen lo siguiente (cuando corresponda):



- Componentes normalmente sujetos a desgaste, como escobillas de carbón.
- Baterías, portabrocas y cargadores.
- Accesorios y artículos consumibles.
- Cajas y productos de almacenamiento de herramientas.

Si su producto presenta una falla, comuníquese con el vendedor / minorista donde lo compró junto con su recibo de compra.

Los cargos de entrega y reparación pueden aplicarse a nuestro criterio si el reclamo de garantía no es válido por alguna de las razones ilustradas anteriormente. En caso de que no se acepten cargos, el producto será retenido por JCB Tools y seguirá siendo propiedad de JCB Tools.

Solo los productos comprados a vendedores autorizados de JCB Tools están cubiertos por la garantía.

**JCB TOOLS NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA LESIÓN O DAÑO
CONSECUENTE RESULTANTE DEL USO DE ESTE PRODUCTO.**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros,
JCB Tools

Declaramos que el producto:

Descripción
Amoladora angular de iones de litio de 18V
Tipo
JCB-18AG
Función
Amolado y acabado superficial

Cumple las directivas siguientes;

Directiva relativa a las máquinas

2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética

2014/30/UE

Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)

2011/65/UE

Las normas son conformes a

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Persona autorizada a redactar el archivo técnico:

Fecha: 20/09/2018

Firma:



Nombre/cargo: Tim Burgoyne/director de garantía de calidad

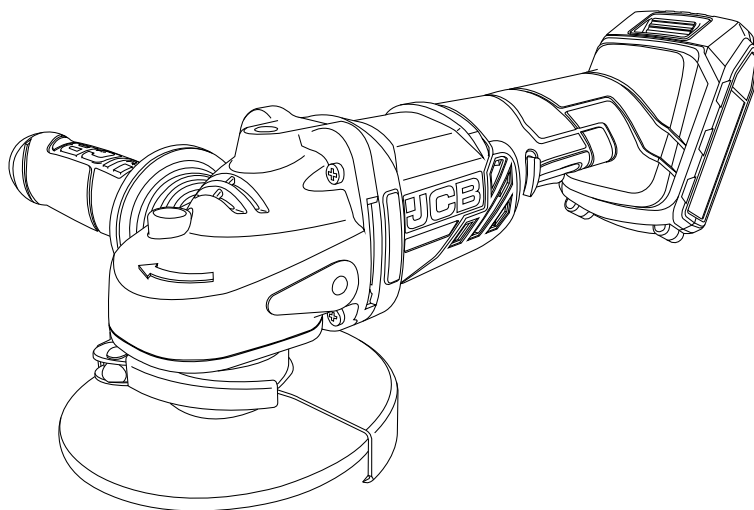
Dirección: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, Reino Unido.

REG empresa: 11062222





UTENSILE ELETTRICO MANUALE DI ISTRUZIONI



JCB-18AG

Istruzioni originali

IM-18AG-IT



AVVERTENZE GENERALI E NORME PER LO SMALTIMENTO



Al fine di ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il presente manuale di istruzioni.



Questo simbolo viene utilizzato in tutto il manuale per segnalare all'utente potenziali rischi. Leggere e comprendere queste sezioni prima di utilizzare il dispositivo.



Durante l'uso del dispositivo, è necessario indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), quali protezioni auricolari, protezione per gli occhi, guanti di sicurezza e una maschera antipolvere.



Il dispositivo non deve essere esposto a pioggia o immerso in acqua.



Evitare che qualsiasi parte del dispositivo entri in contatto con fiamme o prenda fuoco.



Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Conferire le batterie esauste in un centro di raccolta o riciclaggio locale.



Questo prodotto è contrassegnato da un simbolo indicante le modalità di smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti domestici, ma deve essere conferito in un centro di raccolta conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Verrà successivamente riciclato o smontato al fine di ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e la salute umana, a causa della presenza di sostanze nocive.

Il mese e l'anno di fabbricazione sono riportati nel numero di serie del prodotto, ad esempio MMAAPPPAXXXXX, in cui sono inclusi il mese di produzione (MM) e l'anno di produzione (YY).



Sommario

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI UTENSILI ELETTRICI	119
1. Sicurezza dell'area di lavoro	119
2. Sicurezza elettrica	119
3. Sicurezza personale	119
4. Uso e cura degli utensili elettrici	120
5. Uso e cura della batteria dell'utensile	120
6. Assistenza	121
AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'UTENSILE	122
Norme di sicurezza aggiuntive per le smerigliatrici	122
Contraccolpo e relative avvertenze	123
SICUREZZA DEL CARICATORE	125
ELENCO DEI COMPONENTI	127
DATI TECNICI DELL'UTENSILE	128
INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ	128
INFORMAZIONI SULLE VIBRAZIONI	129
ISTRUZIONI PER L'USO	130
Uso previsto	130
Batteria	130
Impugnatura	131
Protezione	131
Montaggio della mola da smerigliatura	131
Interruttore di alimentazione	131
Smerigliatura superficiale	131
Profilatura di bordi (taglio)	132
Finitura superficiale con dischi lamellari abrasivi	132
Manutenzione	133
Trasporto e conservazione	134
DICHIARAZIONE DI GARANZIA	135
Condizioni	137
Termini	137
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	139

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI UTENSILI ELETTRICI



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche di sicurezza fornite con il presente utensile elettrico. L'inosservanza di tutte le istruzioni elencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per la futura consultazione.**

Il termine "utensile elettrico" riportato nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o non adeguatamente illuminate favoriscono gli incidenti.
- **Non usare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di gas, polvere o liquidi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o le esalazioni.
- **Durante l'uso degli utensili elettrici non consentire a bambini e ad altre persone di avvicinarsi.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita del controllo dell'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere conformi alla presa utilizzata. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici collegati a terra.** L'impiego di spine non modificate e di prese conformi limita il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubazioni, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non manomettere il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza l'utensile elettrico all'esterno, usare una prolunga adatta per l'uso all'esterno.** L'impiego di un cavo di alimentazione idoneo all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è indispensabile utilizzare un utensile elettrico in luoghi umidi, servirsi di un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'impiego di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

- **Quando si utilizza un utensile elettrico, rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Una minima disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre opportune protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione idonei quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni per l'udito riduce il rischio di lesioni personali.



- **Adottare opportune precauzioni per impedire l'avviamento accidentale. Prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di afferrarlo o trasportarlo, accertarsi che l'interruttore sia disinserito.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o la messa sotto tensione di utensili elettrici con l'interruttore inserito favorisce gli incidenti.
 - **Rimuovere eventuali chiavette o chiavi di registrazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una chiavetta lasciata inserita su un componente rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
 - **Non sporgersi eccessivamente. Tenere i piedi ben appoggiati e mantenere sempre un buon equilibrio.** Questa postura consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
 - **Indossare indumenti idonei. Non indossare indumenti laschi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano da parti in movimento.** Indumenti laschi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che vengano collegati ed utilizzati correttamente.** L'uso di sistemi di raccolta delle polveri può ridurre i pericoli conseguenti al deposito di polveri.
 - **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili si trasformi in autocompiacimento e inosservanza dei principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione noncurante può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- #### 4. Uso e cura degli utensili elettrici
- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto alla specifica applicazione.** Un utensile elettrico idoneo eseguirà il lavoro meglio e con maggiore sicurezza, alla velocità per la quale è stato progettato.
 - **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non si inserisce e disinserisce correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico non controllabile mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - **Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica e/o, se rimovibile, rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
 - **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono l'utensile elettrico o le presenti istruzioni.** Nelle mani di utenti non adeguatamente addestrati, gli utensili elettrici sono pericolosi.
 - **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare l'eventuale disallineamento o inceppamento delle parti in movimento, rottura dei componenti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul corretto funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, fare riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Numerosi incidenti sono dovuti ad una manutenzione inadeguata degli utensili elettrici.
 - **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Il corretto mantenimento degli utensili di taglio con i taglienti ben affilati diminuisce le probabilità di inceppamento e agevola il controllo.
 - **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato può dar luogo a situazioni pericolose.



- **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare in modo sicuro l'utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e cura della batteria dell'utensile

- **Ricaricare soltanto con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricatore adatto per un tipo di batteria può causare rischi di incendi se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
- **Usare gli utensili elettrici esclusivamente con le batterie prescritte.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare rischi di lesioni e incendio.
- **Quando la batteria non è in uso, tenerla a debita distanza da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono collegare fra loro i morsetti.**
La messa in cortocircuito dei morsetti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In caso di impiego errato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, rivolgersi anche ad un medico.**
Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare comportamenti imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o ad una temperatura eccessiva.**
L'esposizione al fuoco o ad una temperatura superiore a 130 °C può causare esplosioni.

- **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

6. Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi identici.**
In questo modo verrà preservata la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non riparare mai batterie danneggiate.**
La riparazione delle batterie deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.





AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'UTENSILE

➤ **Indossare protezioni auricolari.**

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

➤ **Indossare opportune protezioni per gli occhi.** Indossare occhiali per proteggere gli occhi dall'esposizione a particelle volanti.

➤ **Indossare una maschera antipolvere.**

Adottare misure protettive contro l'inalazione di polvere. Alcuni materiali possono contenere sostanze tossiche. Utilizzare anche un sistema di estrazione di polvere/trucioli se collegabile.

Norme di sicurezza aggiuntive per le smerigliatrici

➤ **Questo utensile elettrico è stato progettato per funzionare come smerigliatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con il presente utensile elettrico.** L'inosservanza di tutte le istruzioni elencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

➤ **L'esecuzione di operazioni quali la lucidatura non è consigliata con questo utensile elettrico.** Le operazioni per le quali l'utensile elettrico non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.

➤ **Non utilizzare accessori che non siano specificatamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.** Il solo fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non ne garantisce un funzionamento sicuro.

➤ **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e disintegrarsi.

➤ **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere conformi alle caratteristiche di capacità dell'utensile elettrico.** Accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

➤ **L'attacco filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura dell'alberino della smerigliatrice. Per gli accessori montati tramite flange, il foro dell'albero dell'accessorio deve essere adatto al diametro di posizionamento della flangia.**

Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'utensile elettrico non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.

➤ **Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'accessorio, ad esempio verificare la presenza di schegge e crepe sulle mole abrasive, la presenza di crepe, lacerazioni o eccessiva usura sul platello di supporto, la presenza di fili allentati o incrinati sulla spazzola metallica. In caso di caduta dell'utensile elettrico o dell'accessorio, ispezionarlo per verificare l'eventuale presenza di danni o installare un accessorio non danneggiato. Al termine dell'ispezione e dell'installazione di un accessorio, posizionarsi, insieme alle persone presenti, a debita distanza dal piano dell'accessorio rotante e mettere in funzione l'utensile elettrico alla velocità massima a vuoto per un minuto.**

Gli accessori danneggiati generalmente si rompono durante questa fase di verifica.

- **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, una maschera o occhiali di sicurezza. A seconda delle necessità, indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.**

La protezione oculare deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare la perdita dell'udito.

- **Mantenere le persone presenti ad una distanza di sicurezza rispetto all'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono essere espulsi e causare lesioni al di là dell'area di lavoro immediata.

- **Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio può entrare in contatto con fili nascosti, tenere l'utensile elettrico solo per le superfici di presa isolate.**

Il contatto con un cavo "sotto tensione" metterà sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, causando scosse elettriche all'operatore.

- **Non posare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** L'accessorio rotante può fare presa sulla superficie e trascinare l'utensile elettrico facendone perdere il controllo.

- **Non azionare mai l'utensile elettrico mentre lo si trasporta a fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio rotante può farlo impigliare agli indumenti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.

- **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.

- **Non azionare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero infiammare questi materiali.

- **Non utilizzare accessori che necessitano di refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

Contraccolpo e relative avvertenze

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata da una mola rotante, platorello di supporto, spazzola o qualsiasi altro accessorio che rimane incastrato o impigliato. Ciò causa un rapido arresto dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la perdita di controllo dell'utensile elettrico, che viene spinto nella direzione opposta rispetto a quella di rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.
- Ad esempio, se una mola abrasiva rimane impigliata o incastrata nel pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di impigliamento può scavare nella superficie del materiale causando l'uscita o il contraccolpo della mola. La mola può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta a seconda della direzione del movimento della mola nel punto di impigliamento. In queste condizioni le mole abrasive possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette e può essere evitato adottando le apposite precauzioni sotto indicate.



- **Mantenere una salda presa sull'utensile elettrico e assumere una posizione del corpo e delle braccia che consenta di resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per avere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avvio.**

L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, adottando le precauzioni appropriate.

- **Non posizionare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio può avere una reazione di contraccolpo sulla mano.
- **Non posizionarsi nell'area in cui si potrebbe dirigere l'utensile elettrico in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di inceppamento.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, bordi affilati, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio.**

Gli angoli, i bordi affilati o i rimbalzi tendono a far impigliare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

- **Non collegare una lama da sega a catena per la lavorazione del legno o una lama da sega dentata.** Queste lame creano frequentemente contraccolpi e perdita di controllo.

SICUREZZA DEL CARICATORE

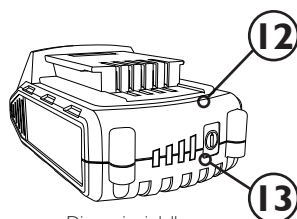
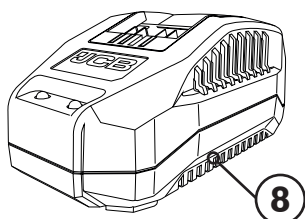
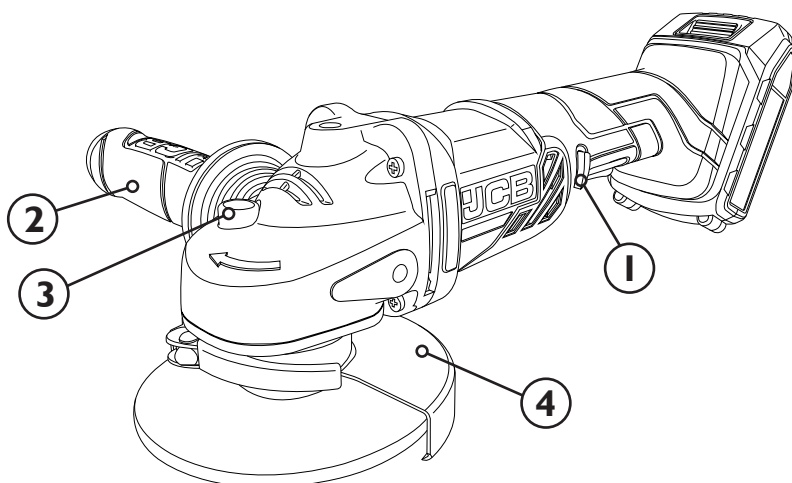
AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche fornite con il caricatore. L'inosservanza di tutte le istruzioni elencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per la futura consultazione.

- **Al fine di ridurre il rischio di lesioni, caricare esclusivamente batterie ricaricabili JCB.** Il caricatore e le batterie sono specificatamente concepiti per funzionare insieme. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere causando incendi e lesioni personali.
- **Evitare che all'interno del caricatore penetrino liquidi.** Potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve.
- **In determinate condizioni con il caricatore collegato all'alimentazione, i contatti di carica esposti all'interno del caricatore potrebbero essere messi in cortocircuito da materiali estranei.**
Tenere lontano dalle cavità del caricatore materiali estranei di natura conduttiva, come, a titolo puramente esemplificativo ma non esaustivo, acciaio, lana, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche.
- **Scollegare sempre il caricatore dall'alimentazione quando non è presente alcuna batteria nella cavità.**
- **Scollegare il caricatore dall'alimentazione prima di procedere alla pulizia.**
- **Non utilizzare il caricatore con un cavo o una spina danneggiati.** In caso di danni, sostituirli immediatamente.
- **Il caricatore è progettato per funzionare con corrente elettrica domestica standard di 230 V. Non tentare di utilizzarlo con altri valori di tensione.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure da soggetti privi di esperienza e conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o siano state impartite loro le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e che abbiano compreso i rischi derivanti dall'uso dell'apparecchio in questione.** Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- **Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da analogo personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

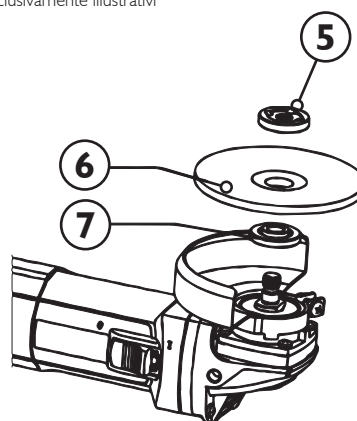


ELENCO DEI COMPONENTI



Dimensioni della
batteria mostrate a fini
esclusivamente illustrativi

1. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
2. IMPUGNATURA LATERALE
3. BLOCCO ALBERINO
4. PROTEZIONE
5. DADO DI BLOCCAGGIO
6. DISCO DI SMERIGLIATURA
7. PIASTRA INFERIORE
8. CARICATORE*
9. BATTERIA* - PER INFORMAZIONI SULLA BATTERIA,
FARE RIFERIMENTO ALLA TABELLA A PAGINA 11
10. PULSANTE DI CONTROLLO BATTERIA E
INDICATORE DI CARICA*



*Se applicabile



DATI TECNICI DELL'UTENSILE

Tensione nominale	18 V c.c.
Velocità a vuoto	n: 8000/min.
Diametro disco abrasivo	115 mm
Peso del prodotto (solo corpo, senza batteria)	2,59 kg

DATI TECNICI DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Codice batteria	Misura batteria	Tensione	Capacità batteria	Tempo di carica (Caricatore veloce: JCB-18VFC)	Tempo di carica (Caricatore super veloce: JCB-18SFC)
JCB-15LI	Piccola	18 V	1,5 Ah	40 minuti	25 minuti
JCB-20LI	Piccola	18 V	2,0 Ah	50 minuti	30 minuti
JCB-30LI	Grande	18 V	3,0 Ah	80 minuti	45 minuti
JCB-40LI	Grande	18 V	4,0 Ah	100 minuti	60 minuti
JCB-50LI	Grande	18 V	5,0 Ah	120 minuti	75 minuti

I tempi indicati sono forniti esclusivamente a titolo di riferimento. I tempi di carica e scarica della batteria dipendono dall'età, dall'uso e dalle condizioni.

DATI TECNICI DEL CARICATORE

Codice caricatore	Alimentazione in ingresso	Uscita
JCB-18VFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 - 240 V ~ 50-60 Hz 105 W	4,0 A

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ

Pressione sonora ponderata di tipo A (LpA)	76,1 dB(A)
Potenza sonora ponderata di tipo A (LwA)	87,1 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Indossare protezioni auricolari in caso di pressione sonora superiore a 80 dB(A)	





INFORMAZIONI SULLE VIBRAZIONI

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con le norme EN 60745-1 e EN 60745-2-3

Valore di emissione vibrazioni (a_h)	Impugnatura principale	2,9 ms ⁻²
	Impugnatura ausiliaria	2,4 ms ⁻²
Incertezza (K)		1,5 ms ⁻²



AVVERTENZA!

Il valore di emissione delle vibrazioni dell'utensile elettrico è stato testato conformemente alle norme EN 60745-1 e EN 60745-2-3 e può variare durante l'uso a seconda delle condizioni seguenti:

- Modalità di utilizzo dell'utensile e tipo di materiali tagliati o forati.
- Buone condizioni e corretta manutenzione dell'utensile.
- Utilizzo del corretto accessorio per l'utensile, adeguata affilatura e mantenimento in buone condizioni.
- Mantenimento della presa sulle impugnature ed utilizzo o meno di accessori anti-vibrazioni.
- Utilizzo dell'utensile conforme alle funzioni per le quali è stato progettato e alle presenti istruzioni.
- Il valore totale di vibrazioni dichiarato può inoltre essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

SE NON VIENE GESTITO IN MODO APPROPRIATO, QUESTO UTENSILE PUÒ CAUSARE LA SINDROME DA VIBRAZIONE MANO-BRACCIO.



AVVERTENZA!

Per una stima accurata del livello di esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive, occorre tener conto di tutte le fasi del ciclo operativo, inclusi gli intervalli di tempo in cui l'utensile è spento oppure è acceso ma non effettivamente utilizzato. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il livello totale di esposizione per l'intera durata del lavoro, contribuendo a limitare il rischio di esposizione alle vibrazioni.

- Utilizzare SEMPRE punte, lame e scalpelli affilati.
- Eseguire la manutenzione di questo utensile conformemente alle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (ove appropriato).
- In caso di impiego regolare dell'utensile, utilizzare accessori anti-vibrazioni.
- Evitare di utilizzare gli utensili a temperature pari o inferiori a 10°C.
- Pianificare le attività lavorative in modo da suddividere l'uso di qualsiasi utensile ad alte vibrazioni nell'arco di più giorni.



**JCB**

ISTRUZIONI PER L'USO

Uso previsto

Questa smerigliatrice angolare è stata progettata per la smerigliatura, profilatura di bordi (taglio) e finitura superficiale di oggetti e superfici in metallo, pietra e ceramica.

Non modificare l'utensile né utilizzarlo per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni.

Batteria

NOTA

Durante l'inserimento o la sostituzione della batteria, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione non sia premuto. Utilizzare esclusivamente con le batterie JCB: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI e JCB-50LI.

- **Non esercitare una forza eccessiva durante il collegamento della batteria, utilizzare una pressione moderata.**

Una batteria collegata in modo errato può danneggiare i morsetti della batteria o il vano batteria sull'utensile.

- Utilizzare il pulsante situato sulla batteria per verificare lo stato di carica: 4 LED rossi indicano una batteria completamente carica, mentre 1 indica una carica bassa.

Ricarica della batteria



AVVERTENZA!

Dopo aver caricato la batteria per la prima volta, assicurarsi che sia completamente scarica prima di rimetterla nuovamente in carica. Ripetere per 4-5 volte questo ciclo di carica e scarica per garantire un corretto funzionamento della batteria.

- Posizionare il caricatore su una superficie piana e stabile. Collegare il caricatore ad una presa di corrente da 230 V.

- Collegare la batteria al caricatore in modo che scatti in posizione.
- Per informazioni sullo stato di carica della batteria indicato dai LED luminosi, fare riferimento alla tabella "Livello di carica della batteria".
- Scollegare il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricatore.

Livello di carica della batteria

LED rosso	LED verde	Stato di carica della batteria
		Il caricatore è collegato all'alimentazione di rete
		La batteria collegata è in fase di ricarica
		La batteria collegata è completamente carica
		La batteria collegata ha un difetto di carica
		Il caricatore è al di fuori dell'intervallo corretto di temperature di funzionamento (<0°C / >40°C)

Se durante la ricarica i LED sul caricatore non si accendono:

- Verificare che l'adattatore di rete del caricatore sia correttamente inserito nella presa di corrente e che il caricatore sia acceso.
- Verificare che la batteria sia correttamente inserita nel caricatore.

Collegamento della batteria

- Collegare la batteria al vano batteria sull'utensile in modo che scatti in posizione.

Rimozione della batteria

- Premere il pulsante di sblocco della batteria e rimuovere la batteria dall'utensile.



Impugnatura

- Per maggiore sicurezza e praticità durante il lavoro, utilizzare l'impugnatura ausiliaria. Questa può essere montata sul lato sinistro o destro, oppure sulla parte superiore della macchina. Scegliere la posizione che offre la manipolazione più confortevole e sicura

Protezione

- Montare la protezione come illustrato nella figura. Regolare la forza di serraggio del braccio di blocco avvitando o allentando la vite a testa esagonale con il braccio di blocco privo di carico.

Montaggio della mola da smerigliatura

- Posizionare il disco della flangia interna sull'alberino con i bordi di blocco rivolti verso il basso e assicurarsi che il disco e i bordi dell'alberino si accoppino. Il disco della flangia non deve ruotare liberamente, ma deve seguire la rotazione dell'alberino.
- Posizionare il disco di smerigliatura o taglio sul disco della flangia interna e allineare il foro contro la spalla.
- Montare il disco della flangia esterna e serrarlo con la chiave di serraggio. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino per impedire la rotazione dell'alberino durante il serraggio.
- Dopo aver montato o sostituito il disco, verificare il funzionamento della smerigliatrice a velocità ridotta per alcuni minuti, senza posizionare il disco contro un oggetto. Se il disco è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

NOTA

Lo smontaggio della mola da smerigliatura può essere eseguito in ordine inverso.

Interruttore di alimentazione

NOTA

Prima di procedere all'accensione, assicurarsi che il pulsante autobloccante sia allentato e che l'interruttore si trovi in posizione "off".

- Accensione: Premere e spingere in avanti l'interruttore di alimentazione per avviare l'utensile, quindi premere l'interruttore verso il basso per bloccarlo.
- La posizione di blocco dell'interruttore elimina la necessità di tenere premuto l'interruttore mentre si utilizza l'utensile.
- Spegnimento: Premere e spingere indietro l'interruttore di alimentazione per arrestare l'utensile.

NOTA

L'uso della funzione di rilascio della pressione dell'interruttore di alimentazione offre maggiore sicurezza. Il rilascio farà arrestare l'utensile.

Smerigliatura superficiale

- Consentire all'utensile di raggiungere la massima velocità prima di toccare la superficie di lavoro con l'utensile.
- Applicare una pressione minima sulla superficie di lavoro, consentendo all'utensile di funzionare a velocità elevata. La velocità di smerigliatura è massima quando l'utensile è a velocità elevata.
- Mantenere un'angolazione di 20-30 gradi tra l'utensile e la superficie di lavoro.
- Spostare continuamente l'utensile con un movimento avanti e indietro per evitare di creare buchi nella superficie di lavoro.
- Prima di spegnere l'utensile, rimuoverlo dalla superficie di lavoro. Attendere che l'utensile cessi di ruotare prima di posarlo.

**JCB**

Profilatura di bordi (taglio)



AVVERTENZA!

Le mole utilizzate per il taglio e la profilatura di bordi possono rompersi in caso di piegamento o torsione mentre l'utensile viene utilizzato per eseguire lavori di taglio o smerigliatura in profondità.

- Consentire all'utensile di raggiungere la massima velocità prima di toccare la superficie di lavoro con l'utensile.
- Applicare una pressione minima sulla superficie di lavoro, consentendo all'utensile di funzionare a velocità elevata. La velocità di smerigliatura è massima quando l'utensile è a velocità elevata.
- Posizionarsi in modo che la parte inferiore aperta della mola sia rivolta lontano da sé.
- Una volta iniziato un taglio e realizzato un intaglio nel pezzo in lavorazione, non modificare l'angolazione del taglio. La modifica dell'angolazione del taglio provocherà il piegamento della mola e potrebbe causarne la rottura. Le mole per profilatura di bordi non sono progettate per resistere alle pressioni laterali causate dal piegamento.
- Prima di spegnere l'utensile, rimuoverlo dalla superficie di lavoro. Attendere che l'utensile cessi di ruotare prima di posarlo.



AVVERTENZA!

Non utilizzare mole per profilatura di bordi/taglio per eseguire operazioni di smerigliatura superficiale. Queste mole non sono state progettate per resistere alle pressioni laterali esercitate dalla smerigliatura superficiale; le mole potrebbero rompersi e causare lesioni.

Finitura superficiale con dischi lamellari abrasivi

- Consentire all'utensile di raggiungere la massima velocità prima di toccare la superficie di lavoro con l'utensile.

- Applicare una pressione minima sulla superficie di lavoro, consentendo all'utensile di funzionare a velocità elevata. La velocità di smerigliatura è massima quando l'utensile è a velocità elevata.
- Mantenere un'angolazione di 5-10 gradi tra l'utensile e la superficie di lavoro.
- Spostare continuamente l'utensile con un movimento avanti e indietro per evitare di creare buchi nella superficie di lavoro.
- Prima di spegnere l'utensile, rimuoverlo dalla superficie di lavoro. Attendere che l'utensile cessi di ruotare prima di posarlo.



AVVERTENZA!

Una volta completate le operazioni di sabbiatura, è necessario reinserire la protezione appropriata per le operazioni da eseguirsi con la mola da smerigliatura, il disco lamellare abrasivo, la spazzola metallica o la mola metallica.

Manutenzione



AVVERTENZA!

Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'utensile e scollegare l'alimentazione (rimuovere la batteria/scollegare il cavo). In questo modo si eviterà il rischio di scosse elettriche e avviamento accidentale.

- Pulire l'utensile con un panno asciutto o umido.
Non utilizzare un panno bagnato.
Non utilizzare detergenti contenenti solventi o additivi abrasivi corrosivi, al fine di evitare di danneggiare le superfici dell'utensile.
- Al termine di ciascun uso, rimuovere polvere e sporcizia dalle prese d'aria dell'utensile e dall'attacco accessorio. **Non pulire i fori di aerazione inserendo oggetti appuntiti, come cacciaviti e altri oggetti simili.**





- Per rimuovere lo sporco ostinato nei punti difficilmente accessibili, è possibile utilizzare aria compressa (max. 3 bar).
- Controllare regolarmente tutti i dispositivi di fissaggio, le viti e i bulloni per assicurarsi che siano adeguatamente serrati. Serrare immediatamente qualsiasi vite allentata al fine di evitare gravi lesioni.



AVVERTENZA!

Non aprire mai l'utensile. All'interno dell'utensile non sono presenti componenti riparabili o manutenzionabili dall'utente. Non tentare mai di riparare personalmente l'utensile. Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Trasporto e conservazione

- In caso di inutilizzo dell'utensile per un periodo di tempo prolungato, conservarlo nell'imballaggio originario.
- Conservare l'utensile e la batteria in un luogo asciutto, protetto dal gelo e ben ventilato.
- Tenere tutti gli utensili fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerne sempre l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione (rimuovere la batteria/ scollegare il cavo di alimentazione) prima del trasporto.
- Trasportare sempre l'utensile utilizzando l'apposita impugnatura.
- Assicurarsi che durante il trasporto l'utensile non sia soggetto a rischi di ribaltamento o esposto a vibrazioni e urti eccessivi, soprattutto se l'utensile viene trasportato in auto o con un altro veicolo.

NOTA

Temperatura di utilizzo: 0-40 °C

Temperatura di conservazione: 20-60 °C





DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Gli utensili elettrici JCB sono garantiti contro i difetti di fabbricazione fino a 3 anni dalla data di acquisto. È richiesta la prova di acquisto. Questo non pregiudica i diritti legali.

La ricevuta di vendita originale sarà richiesta in caso di reclamo entro il periodo di garanzia.

La copertura della garanzia inizia dalla data di acquisto sulla ricevuta di vendita al dettaglio ed è valida solo per i prodotti JCB Tools con il marchio CE e un numero di serie visibile.

Nel caso improbabile che il tuo JCB Power Tool sia soggetto a un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia, contatta il venditore / rivenditore in cui è stato acquistato l'articolo.

La suddetta riparazione o sostituzione di prodotti verrà effettuata a condizione che:

- Il prodotto è stato soggetto a una discreta usura.
- Il prodotto non è stato soggetto a danni accidentali o estetici.
- Il prodotto non è stato utilizzato in modo improprio ed è stato utilizzato solo in conformità con il manuale di istruzioni fornito.
- Il prodotto non è stato soggetto a sovraccarico o assistenza e manutenzione insufficienti.
- Il prodotto non è stato soggetto a condizioni ambientali anomale o condizioni operative inadeguate.
- Le riparazioni non sono state tentate da una persona non autorizzata e non sono state apportate modifiche al prodotto.
- Non sono state effettuate riparazioni utilizzando parti di ricambio non originali.

Gli utensili elettrici JCB utilizzati per le flotte a noleggio o come parte dei contratti B2B e di servizio non sono coperti da questi termini e condizioni.

Le garanzie di JCB Tools escludono quanto segue (se pertinente):



- Componenti normalmente soggetti ad usura come spazzole di carbone.
- Batterie, mandrini e caricabatterie.
- Accessori e articoli di consumo.
- Custodie e prodotti per la conservazione degli utensili.

Se il tuo prodotto presenta un difetto, contatta il venditore / rivenditore dove è stato acquistato insieme alla ricevuta di vendita.

Le spese di consegna e riparazione possono essere applicate a nostra discrezione qualora la richiesta di garanzia non sia valida per uno dei motivi sopra illustrati. Nel caso in cui non vengano accettati addebiti, il prodotto verrà trattenuto da JCB Tools e rimarrà di proprietà di JCB Tools.

Solo i prodotti acquistati dai rivenditori autorizzati JCB Tools sono coperti da garanzia.

**JCB TOOLS NON SARÀ RESPONSABILE DI NESSUN LESIONI O DANNI
CONSEQUENTI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO.**



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

JCB Tools,
in qualità di produttore,

Dichiara che il prodotto:

Descrizione

Smerigliatrice angolare 18 V con batteria agli ioni di litio

Tipo

JCB-18AG

Funzione

Smerigliatura e finitura superficiale

È conforme alle seguenti Direttive:

Direttiva macchine CE

2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica CE

2014/30/UE

Direttiva RoHS

2011/65/UE

e che sono state applicate tutte le norme indicate di seguito:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Persona autorizzata a compilare la scheda tecnica:

Data: 20/09/2018

Firma:



Nome/ titolo: Tim Burgoyne / Quality Assurance Manager

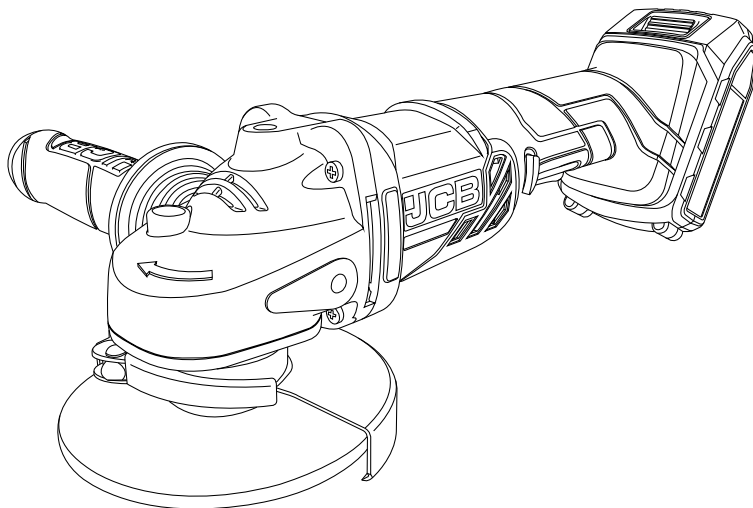
Indirizzo: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, Regno Unito.

REG. Imprese: 11062222





ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ ИНСТРУКЦИЯ И РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



JCB-18AG

Оригинални инструкции

IM-18AG-BG



ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИЗХВЪРЛЯНЕ



За да намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба.



Този символ се използва в цялото ръководство като предупреждение на потребителя за потенциални опасности. Прочетете и разберете тези раздели, преди да използвате устройството.



По време на работа на устройството трябва да се носят лични предпазни средства (ЛПС), като средства за защита на слуха, очите, предпазни ръкавици и маска за прах.



Устройството не трябва да се излага на дъжд или да се потапя във вода.



Не допускайте контакт с пламъци или запалване на някаква част от устройството.



Не излагайте комплекта батерии или инструмента на огън или прекомерни температури.



Не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци. Върнете изтощените батерии в местен пункт за събиране или рециклиране.



Този продукт е маркиран със символ, свързан с изискванията за изхвърляне на електрически и електронни отпадъци. Продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а трябва да бъде върнат в система за събиране, в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС. След това той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Електрическото и електронно оборудване могат да бъдат опасни за околната среда и човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.

Месецът и годината на производство могат да бъдат установени от серийния номер на продукта, напр. ММГТРРРАХХХХХ. Той включва месеца (ММ) и годината на производство (ГГ).



Съдържание

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	142
1. Безопасност в работния участък	142
2. Електрическа безопасност	142
3. Лична безопасност	142
4. Използване и грижа за електроинструмента	143
5. Използване и грижа за акумулаторния инструмент	143
6. Обслужване	144
СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТРУМЕНТА	145
Допълнителни правила за безопасност за шлифовъчни инструменти	144
Откати и свързани предупреждения	147
БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	149
СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ	151
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ИНСТРУМЕНТА	152
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ	152
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИЯ	153
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	154
Предназначение	154
Батерия	154
Ръкохватка	155
Предпазител	155
Комплект на шлифовъчния диск	155
Превключвател за захранване	155
Шлифване на повърхност	155
Шлифване на ръбове (рязане)	156
Повърхностна довършителна обработка с шлифовъчни дискове с шкурка	156
Поддръжка	157
Транспортиране и съхранение	157
ГАРАНЦИОННА КАРТА	159
Условия	159
Срокове	159
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	161



ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за Вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван с батерия (без кабел).

1. Безопасност на работното място

- > **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмните места водят до инциденти.
- > **Не работете с електроинструменти във взривоопасни среди, като напр. при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- > **Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- > **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от токов удар.

- > **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като напр. тръби, радиатори, вериги и хладилници.** Има повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- > **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- > **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- > **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- > **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- > **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при работа с електроинструментите може да доведе до сериозна телесна повреда.
- > **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства, като напр. противопрахова маска, защитни обувки против подхлъзване, каска или защита на слуха, използвани за подходящи условия, ще намалят телесните повреди.



- **Предотвратете неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете инструмента към източник на захранване и/или към комплект батерии, да го вдигнете или да го носите. Носенето на електроинструментите с пръст върху превключвателя или активиране на електроинструменти, които имат включен превключвател, може да доведе до инциденти.
- **Преди да включите електроинструмента, извадете всички ключове за настройка или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, който е прикрепен към въртящата се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- **Не надценявайте възможностите си.** Бъдете в стабилно положение и пазете равновесие през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута.** Дръжте косата и дрехите се далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати в движещите се части.
- **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани.** Събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте на знанията, получени от честото използване на инструментите, да Ви позволят да станете самодоволни и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Безгрижното поведение може да причини тежки наранявания за част от секундата.
- 4. **Използване и грижа за електроинструмента**
 - **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за Вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
 - **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - **Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете комплекта батерии, ако могат да се свалят, от електроинструмента, преди да направите каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструменти.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
 - **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - **Поддържайте електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за несъответствие или свързване на движещи се части, счупване на части и всякакво друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електроинструменти.



- > **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се свържат и са по-лесни за управление.
 - > **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците в съответствие с тези инструкции, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
 - > **Дръжте ръкохватките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масла и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и захващащи повърхности не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента при неочаквани ситуации.
- 5. Използване и грижа за батерията**
- > **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, подходящо за един комплект батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг комплект батерии.
 - > **Използвайте електроинструментите само със специално определените комплекти батерии.** Използването на други комплекти батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
 - > **Когато комплектът батерии не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети, като напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат един терминал към друг.** Свързването на клемите на батериите нахъсо може да причини изгаряния или пожар.
 - > **При условия на злоупотреба, от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. Ако случайно се стигне до контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
 - > **Не използвайте комплект батерии или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.
 - > **Не излагайте комплекта батерии или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130° C може да причини експлозия.
 - > **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте комплекта батерии или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън указания диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6. Обслужване**
- > **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано за ремонти лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.
 - > **Никога не обслужвайте повредени комплекти батерии.** Обслужването на комплектите батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.



СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТРУМЕНТА

- **Носете протектори за уши.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
 - **Носете средства за защита на зрението.** Носете предпазни очила, за да защитите очите си от изхвърчали частици.
 - **Носете маска за прах.** Вземете предпазни мерки срещу вдишването на прах. Някои материали може да съдържат токсични вещества. Също така работете с уред за извличане на прах/частици, когато такъв може да се свърже.
 - **Номиналната скорост на аксесоара трябва да е поне равна на максималната скорост, маркирана на електрическия инструмент.** Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната си скорост, могат да се счупят и да излетят.
 - **Външният диаметър и дебелината на аксесоара ви трябва да е с номиналния капацитет на електрическия инструмент.** Неправилно оразмерени аксесоари не могат адекватно да се защитят и контролират.
 - **Аксесоари с резбови монтаж трябва да отговарят на резбата на шпиндела на шлифовъчния инструмент.** За аксесоари, монтирани с фланци, монтажните отвори на аксесоара трябва да съответстват на диаметъра за фиксиране на фланеца. Аксесоари, които не съответстват на монтажния хардуер на електрическия инструмент, губят баланс, вибрират прекомерно и може да доведат до загуба на контрол.
- Допълнителни правила за безопасност за шлифовъчни инструменти**
- **Този електрически инструмент е предназначен да функционира като инструмент за шлифование. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
 - **Не се препоръчва извършването на операции като полиране с този инструмент.** Операция, за която електрическият инструмент не е предназначен, може да създаде опасност и да причини телесно нараняване.
 - **Не използвайте аксесоари, които не са специално разработени и препоръчвани от производителя на инструмента.** Не може да се гарантира безопасна работа само защото аксесоарът може да се постави на електрическия инструмент.

- **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяка употреба оглеждайте аксесоари като абразивни дискове за отчупвания или напуквания, опорната подложка за напуквания, счупване или прекомерно износване, телената четка за хлабави и напукани телчета. Ако електрическият инструмент или аксесоарът бъдат изпуснати, огледайте ги за повреда или инсталирайте неповреден аксесоар. След оглед и поставяне на аксесоар, вие и останалите присъстващи лица застанете страни от равнината на въртене на аксесоара и пуснете електрическият инструмент на максимална скорост без товар за една минута. Повредените аксесоари обикновено се чупят по време на този тест.
- **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте защита за лицето, плътни и нормални предпазни очила. Ако е подходящо, носете маска за прах, защита за слуха, ръкавици и работна престилка, които могат да спрат малки частици от абразивния инструмент или работния детайл. Защитата за очи трябва да може да спира изхвърчащи частици от различни операции. Маската за прах или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани при работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слуха.
- **Дръжте страничните наблюдатели далеч от работната зона.** Всеки, който влезе в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Парченца от работния детайл или счупен аксесоар може да излетят и да причинят нараняване, дори извън непосредствената зона на операцията.
- **Когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрито окабеляване, дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане.** Контактът с проводник под напрежение ще постави откритите метални части на електроинструмента под напрежение и ще предизвика електрически удар на оператора.
- **Никога не оставяйте електрическия инструмент на земята, преди да е спрял напълно.** Въртящият се аксесоар може да се забиے в повърхността и да издърпа хранващия кабел, а вие да изгубите контрол.
- **Не включвайте електрическия инструмент докато го носите със себе си.** Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да захване дрехите ви, като забиے аксесоара в тялото ви.
- **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент.** Вентилаторът на електромотора събира прах вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да доведе до електрически опасности.
- **Не работете с електрически инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да запалят тези материали.
- **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители.** Използването на вода и други течности може да доведе до електрически или токов удар.



Откати и свързани предупреждения

- Откатът е внезапна реакция на прищипан или захванат въртящ се диск, опорна подложка, четка или друг аксесоар. Прищипването или захващането води до рязко спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до форсиране на неконтролирания електрически инструмент в противоположна посока на въртенето на аксесоара в точката на захващане.
- Например, ако абразивен диск бъде захванат или прищипан от работен детайл, ръбът на диска, който влиза в точката на прищипване, може да задълбае в повърхността на материала, което да доведе до излизане и отскачане на диска. Дискът може да отскочи към или далеч от оператора, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на прищипване. Абразивните дискове може да се счупят при такива условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електрическия инструмент и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне чрез вземане на подходящите предпазни мерки, посочени по-долу.

- **Поддържайте здрав захват на електрическия инструмент и позиционирайте тялото и ръката си така, че да ви позволят да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стартиране.** Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако са взети необходимите предпазни мерки.

- **Никога не поставяйте ръка в близост до въртящ се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.
- **Не позиционирайте тялото си в зоната, в която ще се придвижи електрическият инструмент, ако възникне откат.** Откатът ще засили инструмента в посока, противоположна на движението на диска, в момента на захващане.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите с ъгли, остри ръбове и т.н. Избягвайте отскачане и захващане на аксесоара.** Ъглите, острите ръбове и отскачането обикновено причиняват захващане на въртящия се аксесоар и водят до загуба на контрол или откат.
- **Не прикачвайте острие на верижен трион за издълбаване на дърво или назъбено верижно острие.** Такива остриета създават често откат и загуба на контрол.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и спецификации, предоставени със зарядното устройство. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

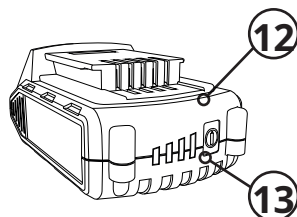
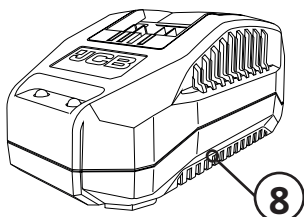
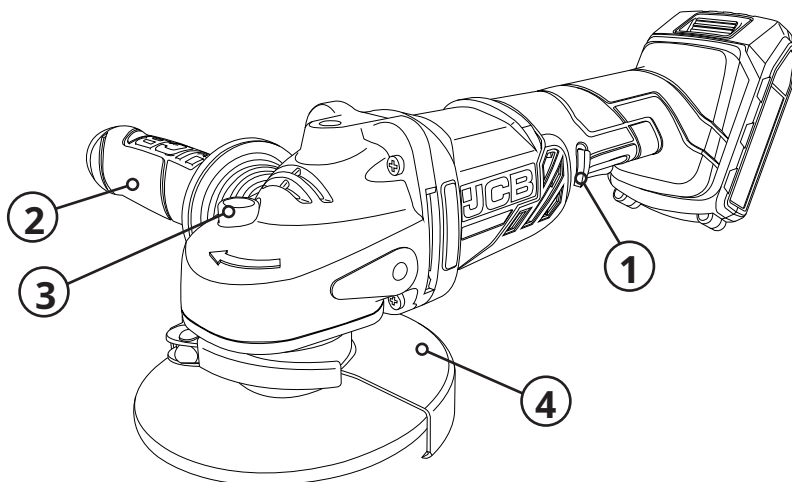
- **За да намалите опасността от нараняване, зареждайте само акумулаторни батерии JCB.** Зарядното устройство и батериите са специално проектирани да работят съвместно. Други видове батерии могат да се спукат, причинявайки пожар и наранявания.
- **Не допускайте попадане на течност в зарядното устройство.** Това може да доведе до токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.**
- **При определени условия, със зарядно устройство, включено в захранването, откритите контакти за зареждане в устройството могат да бъдат свързани на късо от попаднали в него чужди материали.** Кухините на зарядното устройство трябва да се пазят от чужди материали с проводим характер като стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупвания на метални частици.
- **Винаги изключвайте зарядното устройство от захранването, когато в кухнята няма батерия.**
- **Изключете зарядното устройство от захранването, преди да се опитате да го почистите.**
- **Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел.** Незабавно ги заменете.
- **Зарядното устройство е проектирано да работи със стандартно 230 V битово електрозахранване. Не се опитвайте да го използвате при друго напрежение.**
- **Този уред може да бъде използван от деца на възраст от 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и знания, ако им е предоставен надзор или инструкция относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.** Не трябва да се допуска игра на деца с устройството. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **Ако захранващият кабел е повреден, за да се избягване на опасност, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация.**



JCB

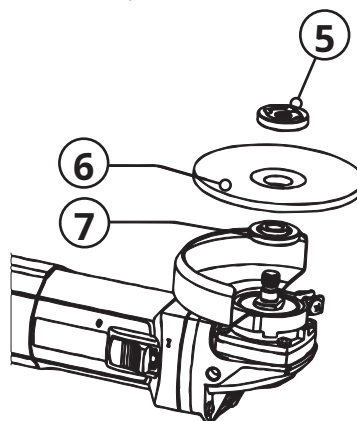


СПИСКЪН НА КОМПОНЕНТИТЕ



Размерът на батерията е показан само за илюстрация

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ
2. СТРАНИЧНА РЪКОХВАТКА
3. КЛЮЧАЛКА НА ШПИНДЕЛА
4. ПРЕДПАЗИТЕЛ
5. КОНТРАГАЙКА
6. ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК
7. ДОЛНА ПЛАНКА
8. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО*
9. БАТЕРИЕН КОМПЛЕКТ* – ЗА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА ВИЖТЕ ИНФОРМАЦИЯТА НА СТРАНИЦА 11
10. ТЕСТОВ БУТОН ЗА БАТЕРИЯТА И ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ*



*Ако е приложимо



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Номинално напрежение	18 V постоянен ток
Скорост без товар	n: 8000/мин
Диаметър на шлифовъчния диск с шкурка	115 mm
Тегло на продукта (само тялото, без батерия)	2,59 kg

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

Код на батерията	Размер на батерията	Напрежение	Мощност на батерията	Време за зареждане (Бързозарядно устройство: JCB-18VFC)	Време за зареждане (Супер бързозарядно устройство: JCB-18SFC)
JCB-15LI	Малка	18 V	1,5 Ah	40 мин	25 мин
JCB-20LI	Малка	18 V	2,0 Ah	50 мин	30 мин
JCB-30LI	Голяма	18 V	3,0 Ah	80 мин	45 мин
JCB-40LI	Голяма	18 V	4,0 Ah	100 мин	60 мин
JCB-50LI	Голяма	18 V	5,0 Ah	120 мин	75 мин
Времената са посочени само за ориентация. Времето за зареждане и разреждане на батерията зависят от възрастта, експлоатацията и условията.					

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Код на зарядното устройство	Входяща мощност	Изход
JCB-18VFC	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 70 W	2,4 A
JCB-18SFC	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 105 W	4,0 A

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Амплитудно претеглено звуково налягане (LpA)	76,1 dB(A)
Амплитудно претеглена звукова мощност (LpA)	87,1 dB(A)
K _{pA} и K _{WA}	3 dB(A)
При звуково налягане над 80 dB(A) е необходимо да се носят средства за защита на слуха	



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИЯ

Сумарна стойност за вибрация (триосева векторна сума), определена съгласно EN 60745-1 и EN 60745-2-3

Стойност на вибрационни емисии ($a_{h\vee}$)	Основна ръкохватка	2,9 ms ⁻²
	Спомагателна ръкохватка	2,4 ms ⁻²
Неопределеност (K)		1,5 ms ⁻²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Стойността на вибрационните емисии на електрическия инструмент се изпитва съгласно стандарти EN 60745-1 и EN 60745-2-3 и може да варира по време на работа в зависимост от следните условия на употреба:

- Как се използва инструмента и материали, които биват рязани и пробивани.
- Инструментът е в добро състояние и добре поддържан.
- Използван е правилният аксесоар за инструмента, като е проверено, че той е остър и в добро състояние.
- Захващането на ръкохватките, и използвани антивибрационни аксесоари, е достатъчно добре затегнато.
- Инструментът се използва по неговото конструктивно предназначение и в съответствие с настоящите инструкции.
- При предварителната оценка на експозицията може да се използва и обявената сумарна стойност за вибрация.

ПРИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ВИБРАЦИОНЕН СИНДРОМ НА КИТКАТА И РЪКАТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За точност, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва да отчита и всички части на работния цикъл. Те включват времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, но реално не извършва работа. Това може значително да намали общото ниво на експозиция в рамките на работния период и да спомогне за свеждане до минимум на риска от излагане на вибрации.

- ВИАНИ използвайте остри длетя, свредла и остриета.
- Поддържайте инструмента добре смазан (когато е уместно) и в съответствие с настоящите инструкции.
- Ако се предвижда редовно използване на инструмента, инвестирайте в антивибрационни аксесоари.
- Избягвайте използване на инструменти при температури 10° C или по-ниски.
- Планирайте работния си график, така че да разпределите използването на инструменти с висока вибрация в рамките на няколко дни.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Предназначение

Този ъглошлайф е предназначен за шлифване, обработка на ръбове (рязане) и довършителна повърхностна обработка на метал, камък и керамични обекти и повърхности.

Инструментът не трябва да бъде модифициран или използван за други цели освен описаните в тези инструкции.

Батерия

Забележка

При поставяне или подмяна на батерията се уверете, че превключвателят за захранване не е натиснат. Използвайте само с батерии JCB: JCB-20LI, JCB-30LI, JCB-40LI и JCB-50LI.

- **Не насилвайте батерията, когато я свързвате, прилагайте умерен натиск.** Неправилното свързване на батерията може да повреди клемите на батерията или гнездото за батерията в инструмента.
- Използвайте бутона върху батерията, за да проверите състоянието на зареждане; 4 червени светодиода показват напълно заредена батерия, а 1 показва нисък заряд на батерията.

Зареждане на батерията

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

След зареждане за първи път, се уверете, че батерията е напълно разредена, преди да я презаредите отново. Повторете този цикъл на зареждане и разреждане 4 до 5 пъти, за да гарантирате правилно кондициониране на батерията.

- Поставете устройството за зареждане на батерията върху равна и стабилна повърхност. Включете зарядното устройство към захранване 230 V.
- Свържете батерията към зарядното устройство, така че да легне с щракване на мястото си.

- За състоянието на зарядното устройство на батерията, обозначено с LED светоиндикатори, вижте таблицата за ниво на заряда на батерията по-долу.
- Изключете зарядното устройство от точката на захранване и извадете батерията от устройството.

Ниво на зареждане на батерията

Червен LED	Зелен LED	Състояние на заряда на батерията
		Зарядното устройство е свързано към мрежовото електрозахранване
		Свързаната батерия се зарежда
		Свързаната батерия е напълно заредена
		В свързаната батерия е възникнала неизправност при зареждане
		Зарядното устройство е извън правилния работен температурен диапазон ($< 0^{\circ}\text{C} / > 40^{\circ}\text{C}$)

Ако светодиодите на зарядното устройство не се включат при зареждане:

- Проверете дали захранващият мрежов адаптер на зарядното устройство е правилно включен в точката за захранване и дали зарядното устройство е включено.
- Проверете дали батерията е правилно поставена в зарядното устройство.

Свързване на батерията

- Свържете батерията към гнездото на батерията в инструмента, така че да легне с щракване на мястото си.

Изваждане на батерията

- Натиснете бутона за освобождаване на батерията и извадете батерията от инструмента.





Ръкохватка

- За безопасност и удобство при работа използвайте спомагателната ръкохватка. Тя може да се монтира от лявата или дясната страна или от горната страна на машината. Изберете позицията, която осигурява най-удобно и безопасно боравене.

Предпазител

- Поставете предпазителя, както е показано на илюстрацията. Регулирайте силата на притискане на заключващото рамо като затегнете или освободите шестостенния винт когато заключващото рамо не е заредено.

Комплект на шлифовъчния диск

- Поставете вътрешния фланцов диск над шпиндела със заключващите ръбове обърнати надолу и се уверете, че ръбовете на диска и шпиндела си съответстват. Фланцовият диск не трябва да се върти свободно, а трябва да следва въртенето на шпиндела.
- Поставете шлифовъчния или отрязващия диск на вътрешния фланцов диск и подравнете отвора спрямо рамото.
- Поставете външния фланцов диск и затегнете с ключа за затягане. Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела, за да предотвратите завъртане на диска по време на затягане.
- След поставяне или смяна на диска шлифовъчната машина трябва да се пусне тестово при ниска скорост за няколко минути без да се опира дискът в обект. Ако дискът е повреден, трябва незабавно да се смени.

Забележка

Разглобяването на шлифовъчното колело може да се извърши в обратен ред.

Превключвател за захранване

Забележка

Уверете се, че самоблокиращия се бутон и превключвателя са в изключено положение преди да се включи захранването.

- Включване: Натиснете и избутайте превключвателя напред за стартиране на инструмента, след това натиснете надолу превключвателя за заключване.
- Поставянето на превключвателя в заключено положение ще означава, че не се налага да държите превключвателя при използване на инструмента.
- Изключено: Натиснете и избутайте превключвателя назад, за да спрете инструмента.

Забележка

Използването на функцията за освобождаване на натиска на превключвателя за захранване ви дава допълнителна безопасност. Освобождаването му ще позволи на инструмента да спре.

Шлифование на повърхност

- Оставете инструмента да достигне пълни обороти, преди да го определите в работната повърхност.
- Приложете минимален натиск към работната повърхност, като оставите инструмента да работи с висока скорост. Скоростта на шлифование е най-голяма, когато инструментът работи с висока скорост.
- Поддържайте ъгъл от 20-30 градуса между инструмента и работната повърхност.
- Движете инструмента непрекъснато с движение напред и назад, за да избегнете образуването на вдлъбнатини в работната повърхност.



**JCB**

- Отдръпнете инструмента от работната повърхност, преди да го изключите. Изчакайте инструмента да спре напълно да се върти, преди да го оставите върху някаква повърхност.

Шлифование на ръбове (рязане)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Дисковете, използвани за рязане и шлифование на ръбове, може да се счупят, ако се огънат или усучат, докато се използва инструмента за рязане или дълбоко шлифование.

- Оставете инструмента да достигне пълни обороти, преди да го определите в работната повърхност.
- Приложете минимален натиск към работната повърхност, като оставите инструмента да работи с висока скорост. Скоростта на шлифование е най-голяма, когато инструментът работи с висока скорост.
- Застанете така, че отворената долна част на диска да не е обърната към вас.
- След като започнете срез и в работния детайл се формира канал, не променяйте ъгъла на рязане. Промената на ъгъла на рязане може да причини огъване на диска и да доведе до счупване на диска. Дисковете за шлифование на ръбове не са предвидени да издържат страничен натиск, причинен от огъване.
- Отдръпнете инструмента от работната повърхност, преди да го изключите. Изчакайте инструмента да спре напълно да се върти, преди да го оставите върху някаква повърхност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте дискове за шлифование на ръбове/рязане за приложения за повърхностно шлифование. Тези дискове не са проектирани за страничен натиск в повърхността за шлифование – може да се счупи диска и да причини нараняване.

Повърхностна довършителна обработка с шлифовъчни дискове с шкурка

- Оставете инструмента да достигне пълни обороти, преди да го определите в работната повърхност.
- Приложете минимален натиск към работната повърхност, като оставите инструмента да работи с висока скорост. Скоростта на шлифование е най-голяма, когато инструментът работи с висока скорост.
- Поддържайте ъгъл от 5-10 градуса между инструмента и работната повърхност
- Движете инструмента непрекъснато с движение напред и назад, за да избегнете образуването на вдлъбнатини в работната повърхност.
- Отдръпнете инструмента от работната повърхност, преди да го изключите. Изчакайте инструмента да спре напълно да се върти, преди да го оставите върху някаква повърхност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Трябва да се постави обратен правилния предпазител в зависимост от използването на шлифовъчен диск, шлифовъчен диск с шкурка, телената четка или диск с тел след приключване на приложенията за шлифование.



Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди почистване и поддръжка изключете инструмента и прекъснете захранването (извадете батерията/ изключете щепсела). Това спомага да се избегне опасността от токови удари и неволно стартиране.

- Избършете инструмента със суха или влажна кърпа. **Не използвайте мокра кърпа. Не използвайте почистващ препарат, съдържащ разтворители или разяждащи, абразивни добавки.** Това създава опасност от повреждане на повърхността на инструмента.
- След всяка употреба почиствайте отворите за вентилация и монтирания аксесоар от прах и замърсявания. **Не почиствайте вентилационните отвори, като вмъквате в тях остри предмети, като отвертки и други подобни обекти.** Упоритото замърсяване в труднодостъпни места може да бъде отстранено с въздух под налягане (макс. 3 бара).
- Редовно проверявайте всички крепежни елементи, винтове и болтове, за да се уверите, че са затегнати. Незабавно затягайте всички разхлабени винтове, той като те могат да доведат до сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не отваряйте инструмента. Инструментът няма вътрешни части, които могат да бъдат обслужвани или ремонтирани от потребителя. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате инструмента. Занесете го в оторизиран сервиз.

Транспортиране и съхранение

- Ако инструментът няма да се използва за известно време, той трябва да бъде съхраняван в неговата оригинална опаковка.
- Съхранявайте инструмента и батерията на сухо, добре вентилирано място, защитено от замръзване.
- Съхранявайте всички инструменти извън обсега на деца.
- Преди транспортиране винаги изключвайте инструмента и захранването (извадете батерията/ изключете захранващия кабел).
- Винаги пренасяйте инструмента, като го държите за ръкохватката специално проектирана за тази цел.
- Уверете се, че по време на транспортиране, не съществува опасност от преобръщане на инструмента или излагане на прекомерни вибрации и удари, особено когато инструментът ще бъде транспортиран с автомобил или друго превозно средство.

Забележка

Работна температура: 0-40 °C
Температура на съхранение: 20-60 °C



ГАРАНЦИЯ

JCB Power Tools са гарантирани срещу производствени дефекти до 3 години от датата на закупуване. Необходимо е доказателство за покупка. Това не засяга вашите законови права.

Оригиналната разписка за продажбата ще се изисква в случай на рекламация в рамките на гаранционния срок.

Гаранционното покритие започва от датата на закупуване на разписката за продажби на дребно и е валидно само за продукти на JCB Tools, носещи маркировка CE и видим сериен номер.

В случай на вероятност Вашият JCB Power Tool е обект на производствена повреда в рамките на гаранционния период, моля, свържете се с продавача / търговеца, където е закупен артикулет.

Горният ремонт или подмяна на продукти ще се предприеме при условие че:

- Продуктът е подложен само на справедливо износване.
- Продуктът не е бил подложен на случайни или козметични повреди.
- Продуктът не е злоупотребяван и се използва само в съответствие с предоставеното ръководство за употреба.
- Продуктът не е бил подложен на претоварване или недостатъчно обслужване и поддръжка.
- Продуктът не е бил подложен на необичайни условия на околната среда или неподходящи експлоатационни условия.
- Ремонти не са правени от неоторизирано лице и не са направени промени в продукта.
- Не са предприети ремонти с използване на оригинални резервни части.

Електроинструментите на JCB, използвани за флоти под наем или като част от B2B и договори за услуги, не са обхванати от настоящите условия.

Гаранциите за JCB Tools изключват следното (когато е приложимо):

- Компонентите, които обикновено са изложени на износване, като въглеродни четки.
- Батерии, патронници и зарядни.
- Аксесоари и консумативи.
- Калфи и продукти за съхранение на инструменти.



Ако вашият продукт възникне повреда, свържете се с продавача / търговеца, където е закупен, заедно с разписката за продажби.

Таксите за доставка и ремонт могат да се прилагат по наша преценка, ако гаранционната претенция е невалидна по някоя от причините, илюстрирани по-горе. В случай че таксите не се приемат, продуктът ще бъде задържан от JCB Tools и ще остане собственост на JCB Tools.

Гаранцията се покрива само от продукти, закупени от оторизирани продавачи на JCB Tools.

JCB ИНСТРУМЕНТИТЕ НЯМА ДА ОТГОВАРЯТ ЗА НИЩО НАРУШЕНИЯ ИЛИ ПОСЛЕДНИ УВРЕЖДЕНИЯ, РЕЗУЛТАТИ ОТ УПОТРЕБА НА ТОВА ПРОДУКТ.



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
JCB Tools

с настоящото декларираме, че продуктът:

Описание

18 V литиево-йонна шлифовъчна машина

Тип

JCB-18AG

Функция

Шлифване и довършителна повърхностна обработка

съответства на следните директиви;

Директива относно машините

2006/42/EO

Директива EO относно електромагнитната съвместимост

2014/30/EC

Директива за ограничение на употребата на опасни вещества

2011/65/EC

Съответства на стандарти

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Лице, упълномощено да състави техническия файл:

Дата: 20.09.2018 г.

Подпис:



Име/длъжност: Tim Burgoyne/Мениджър „Контрол на качеството“

Адрес: JCB Tools, 55 Romsey Industrial Estate, Romsey, SO51 0HR, Обединено кралство.

Рег. № на компанията: 11062222



JCB

